

# GAVROCHE

**Société**

**Bangkok réussira-t-elle à faire une place au vélo ?**

# LALITA FARM

**IL ÉTAIT UNE FOIS DANS L'EST**

**Reportage**

**Rotan Batu : le village des veuves**

**Escapade**

**Koh Phayam, un petit bijou (encore) préservé**

**Cambodge**

**Phnom Penh : les défis d'une capitale qui grandit vite**





Faire un  
choix éclairé

## Nouveau traitement pour le cancer de la prostate Ultrasons focalisés de haute intensité (HIFU) Réduction des risques d'incontinence et d'impuissance

- Aucune incision requise
- Extrêmement précis
- Inoffensif pour les tissus adjacents
- Non radioactif
- Récupération de 1 à 3 jours
- Effets secondaires minimales

Le cancer de la prostate est asymptomatique à ses débuts. Les hommes âgés de plus de 50 ans devraient avoir un contrôle annuel pour mesurer le taux de PSA (Prostate Specific Antigen) indiquant la présence d'un cancer de la prostate.

Pour plus d'informations, contactez nous à [info@samtivej.co.th](mailto:info@samtivej.co.th)



# PAUL

depuis 1889

## World-renowned French Bakery Chain, PAUL, Opens Flagship Restaurant in Bangkok

*PAUL brings 125 years of French culinary heritage to the Kingdom of Thailand.*

Thai bakery lovers can now savour the taste of authentic French breads right at home with the arrival of the globally renowned French boulangerie, PAUL, which opens its flagship bakery-restaurant in Bangkok much to the delight of artisan bread enthusiasts and local foodies.

PAUL, a 125-year-old brand famous around the world for its handmade traditional and specialty breads, brings a true taste of France's traditional culinary heritage to Thailand's gourmet scene.

Starting as a humble family-run bakery in Lille in Northern France in 1889, PAUL today has more than 500 outlets in 31 countries; its trademark black storefront is a familiar sight in cities across Europe, the Middle East, USA and Asia. In France alone, four million customers walk through the doors of a PAUL store every month.

From the breads and traditional French menu to PAUL's trademark black storefront and rustic interior of the flagship store, local customers can look forward to an authentic taste of the French "Art de vivre" PAUL-style. The flagship store comprises a magnificent bakery counter with a delicious display of artisan breads, viennoiseries and pâtisseries,



**Galette des Rois**

### Shared delicacies

PAUL invites you to celebrate Epiphany's day with your friends and family, throw a Galette des Rois (King's Tart). Traditionally eaten on the the Epiphany's day, a delicious puff pastry with a generous of frangipane composed of real almonds. Find the hidden ceramic token inside of the large King's Tart to be crowned the "**King of the year**" or "**Queen of the year**"

**Epiphany** is the twelfth day after Christmas, when the three Kings come to pay tribute to the baby Jesus, a traditional French delicacy called Galette des Rois is served.

PAUL is located on level 1 of Central Embassy shopping centre on Ploenchit Road (Ploenchit BTS Station). The bakery counter is open every day from 8.30 am to 10 pm., while the restaurant is open from 10 am to 10 pm.



## Plus sûr, plus loin avec le Groupe SFS

Bureau de représentation en Thaïlande des sociétés SFS EUROPE et SFS FRANCE

*Suivez le voilier SFS et son skipper Lionel PEAN sur [www.sfs-groupe.com](http://www.sfs-groupe.com)*

### Choisissez la sécurité avec le Groupe SFS

- Un chiffre d'affaires de 34,5 millions d'euros en 2013
- Plus de 135 millions d'euros de primes gérées en 2013
- Un capital social Groupe de 5,65 millions d'euros
- 54 représentations dans le monde et plus de 300 collaborateurs à votre service

**Notre mission  
repose sur  
votre satisfaction**  
**02 23 18 310**



Contact : Aurelien GUZZI • Email : [aurelien.guzzi@sfs-thailand.com](mailto:aurelien.guzzi@sfs-thailand.com) • Tél. : +66 (0) 87 718 13 91

Zuellig House Building, level 9, suite n° 0911B - 1-7, Silom Road, Silom District - Bangrak District - 10500 BANGKOK  
Tél. : +66 (0) 23 18 310 • Email : [contact@sfs-thailand.com](mailto:contact@sfs-thailand.com)

[www.sfs-groupe.com](http://www.sfs-groupe.com)

## ■ L'éditorial de PHILIPPE PLÉNACOSTE

# Alors, heureux ?

**L**a victoire des Elephant Warriors thaïlandais contre les Tigres de Malaisie lors de la finale de Coupe de l'Asean de football le mois dernier a suscité un grand moment de bonheur, le seul peut-être en 2014 qui ne fut pas, tout le monde en convient, une grande année...

Un beau cadeau offert par les footballeurs thaïlandais qui a complètement occulté celui du gouvernement, d'autant que le sapin de Noël de Prayuth n'était pas spécialement garni, ou du moins avait un arrière-goût de déjà vu. Les péages d'autoroute gratuits pendant la période des fêtes, la campagne (peu suivie) de soldes sur les produits de grande consommation, la levée des frais de transaction sur les retraits d'argent en province... autant de petits jouets dans la botte d'un Père Noël sans grandes surprises. Même les 4% d'augmentation de salaire promis aux fonctionnaires n'ont pas réussi à faire sauter de joie les intéressés (quelques millions tout de même) dont le pouvoir d'achat a baissé et qui ont plus à gagner, soit dit en passant, en bakchich que les quelques centaines de bahts supplémentaires sur leur feuille de salaire.

Le général putschiste avait lancé dès son arrivée au pouvoir le 22 mai dernier une grande campagne pour « le retour du bonheur », en organisant notamment des « festivals du bonheur » où Thaïlandais, jaunes et rouges, se retrouvaient à danser la farandole, et si possible à communier, sous l'œil bienveillant des militaires. Une propagande qui n'a pas vraiment obtenu l'effet escompté, sourires de circonstance obligent, d'autant que toute opposition ou contestation du pouvoir a été muselée, ce qui n'incite pas forcément à la liesse générale, vous en conviendrez, comme chez nous à la Libération !

De l'eau a coulé sous les ponts depuis mai et la réconciliation attendra. Retour donc aux bonnes vieilles mesures populistes qui ont déjà fait leurs preuves sous d'autres régimes (et que Prayuth avait dénoncées haut et fort). La première, le déblocage de l'argent dû aux paysans dans le cadre du programme des subventions des récoltes de riz initiées par le gouvernement Yingluck, annoncée juste après le coup d'État, avait reçu un avis très favorable. Et pour cause, des millions de riziculteurs s'étaient retrouvés pris en otage du bras de fer politique entre le gouvernement de l'époque et leurs opposants du PDRC em-

menés par Suthep Thaugsuban. La dissolution du Parlement et l'annulation des élections qui suivirent avaient provoqué un blocage des subventions. On ne reprochera pas à Prayuth d'en avoir profité.

Le bonheur des uns ne faisant pas forcément celui des autres, la purge en cours dans les plus hautes sphères de la police (et au-delà) a fait tomber quelques beaux poulets bien graissés. D'aucuns pourraient reprocher à Prayuth de ne viser que la vermine hostile au pouvoir, mais le général, soutenu par le Palais, a donné jusqu'à présent des signes encourageants pour tenter d'enrayer ce cancer qui frappe tout le royaume, passé sous l'emprise des mafias de criminels, fonctionnaires et politiciens corrompus jusqu'à la moelle, les uns faisant bon ménage avec les autres. Des avancées sont visibles et ont été saluées par les Thaïlandais, peu habitués à voir un gouvernement agir vraiment contre la corruption. Il faut dire que Prayuth est peut-être le seul Premier ministre que la Thaïlande ait connu à avoir la volonté et les moyens de le faire. Reste à savoir si le sort réservé aux ripoux de la police, identifiés par l'intéressé comme les racines du mal, sera ensuite appliqué à d'autres administrations. L'enjeu est de taille, mais Prayuth n'a pas peur de se faire des ennemis et pourrait bénéficier de bonnes retombées en termes de popularité. Un pays avec moins de corruption, si ce n'est pas du bonheur, ça y ressemble !

Mais le dictateur fait face à d'autres enjeux tout aussi importants pour redonner le sourire aux Thaïlandais, déjà plombé par une année 2014 peu brillante sur le plan économique, et qui a vu plonger les cours du riz et du caoutchouc. L'accélération des investissements publics dans les grands projets d'infrastructure, la reprise annoncée du secteur touristique, la bonne santé financière du pays et la chute des cours du pétrole n'annoncent-ils pas des jours meilleurs ? Mais Prayuth sera surtout attendu sur ses engagements de réformes du système politique et électoral et le retour à des élections démocratiques, promises pour fin 2015 (plus probablement courant 2016). L'impatience qui se fait sentir alors que la loi martiale est toujours de vigueur et que la liberté d'expression est restreinte, et les certitudes que ces réformes se feront au détriment des mouvements progressistes du royaume, n'empêcheront pas le général de mener à bien sa mission. Le prix à payer pour être heureux ?

# Sommaire

N°243 - janvier 2015

## NASA : une aventure humaine... à Bangkok !



L'exposition « NASA : a human adventure » est entièrement consacrée à l'agence spatiale américaine et revient sur la grande époque de la conquête spatiale.

**10**

## Khao San Road, le quartier bohème

Très populaire auprès des voyageurs à petit budget, célèbre pour son ambiance frénétique et pourvu d'un large éventail de commerces, Khao San Road et son essence bohème est l'un des quartiers les plus étonnants de Bangkok.

**34**



## Escapade Koh Phayam, un petit bijou (encore) préservé

Si la plupart des îles de Thaïlande ont sacrifié leurs charmes au profit du tourisme, il reste encore quelques lieux préservés.

**40**



## LE VILLAGE / ACTU – COMMUNAUTÉ / BANGKOK – RÉGIONS

L'éditorial de Philippe Plénacoste	<b>5</b>	Ecrivains : Jean BOX / Birmanie : Dieux, or et frontières	<b>24</b>
Trois questions à André Joyeux, fondateur de RadioThaifr	<b>8</b>	Films à l'Alliance / Cinéma en plein air	<b>26</b>
NASA : une aventure humaine... à Bangkok !	<b>10</b>	Expos : Toot Yung / Sudaporn Teja / Jean-Baptiste	<b>28</b>
Le buzz du mois : Passiondelivery.com / Uber	<b>12</b>	Gaubert	<b>28</b>
Le journal de Brigitte Dupont, carnets imaginaires d'une femme d'expat à Bangkok	<b>14</b>	Jazz Conference / Siam d'hier, Thaïlande d'aujourd'hui / Le Japon de Heian à Edo (794-1867)	<b>29</b>
Une femme élue à la tête de l'OIF / Deux prix des droits de l'Homme décernés par l'ambassadeur	<b>15</b>	Gastronomie : Paul est là !	<b>30</b>
Vous avez dit bizarre ?	<b>16</b>	Gastronomie : The Capital by Water Library	<b>32</b>
La virilité c'est « So Kool »	<b>17</b>	Khao San Road, le quartier bohème	<b>34</b>
1er Himalayan Classic en Royal Enfield / Hommage à Olivia Corre	<b>18</b>	Agenda Bangkok : les événements du mois	<b>38</b>
Chronique immo : Diversifier ses investissements, la recette d'une retraite réussie	<b>20</b>	Koh Phayam, un petit bijou (encore) préservé	<b>40</b>
Chronique juridique : Compte à rebours pour la Communauté	<b>22</b>	Lalita Farm : Il était une fois dans l'Est	<b>42</b>
Economique de l'ASEAN	<b>22</b>	Agenda des régions : les rendez-vous à ne pas manquer	<b>46</b>

### Gavroche

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.  
21<sup>ème</sup> année.

**Editeur :** Gavroche Media (Ph & Ph Co., Ltd.),  
6/19 Somkid Place 2<sup>ème</sup> étage, Soi Somkid, Ploenchit Rd, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330

Standard : (66) 2 255 28 68  
Fax : (66) 2 255 28 69  
Email : [circulation@gavroche-thaïlande.com](mailto:circulation@gavroche-thaïlande.com)  
**Site Internet**  
[gavroche-thaïlande.com](http://gavroche-thaïlande.com)  
**Newsletter culturelle hebdomadaire**  
Inscription gratuite :  
[gavroche-thaïlande.com/newsletter-subscribe](http://gavroche-thaïlande.com/newsletter-subscribe)  
**Distribution**  
Thaïlande : Bangkok, Pattaya,

Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket, Samui, Hua Hin  
**Laos :** Vientiane  
**Cambodge :** Phnom Penh, Siem Reap  
Vietnam, Birmanie : sur abonnement.  
**Vente au numéro**  
100 bahts (Thaïlande), 30 000 kieps (Laos) 3 dollars (Cambodge). Liste des points de vente à la fin de ce numéro.  
**Abonnement :** Bulletin d'abonnement en page 67 ou à télécharger sur

[gavroche-thaïlande.com/abonnements](http://gavroche-thaïlande.com/abonnements)

Directeur de la publication,  
Rédacteur en chef  
Philippe Plénacoste  
[direction@gavroche-thaïlande.com](mailto:direction@gavroche-thaïlande.com)

Directeur commercial  
Renaud Cazillac  
[ads@gavroche-thaïlande.com](mailto:ads@gavroche-thaïlande.com)  
Directrice administrative

Rungnapar Wongsiri  
[accounting@gavroche-thaïlande.com](mailto:accounting@gavroche-thaïlande.com)

Equipe éditoriale  
Magazine : Martine Helen,  
Malto C.

Edition en ligne/newsletter  
Apolline Troncin  
[news@gavroche-thaïlande.com](mailto:news@gavroche-thaïlande.com)

Maquette, design  
Darika Sa-ut/ iSi

# A LA UNE Pun Pun Bike : Bangkok réussira-t-elle à faire une place au vélo ?

Inventés en Europe au siècle dernier, les vélos en libre-service ont depuis 2012 un petit frère thaïlandais : les Pun Pun. Ces derniers tracent leur voie dans une Cité des Anges désireuse de se transformer en « Bike Friendly City ». Mais trouvent-ils vraiment leur place ?

## 48

## CAMBODGE

### Phnom Penh : les défis d'une capitale qui grandit vite



Phnom Penh, la capitale du Cambodge longtemps perçue comme un « village » par effet de comparaison à ses voisines plus développées, a opéré au cours de la dernière décennie une fulgurante mutation urbaine.

## 62

## SOCIÉTÉ

Regard croisé : la chronique d'Oriane Bosson	47
A LA UNE : Pun Pun Bike : Bangkok réussira-t-elle à faire une place au vélo ?	48
Eclairage : Élection directe du Premier ministre : comment expliquer une telle proposition ?	53
Portrait d'une Thaïlande ordinaire : Methavinee Butsan, modèle et femme d'affaires	54
Rotan Batu : le village des veuves	56
Cambodge : Nouvelles résolutions pour l'éducation	60
Cambodge : Phnom Penh : Les défis d'une capitale qui grandit vite	62
Rebond : Pourquoi l'Asie doit s'intéresser à l'Afrique	66

## GUIDE PRATIQUE

Petites annonces de particulier à particulier	68
Nos bonnes adresses	70
Nos points de vente	80

Avec le soutien de l'Organisation Internationale de la Francophonie



Webmaster  
Kanniga (Gai) Ponpiboon  
kanniga@gavroche-thaïlande.com

Comptabilité  
Pinyada (Oui) Samanjitt  
accounting@gavroche-thaïlande.com

Abonnements, guide pratique, petites annonces  
Veeviga (Palm) Riantragool  
circulation@gavroche-

thaïlande.com

**ONT CONTRIBUÉ À CE NUMÉRO**  
François Doré, Richard Werly, Gérard Lalande, Eugénie Mérieau, Cabinet DFDL, Apolline Troncin, Lionel Corchia, Catherine Vanesse, Juliette Tissot, Oriane Bosson, Manon Dubois, Clothilde Le Coz, Céline Ngi, Sylvain Ulisse, Molan Fengkov, Delphine Baeur

Avec le soutien aimable de :  
François Doré, Livia, Oriane Bosson

**DISTRIBUTION, POINTS DE VENTE**

**Chef de service**  
Veeviga (Palm) Riantragool  
circulation@gavroche-thaïlande.com

**Bangkok**  
Newspaper Direct  
headoffice@newspaperdirect-asia.com

**Chiang Mai, Chiang Rai**  
Stéphane Dureau, Nissra Thitadilok

Tél : 084 052 29 80  
(uma\_services@yahoo.fr)

**Pattaya**  
David Micallef  
Tél : 087 922 14 10  
(davidmic@hotmail.fr)

**Phuket, Hua Hin, Pattaya**  
Newspaper Direct  
headoffice@newspaperdirect-

asia.com

**Koh Samui, Koh Phangan, Koh Tao**

Newspaper Direct  
headoffice@newspaperdirect-asia.com

**Cambodge**  
Monument Books

Tél : (012) 217 617  
(mp@monument-books.com)

**Laos**  
Nam Tél : (+856) (0)20 5590 0948

Restaurant | Salon de thé  
Pâtisserie française.

**R i n b b**  
restaurant in box

Petit-déjeuner | Déjeuner | Dîner

**Restaurants  
français**



**EKKAMAI Soi 2  
BTS Ekkamai**



Terrasse - salle climatisée

**Ouvert du lundi au samedi  
de 9h00 à 23h00  
(fermé le dimanche\*)  
\*sauf privatisation et événements**



Sauvages sucrées et gourmandes  
Laissez-vous surprendre !



Livraison et vente à emporter

**Buffets et organisation  
d'événements**

Réservations et Commandes

**rinbbkk@gmail.com**  
**Tel : (66) 02 381 9040**

Rejoignez nous sur facebook  
or connectez-vous avec nous sur TripAdvisor



## ■ Trois questions à



# André Joyeux,

fondateur et animateur de Radiothaifr,  
la seule radio francophone consacrée à  
la Thaïlande.

### Comment vous est venue l'idée de monter une radio franco- phone en Thaïlande ?

Je suis passionné par la musique et les voyages. Radiothaifr est en quelque sorte le mariage de ces deux passions. La première fois que je me suis rendu en Thaïlande, j'ai constaté qu'elle était très appréciée par les francophones. La Thaïlande est considérée comme une destination paradisiaque, voire même une terre d'asile idéal pour les candidats à l'expatriation et les retraités. Il y a donc un réel potentiel de développement pour une radio. Toutefois, la Thaïlande traîne aussi une réputation sulfureuse dont elle a bien du mal à se défaire. Une audience potentielle, un contenu intéressant, il y avait toute la matière utile à l'existence d'un média complémentaire, en l'occurrence une webradio. D'autant qu'on peut l'écouter partout dans le monde, ce qui augmente considérablement son potentiel. La radio étant mon métier, il est facile pour moi de me lancer dans ce projet. L'informatique, l'Internet haut débit, l'augmentation constante des utilisateurs, les smartphones, les automobiles connectées Wifi, etc. : tous ces éléments rendent ce projet réalisable sans devoir consentir un investissement financier important. Cette radio n'aurait jamais pu voir le jour il y a dix ans à peine. La technologie a tellement évolué que je peux contrôler la radio de n'importe où dans le monde, pour autant qu'il y ait une connexion Internet. C'est un travail idéal pour qui aime voyager.

### Quelle audience avez-vous au- jourd'hui et quels sont vos objec- tifs à long terme

Depuis son lancement en novembre 2013, nous avons enregistré plus de 100 000 connexions sur le stream de la radio. Cela peut paraître beaucoup, mais c'est pourtant dérisoire à l'échelle d'Internet. Aujourd'hui, nous enregist-

rons entre 1500 et 2000 connexions par jour, ce qui est très encourageant. Sur une webradio, ce n'est pas tant le nombre d'auditeurs qui est important mais la durée d'écoute de chacun d'entre eux. A ce niveau, nous sommes légèrement au-dessus de la moyenne des webradios, ce qui est un bon indicateur sur le niveau de qualité du programme. Pour se fixer un objectif clair, il faut d'abord se rendre compte que nous ciblons un public très large, mais en même temps très précis. Nous allons de l'auditeur qui habite en Thaïlande à celui qui rêve de s'y rendre, du jeune qui veut faire la fête à la Full Moon Party au retraité qui veut juste être informé... Une telle cible demande un travail d'équilibriste, il est donc difficile de définir le réel potentiel de la radio. Si nous pouvions atteindre 10 000 connexions par jour, ce serait déjà un très beau succès, mais le potentiel est bien plus élevé. L'objectif principal est de pérenniser le projet dans les trois ans. Rendre la radio utile à tous les francophones, à tous points de vue : commercial, culturel et ludique.

### Vous êtes basé en Suisse. Com- ment la Thaïlande est-elle perçue aujourd'hui avec tous les événe- ments politiques qui se sont suc- cédé ces derniers mois ?

J'ai l'impression que l'image de la Thaïlande n'évolue pas beaucoup. La plupart des gens la voit toujours comme une destination de rêve pour ses plages paradisiaques et son coût de la vie. Le fait qu'il y ait eu un coup d'Etat, des manifestations, des morts, ne semble pas affecter les Européens, je dirais même les Occidentaux, hormis ceux qui s'intéressent précisément à la Thaïlande. Que ce soit en France, en Belgique, en Suisse, il y a beaucoup de problèmes socio-économiques. Par conséquent, il n'y a plus beaucoup de place pour les problèmes des autres.

# CONSTRUCTION FRANÇAISE

## RÉALISEZ VOS RÊVES EN THAÏLANDE



CONCEPTION

CONSTRUCTION

RÉNOVATION



Vous possédez un terrain et souhaitez y développer une ou plusieurs constructions ? Vous avez l'idée mais pas les plans ? LSA Construction pourra vous accompagner avec ses architectes sur toute la phase de définition de votre projet.



Réalisation et dépôt du dossier de permis de construire, management des différents corps d'état (planning, exécution, contrôle qualité, respect des délais). Avec LSA Construction, passez du projet architectural à la réalité sans mauvaise surprise.



La rénovation de bâtiments est une mission complexe qui exige avant toute chose un diagnostic pertinent de l'existant avant de pouvoir définir la nature des travaux à réaliser. Bénéficiez de l'expertise de LSA Construction.



BANGKOK - PATTAYA - HUA HIN

Contactez-nous 081-9363560 - [alesaffre@lsa-construction.com](mailto:alesaffre@lsa-construction.com) - [www.lsa-construction.com](http://www.lsa-construction.com)



# NASA

## UNE AVENTURE HUMAINE... À BANGKOK !

**Si vous ne connaissez pas son nom, vous avez sûrement bu un verre dans l'un des nombreux bars qu'il a créés. Du Iron Fairies au Maggie Choo's en passant par le Bookshop ou le Hot Rod à Ekamai, Ashley Sutton est sans aucun doute le plus célèbre designer de Bangkok, celui qui transforme tout ce qu'il touche en or. Un créateur un peu fou de lieux originaux et oniriques qui semblent sortis d'un autre siècle.**

**APOLLINE TRONCIN**



**T**rès complète, l'exposition retrace les moments historiques de la conquête de l'espace et permet de découvrir les personnes, la technologie et l'ingénierie qui ont fait évoluer l'aéronautique ces 50 dernières années et qui ont, d'une certaine manière, changé le monde. Plus de 350 objets originaux appartenant à la collection de l'agence spatiale américaine sont présentés : des rampes de lancement, des véhicules, des costumes et matériels utilisés dans l'espace. Un audio-guide en anglais et en thaï est remis aux visiteurs à l'entrée, mais qui n'est pas indispensable pour ceux qui préfèrent lire les légendes. Un petit carnet est également offert en souvenir et les visiteurs doivent tamponner chaque page qui correspond à une salle de l'exposition.

L'itinéraire commence par l'histoire de la conquête spatiale depuis Spoutnik, le premier engin placé en orbite autour de la terre en 1957, et des grands cosmonautes, de Iouri Gagarine à Neil Armstrong, Alan Shepard mais aussi Laika, le premier chien de l'espace. Cette partie de l'exposition revient également sur l'histoire de la Guerre froide et des hommes politiques de l'époque. Très documentée, « NASA : a human adventure » présente en plus des nombreux objets et maquettes, un certain nombre de documents originaux, coupures de journaux et photographies. Un salon des années 60 est même reconstitué avec le téléviseur d'époque sur lequel des millions de gens ont retenu leur souffle en voyant Neil Armstrong faire le premier pas sur la lune.

La salle suivante fait découvrir aux visiteurs « les pionniers » moins connus du grand public, à savoir les grands ingénieurs qui ont œuvré à la construction des fusées comme Sergueï Korolev, rescapé du Goulag. Il a construit la fusée Vostok qui a envoyé Iouri Gagarine dans l'espace en 1961 et s'est inspiré des principes appliqués par les savants nazis, quinze ans plus tôt, aux premiers missiles balistiques, les V2. De nombreuses maquettes sont présentées comme celle de Saturn V, la fusée la plus puissante jamais utilisée, mais aussi des moteurs de Titan I et une réplique du cockpit d'Apollo.

Dans la salle suivante, très instructive, nommée « Endurance », les visiteurs en apprennent davantage sur la vie quotidienne des cosmonautes dans l'espace. Comment ces derniers au cours d'une mission spatiale dorment, mangent, s'habillent ou se brossent les dents sans gravité ? De nombreux costumes, dont une réplique



de la combinaison de Neil Armstrong, répondent à cette question, mais aussi divers objets de la vie quotidienne, comme de la nourriture, des brosses à dents, des lits et même des toilettes de l'espace !

La dernière partie présente les grandes innovations et les grands projets d'exploration de l'espace, et explique aussi dans quelles mesures les missions dans l'espace sont aujourd'hui utiles dans notre vie quotidienne. Une partie est également consacrée aux technologies avancées inventées par les scientifiques thaïlandais de l'Agence de développement des technologies spatiales (GISTDA). Après la visite, les visiteurs peuvent encore tenter un certain nombre d'activités moyennant une centaine de bahts, comme se faire prendre en photos en tenue de cosmonaute dans l'espace ou essayer le G Force Simulator, un simulateur de force centrifuge permettant d'imaginer les sensations des cosmonautes lorsqu'une fusée décolle ou atterrit. Après les sensations fortes, un petit

tour dans le café de l'exposition s'impose avec un « menu de l'espace » et une boutique de souvenirs.

L'exposition est complète, très bien documentée et bien agencée, la visite dure au moins deux heures et est loin d'être réservée uniquement aux amateurs de vaisseaux spatiaux, et accessible à tous les esprits un peu curieux. C'est un lieu idéal pour une sortie familiale qui ravira les enfants et ravivera de nombreux souvenirs à leurs parents.. et grands-parents. On en sort l'esprit rêveur avec des étoiles plein les yeux.

### **NASA a human adventure**

*Bangkok Convention Center (BCC)*

*Central Plaza, Lardprao*

*MRT Phahon Yothin*

*Entrée : 500 B (étudiants 350 B) le week-end et jours fériés*

*400 B du lundi au vendredi (étudiants 250 B)*



## LE BUZZ DU MOIS PASSION

Si vous aimez les bons produits, naturels et de préférence artisanaux, vous fréquentez certainement les « Farmer Markets » de la capitale. Mais si vous voulez les utiliser sur une base régulière, c'est déjà plus compliqué : il faut courir de droite et de gauche pour trouver leurs points de vente (souvent ils ne travaillent que pour les hôtels et restaurants), ou s'ils livrent à domicile, dialoguer avec chacun d'entre eux.

« Pourquoi ne pas regrouper tous ces produits artisanaux sur un même site afin de faire son marché en une seule commande ? », se sont demandé Ian Soo (Anglais d'origine taïwanaise) et sa femme Sara (Thaïlandaise), un couple avec deux enfants, très préoccupé par une alimentation saine, mais disposant de peu de temps. « Si un tel service existait, nous l'utiliserions. »

Forts de ce principe, ils ont mis en route le projet de créer un site Internet proposant des produits de qualité, fabriqués localement par des artisans, livrés à domicile, pour quasiment le même prix que sur les marchés bio.

Sara et Ian Soo



Passiondelivery.com a démarré en septembre, avec un référencement de 300 produits dans presque tous les domaines. On y retrouve les noms désormais familiers au cercle des acheteurs de produits artisanaux : Gourmet Pie pour les tourtes ; Sloane Artisan, le cuisinier qui après des années de pra-

tique de la cuisine traditionnelle française dans des restaurants étoilés a monté sa petite entreprise de boucherie-charcuterie – et fait aussi quelques fromages ; Accidental Butcher, le perfectionniste pour la qualité de ses viandes ; Maison Jean Philippe et ses pains à l'ancienne ; les confitures Home Made de Patricia ; les chocolats Marou, produits artisanalement au Vietnam par deux Français – aujourd'hui vendus dans les meilleures boutiques ; les capsules CafeCaps, qui utilisent un café cultivé dans le nord de la Thaïlande (aussi des Français !) et bien d'autres produits : jus de fruits naturels, céréales, mais aussi des vins dont certains ne sont disponibles que sur ce site, et de la bière.

Les prix sont, pour 80% des produits, identiques à ceux pratiqués sur les marchés ou très légèrement supérieurs et la livraison commence à 90 bahts pour le centre de Bangkok, sans quantité minimum exigée.

Que demander de plus ? Le panier de légumes bio, certainement, lorsque la logistique le permettra, des thés et des tisanes, c'est prévu prochainement, et la liste de produits s'allongera avec celle des artisans producteurs de qualité.

**MARTINE HELEN**

*Passiondelivery.com*

## Uber doit se mettre en conformité avec la loi

Le département des transports a ordonné fin novembre à l'opérateur de taxis privés Uber de cesser ses services qui utilisent des véhicules privés (plaques d'immatriculation au lettrage noir ou plaques rouges de véhicules nouvellement acquis) pour se mettre en conformité avec la loi qui exige des taxis enregistrés légalement, avec les plaques aux lettres jaunes ou vertes des véhicules publics. Les deux autres opérateurs de ce type de service, Grab Taxi et Easy Taxi, peuvent conti-

nuer leurs opérations avec leur flotte de taxis réguliers.

Au final, la compagnie s'en sort plutôt bien. Uber continue son service « limousine » (Uber Black) avec des véhicules « plaques vertes » à Bangkok.

Les dirigeants d'Uber en Thaïlande ont précisé que tous les véhicules utilisés pour leurs nouveaux services à Phuket, où elle poursuit ses opérations, ont une licence de transport avec des chauffeurs possédant des

permis de conduire « commerciaux » et une compagnie enregistrée. De nombreux pays dans le monde ont déjà banni Uber : l'Inde, l'Espagne et la Hollande qui refuse le système des smartphones. Uber, qui vient de faire une levée de fonds de plus de 1.2 milliards de dollars, est aujourd'hui estimée à 40 milliards de dollars, l'une des plus grosses valeurs du monde pour une start-up dans le domaine de la technologie.

**M.G.**

## Nouveau système automatisé pour les taxis à l'aéroport Suvarnabhumi

Un système de distributeurs automatiques de tickets pour prendre un taxi public est maintenant en place à Suvarnabhumi, au niveau des arrivées, portes 4 et 7.

Pour remplacer l'ancien système – un billet griffonné par un employé pour indiquer la destination au chauffeur – dix distributeurs délivrent un ticket avec le numéro de

queue, la place de parking numérotée où votre chauffeur vous attend, son nom et son numéro de plaque d'immatriculation. Des employés sont toujours là pour vous diriger en cas de besoin. La surcharge de 50 bahts et la course au compteur restent elles inchangées.





# EVOLUTIONARY FRENCH CUISINE

*Lunch: Set Menu from 390,- Plat du Jour from 325,-*



***Skirt Steak***



***Cheese Soufflé***



***Tofu Cheese Cake***  
*with passion fruit spherification*

MAVERICK RESTAURANT & BAR  
OCEAN TOWER II GROUND FLOOR  
SUKHUMVIT 21 SOI 3  
(END OF SUKHUMVIT SOI 19) KLONGTOEY NUA,  
WATTANA BANGKOK 10110  
TEL: 02 665 2772

## OPENING HOURS

LUNCH: MON-FRI 11.30 – 14.30  
DINNER: MON-SAT 17.30 – 23.00  
SUNDAY – CLOSED

 MAVERICKRESTAURANT  
 MAVERICKBANGKOK  
 MAVERICKBANGKOK

EMAIL: WELCOME@MAVERICKBKK.COM  
WWW.MAVERICKBKK.COM

## Le journal de Brigitte Dupont Carnets imaginaires d'une femme d'expat à Bangkok

### Premier Noël tropical

**5 décembre :** Joséphine et Simon sont incollables sur le roi de Thaïlande. Ils savent dire 87 en thaï, l'âge que le roi Bhumibol va avoir demain. Les maîtresses thaïlandaises du lycée français en font de parfaits petits Thaïlandais. Et en plus il n'y a pas école et pas bureau, alors nous partons trois jours à Singapour avec nos nouveaux amis. Moi je dis : Vive le Roi !

**13 décembre :** Je suis allée à Bonjour French Fair, et j'en suis rentrée toute retournée. Bah oui, j'avais déjà Big C qui pouvait me faire croire que j'étais un peu en France, mais là, c'était trop... Vivre en Asie, c'est accepter de découvrir une autre culture, être loin de ses racines, rêver d'un bon fromage de sa région qu'on ne mangera pas avant de longs mois... Et voilà qu'à la French Fair, des gens qui parlent ma langue me tendent des verres de vin, des cubes de Comté... on se croirait au salon de l'Agriculture Porte de Versailles. Alors moi, ça me trouble, si j'ai tout ici, le soleil toute l'année, et le fromage bien fait, comment je vais faire pour accepter de rentrer un jour ?

**18 décembre :** Depuis un mois, les sapins en plastique de toutes tailles ont envahi les malls et les entrées d'immeuble. Il faut donc se rendre à l'évidence, c'est bientôt Noël, mais cette année, c'est sûr, il n'y aura pas de neige... Pas de neige mais des beaux-parents jusqu'au 15 janvier ! Au lieu de voir sa famille un week-end de temps en temps, l'expatriation force à des cohabitations beaucoup plus longues. Je vais en faire l'expérience pas plus tard que demain... Je ne vais pas me plaindre, nous partons tous ensemble passer huit jours à Phuket, les valises pleines de cadeaux. La vie est belle.

**24 décembre :** Je pense que j'ai écrit aujourd'hui mon dernier statut Facebook avec photo de cocotiers... A croire les commentaires que cela suscite, je risque la prochaine fois un lynchage terrible et définitif de la part de tous mes amis parisiens... Mais voilà, je vis mon premier Noël pub Bounty, les pieds dans le sable, ça se fête ! Je n'avais connu jusque là que feu de cheminée, froid mordant, dinde rôtie au miel et truffes en chocolat... C'est tellement exotique et décalé de se baigner dans une mer chaude un 24 décembre ! Joséphine et Simon ne réalisent pas que c'est Noël. Les petits chéris, eux, n'ont pas attendu 38 ans pour vivre un Noël version tropicale.

**26 décembre :** Je pense à toutes les victimes du

### BONNES RESOLUTIONS 2015 :



tsunami d'il y a 10 ans. Comme moi, comme nous, ils vivaient des vacances idylliques et la grande vague inimaginable est arrivée. Je revois ces images terribles que j'avais vues à la télévision à l'époque. Le paradis qui côtoie l'enfer. La mer est si calme, si belle ce matin, le temps parfait, mais je sens que cette journée a un goût bien amer.

**31 décembre :** Comme chaque année, il est temps d'écrire mes résolutions pour 2015. Pas besoin d'arrêter de fumer, j'ai arrêté il y a dix ans et avec les photos immondes de dents déchaussées et de gorge trouée qu'ils mettent sur les paquets, aucune chance que je retouche une cigarette ! Pas besoin non plus de me mettre la pression pour trouver du travail ici, Paul m'a confié que contre toute attente notre vie à Bangkok allait sans doute s'arrêter dès l'été prochain... Pas besoin de trouver un meilleur équilibre entre vie professionnelle et vie familiale, je ne bosse pas. Donc je proclame haut et fort qu'en 2015 je profite de ma vie à Bangkok, je teste tous les skybars et tous les mango sticky rice de la ville, et je prends des tas de photos pour les regarder un jour avec nostalgie pendant de longues soirées d'hiver...

## Une femme élue à la tête de l'OIF

**La Canadienne Michaëlle Jean a été désignée Secrétaire générale de la Francophonie par les chefs d'Etat et de gouvernement réunis au Sommet de Dakar, succédant ainsi à Abdou Diouf.**

Elle a été préférée à l'ex-président burundais Pierre Buyoya, l'écrivain et diplomate congolais Henri Lopes, l'ex-Premier ministre mauricien Jean-Claude de l'Estrac et l'ancien ministre équato-guinéen Agustin Nze Nfumu.

La cinquantaine de pays membres de l'OIF ont trouvé ce consensus après des tractations difficiles, qui avaient laissé planer l'hypothèse inédite d'un vote.

Michaëlle Jean, née en 1957 en Haïti, arrivée au Canada avec sa famille en situation de ré-

fugiés politiques, a fait un parcours extraordinaire. En 2005, elle est assermentée gouverneure générale et commandante en chef du Canada, puis directrice générale de l'UNESCO et aussi chancelière de l'Université d'Ottawa, la plus grande université bilingue (français et anglais) dans le monde. Sa fondation, la Fondation Michaëlle Jean, est entièrement consacrée aux jeunes les plus vulnérables au Canada et au soutien de projets qui leur permettent la réinsertion sociale par le pouvoir des arts et de la culture.



## Deux prix des droits de l'Homme décernés par l'ambassadeur français



A l'occasion de la journée internationale des droits de l'Homme, l'ambassadeur de France en Thaïlande, Thierry Viteau, a remis la « mention spéciale 2014 » du Prix des droits de l'Homme de la République française à l'organisation non-gouvernementale **Face Foundation** (Fight Against Child Exploitation), qui travaille dans le domaine de la traite et de l'exploitation sexuelle des enfants, thématique retenue cette année par la

Commission nationale consultative des droits de l'Homme de la République française. Pour la première fois, un prix des droits de l'Homme de l'ambassade de France a été institué et décerné à l'ONG **Thai Lawyers for Human Rights**, un groupement d'experts en droit et de bénévoles sociaux activement engagés dans la défense des libertés civiles et politiques dans le royaume.

### ■ Vie pratique

## Plus-values immobilières pour les non-résidents

Jusqu'à présent, les résidents hors EEE (Espace Economique européen : Union Européenne, Islande, Norvège et le Liechtenstein) étaient imposables à 33.33% sur les plus-values de cession des immeubles situés en France, alors que les résidents, eux, le sont à 19%. A partir de

la prochaine année fiscale, le taux de taxation est porté à 19% pour tous les Français établis hors de France, dans l'Espace Economique Européen comme à l'extérieur de celui-ci. L'Assemblée nationale vient en effet d'adopter le 5 décembre un amendement dans le sens de

l'harmonisation des taux : les articles 200 B et 244 bis A du code général des impôts vont donc être modifiés en ce sens pour les plus-values effectuées après le 1er janvier 2015 par les personnes physiques et les associés de sociétés immobilières civiles (SCI).

## Application mobile pour les futures mamans à l'étranger

La CFE (Caisse des Français de l'étranger) lance une application mobile destinée aux futures mamans en situation d'expatriation, qu'elles soient adhérentes ou pas à la CFE. Cette application gratuite (disponible sur tablette et smartphone Apple et Android) est faite sur mesure pour les accompagner de manière personnalisée tout au long de

leur grossesse à l'étranger, semaine après semaine et lors des premiers mois de l'enfant. Cette application, testée et vérifiée par des professionnels de santé, n'a pas vocation à remplacer un suivi médical.

Pour télécharger l'application : [cfe-maternite.com](http://cfe-maternite.com)



## ■ Vous avez dit bizarre ?

### Soin de beauté à la bave d'escargot

Un sympathique mollusque se promène tranquillement sur votre visage, déposant la précieuse trainée de bave bourrée d'antioxydants et d'acide hyaluronique. Le soin du visage à base de bave d'escargot ? Les Japonaises et Coréennes en sont folles, paraît-il.

A Chiang Mai, un Français s'est lancé dans l'aventure, préférant démarrer en Asie ses spas et sa ligne de produits de soin avant de l'exporter en France. Mais les services de Santé publique sont venus faire un tour, redoutant des contaminations possibles. Arnaud Decroix, propriétaire du Réelle Clinic Institute, est confiant : les cent premiers escargots ont été importés de France et contrôlés, et les 30 000 actuels sont nourris avec les meilleurs légumes des potagers du Royal Project à Chiang Mai ! Affaire à suivre...



### Relaxation par flottaison

« Flotter » est paraît-il le plus profond niveau de relaxation jamais obtenu. Un institut de Bangkok, le Theta State Flot Center, propose des chambres de flottaison ou plus rien ne vous parvient, ni bruit, ni lumière, ni gravité. Vous flottez à la surface d'une eau en-

richie d'une mixture hautement salée, faite de sulfate de magnésium, tel un astronaute flottant dans l'espace, et pour 1950 bahts les 60 minutes, on vous promet d'atteindre un état proche de la transe. [thetastatefloat.com](http://thetastatefloat.com)

### Terrain de foot flottant

Sur la petite île touristique de Panyee, dans la région de Phang Nga, dans le sud du royaume, c'est le terrain de foot flottant qui a contribué à la bonne économie de l'île. Le football est la passion des habitants, des pêcheurs pour la plupart, et une campagne de pub menée par une banque sur l'équipe locale leur

a permis en 2010 de remplacer leur vieux terrain déjà flottant mais en bois, par un nouveau système sur de gros flotteurs en plastique reliés par des cordes. Depuis, les touristes affluent pour voir cette attraction et pour les habitants de Panyee, le foot sur terrain flottant, ça baigne !



### Mettre la boîte dans la boîte

Après avoir recommandé à ses usagers, qui se plaignaient de recevoir des paquets souvent détériorés, de consolider leur envoi en mettant une deuxième boîte de protection, la Poste thaïlandaise n'a pas apprécié le dessin satirique qui a aussitôt circulé sur les réseaux sociaux, montrant une boîte dans la boîte dans la boîte... La direction a aussitôt répliqué par un communiqué publié sur sa page Face-

book, estimant que le dessin avait provoqué une grave confusion auprès du public. « Les étapes 4 à 8 ont été ajoutées par un individu mal intentionné qui porte atteinte à la réputation de la Poste. Cet acte est considéré comme un crime informatique, Nous poursuivons devant les tribunaux ceux qui enfreignent la loi », peut-on lire. Avis à la population !



# La virilité, c'est « So Kool »

P-Value Company est l'un des leaders en Thaïlande des compléments alimentaires à base d'extraits de plantes 100% naturels et exporte à l'étranger. L'un de ses produits phares n'est autre qu'une pilule naturelle à base d'extraits de cactus et d'huître qui agit sur les problèmes de virilité chez l'homme avec une efficacité prouvée.

Créée il y a 13 ans par des chercheurs en pharmacologie, P-Value a dans un premier temps développé son activité dans les produits des soins de la peau – elle fournit les instituts de beauté, les hôtels 5 étoiles et les spas et fabrique pour de grandes marques locales et internationales – avant de diversifier son activité et lancer ses propres produits de compléments alimentaires pour hommes et femmes sous la marque Rosaline (femmes), Roslim (diététique) et So Kool (hommes).

« La demande pour les produits diététiques est très soutenue depuis plusieurs années dans la région et notre activité est en pleine croissance, aussi bien en Thaïlande qu'à l'international, et particulièrement parmi la population masculine », affirme Prapon Chanasenee, le directeur exécutif de P-Value et l'un de ses co-fondateurs. Un succès qui selon Prapon est le résultat d'une évolution rapide des mentalités vers un changement des modes de comportement et d'alimentation : « De plus en plus de gens choisissent de faire attention à leur santé, notamment à travers leur façon de s'alimenter, et c'est valable pour les hommes aussi ». Au point qu'aujourd'hui, les compléments alimentaires et les produits de soins naturels pour hommes représentent, selon le directeur de P-Value, « 30% du marché global. »

Le dysfonctionnement érectile chez l'homme est évidemment un segment de marché sur lequel le fabricant souhaitait entrer, en proposant un produit naturel aux effets similaires aux « pilules de l'amour » chimiques disponibles. « Comme nous le savons déjà, le stress au travail et une mauvaise alimentation sont parmi les facteurs qui peuvent provoquer une détérioration rapide de notre santé, et l'une des conséquences est une baisse du taux de testostérone chez l'homme. Nous avons donc développé une pilule à base de produits naturels capable de répondre aux pro-



blèmes de dysfonctionnement érectile. » Commercialisée sous la marque « So Kool » et vendue comme supplément diététique pour soigner divers problèmes de santé comme les problèmes de prostate et aussi efficace pour la détoxination, la pilule, qui a reçu le feu vert de la FDA (Food & Drug Administration - l'agence thaïlandaise de sécurité alimentaire et pharmaceutique) et un certificat de garantie 100% naturelle, peut être, contrairement aux pilules synthétiques, prescrite avant un rapport sexuel, mais aussi administrée pour un traitement quotidien de plusieurs mois. Si le produit n'est pour le moment disponible qu'en pharmacie, son prix, 1050 bahts pour 10 capsules, est avantageux et constitue une alternative plus « naturelle » aux problèmes d'érection. « Ce marché est inondé de produits contrefaits ou à base de plantes qui prétendent pouvoir soigner les problèmes de virilité. Les consommateurs doivent être vigilants et bien se renseigner sur la fiabilité et l'historique de la marque qui développe ces pilules. »

## Raid moto : 1er Himalayan Classic en Royal Enfield



Si vous n'avez jamais goûté aux sensations de liberté que procure la conduite d'une Royal Enfield, ces motos légendaires fabriquées en Inde, alors n'hésitez pas : la première édition du raid « Himalayan Classic » organisé au Népal du 10 au 19 mai 2015 est pour vous !

Le tracé suit la « route des yaks » au départ de Kathmandou en direction des Annapurnas, pour atteindre Muktinath, un village sacré niché à 3900 mètres d'altitude, avant de redescendre vers Phokara et le lac Fewa,

aux pieds de l'Himalaya puis rejoindre Kathmandou.

Sans le rythme épuisant d'une course (possibilité d'un pilote accompagné de son passager), ce raid, au volant d'une Royal Enfield 500 Classic, vous amènera à travers des paysages montagneux de toute beauté. Vous serez séduit, tout au long des huit étapes, par l'accueil et la gentillesse de la population népalaise. C'est donc une véritable aventure humaine qui attend les participants et des souvenirs inoubliables !

Les organisateurs français ont tout prévu : un hébergement avec les meilleures conditions de confort et de service, les repas, une assistance pour le transport des effets personnels, un mécanicien, un guide... Il ne vous reste plus qu'à enfourcher votre Royal Enfield et « rider » sur le toit du monde.

**1st Himalayan Classic Raid**

10 au 19 mai 2015

Renseignements et inscriptions :

[himalayanclassic@gmail.com](mailto:himalayanclassic@gmail.com)

Facebook : [himalayan.classic.raid](https://www.facebook.com/himalayan.classic.raid)

## Le message de bonne année de l'UFE Thaïlande



L'équipe de l'Union des Français de l'Étranger souhaite une excellente année 2015 à tous les lecteurs de Gavroche et tient à remercier chaleureusement tous ses membres et tous les participants

pour leur présence aux soirées et événements que l'UFE a organisés en 2014 : soirée galettes des rois (10 jan 2014) ; tournoi de pétanque (22 mars), soirée charcuterie et fromage (7 mai) ; pot de

rentrée (30 sep) ; tournoi de golf (Pataya, 18 oct) ; Beaujolais Nouveau (22 nov).

[www.ufe.org](http://www.ufe.org)

[thaïlande@ufe.org](mailto:thaïlande@ufe.org)

## Olivia ne reviendra plus

Olivia, c'était mon amie de Bangkok. Une amie insaisissable, spéciale, qui n'aimait pas parler d'elle mais s'intéressait beaucoup aux autres, une fille drôle mais avec une profonde tristesse enfouie, un traumatisme qu'on n'arrivait pas à lui extirper, un appétit d'oiseau qui l'avait rendue si frêle, et une intelligence aigüe. On travaillait ensemble pour Gavroche,

elle me surprenait chaque mois par sa totale immersion dans son travail, qui lui permettait de sortir un dossier de dix pages en quelques jours, travaillant jour et nuit sans doute. Très bonne photographe, elle adorait partir en reportage dans les coins les plus improbables. Et puis, en juin 2013 je crois, Olivia est rentrée en France, pour des raisons fa-

miliales, nous a-t-elle dit, et curieusement, elle a coupé les ponts. Plus de réponse aux emails, plus de page Facebook, le silence. Je pensais souvent à elle, me forçant à croire qu'elle avait pris un tournant dans sa vie et que tout allait bien, mais au fond de moi, un peu sceptique, attendant son retour... Olivia ne reviendra plus, Olivia Corre est décédée à Marseille. Cette nouvelle a bouleversé tous ceux qui la connaissaient, et toute l'équipe



de Gavroche lui rend un dernier hommage et ne l'oubliera pas. Elle avait 34 ans.

MARTINE HELEN

RESTAURANT

FRANÇAIS

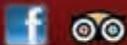
JEAN-PIERRE  
HEX LE JARDIN EST HEUREUX  
DE VOUS ACCUEILLIR

JP

FORMULE DE JEUNER 399฿  
TOUS LES MOIS (PRIX NET)  
ENTREE (3 CHOIX)  
PLAT (3 CHOIX)  
DESSERT DU JOUR  
CAFE / THE



58/1 SUKHUMVIT RD  
SOI 31 - SOI SAWASDEE - BANGKOK  
T 02 258 42 47  
WWW.JPFRENCHRESTAURANT.COM



DU LUNDI AU SAMEDI 11:30/14:30 - 18:30/22:30  
FREE PARKING - YOUNG PLACE BUILDING



HAWAII  
BEST  
RESTAURANTS  
2013-2014



**BRASSERIE 9**  
Fine French Cuisine

For Reservation : +66 (0) 2 108 4288

BRASSERIE 9 à l'Asiatique The Riverfront,

Warehouse 9 Waterfront District  
Ouvert tous les jours de 17h à minuit

Pour s'y rendre : Station de BTS Saphan Taksin  
puis prendre la navette fluviale d'ASIATIQUE

www.brasserie9.com | brasserie9bkk



**Jaico**



**Mosquito**  
the carrier of Malaria  
Dengue Fever  
Elephantiasis, etc.

**Your Bodyguard**

against mosquitoes and insects



**Effective protection  
for more than 7 hours**

Available at leading supermarkets, drugstores,  
and in your hotel room.

**Product Varieties**



**Gel Sachet**  
2 x 3 ml.



**Spray**  
75 ml.



**Roll-On**  
50 ml.



**30 ml.**

Imported & Distributed by

**All Plants International Ltd.**

Tel : 0-2732-2100-2 Fax : 0-2732-2334

## L'Aetas sera-t-il démoli ?

La Cour Suprême administrative a ordonné que la BMA (Bangkok Metropolitan Administration) supervise la démolition d'un hôtel de luxe, The Aetas Hotel, situé sur le soi chic Ruamrudee. Cette décision suit un ordre de cette même cour en 2012, stipulant que la BMA n'aurait pas dû donner son feu vert à la construction du bâtiment de 24 étages. The Aetas comprend un hôtel de 214 chambres sur 24 étages et un condo adjacent de 18 étages pour des appartements.

S'appuyant sur un texte de loi qui interdit les constructions de plus de 23m (7 ou 8 étages) sur des artères de moins de 10 mètres de large, les riverains avaient porté

plainte en 2008, accusant le gouverneur de Bangkok (Apirak Kosayodhin à l'époque) et le chef du district de Pathumwan d'avoir accordé le permis de construire en contrevenant à la loi.

Une démolition partielle ou totale du bâtiment doit en principe suivre dans les 60 jours, mais il y a fort à parier que l'affaire va encore traîner. Le propriétaire d'Aetas peut engager une procédure de compensation contre la BMA pour avoir donné son accord. Et l'Institut d'Engineering de Thaïlande (EIT) vient d'annoncer que la destruction de l'hôtel pourrait prendre trois ans.

M.G.



### ■ Chronique immo

## Diversifier ses investissements pour une retraite réussie

Pour qu'elle soit un succès, la retraite doit être préparée dès le début de la vie active. Les réformes des retraites visant à sauver le système par répartition qui fait loi en France entraînent logiquement une diminution du montant des pensions. Par ailleurs, l'âge légal de départ à la retraite étant régulièrement repoussé, il est essentiel de trouver d'autres solutions pour garantir son avenir. Pour les expatriés, il est important de planifier, sous peine de n'avoir aucune pension à l'âge de la retraite.

Ainsi la retraite par capitalisation étant aujourd'hui inéluctable, découvrons les solutions possibles pour se constituer une retraite.

### L'épargne et les placements

En mettant de l'argent de côté, vous vous assurez une retraite plus sereine tout en évitant de ressentir les efforts liés à l'épargne, puisqu'ils sont éche-

lonnés sur le long terme. Néanmoins, les taux d'intérêt sont relativement faibles et couvrent dans certains cas à peine l'inflation. Une autre alternative est de souscrire à des fonds d'actions ou obligations qui sont sujets à la volatilité des marchés. Les formes d'épargne et placements les plus courants en France sont l'Assurance vie, ainsi que les comptes épargnes (Livret A, PEL...) ou actions (PEA...). En Thaïlande, les expatriés résidents peuvent déduire jusqu'à 500 000 bahts, ou 15% de leur salaire annuel, en investissant dans des fonds de type LTF et RMF, ou 100 000 bahts dans une assurance vie locale.

### L'immobilier

Un investissement immobilier représente un investissement fiable et a plusieurs avantages. C'est tout d'abord un bon placement pour se protéger de l'inflation. La volatilité est plus faible, ce qui en fait un bon

placement à moyen et long terme. Investir dans l'immobilier vous permet de vous constituer un patrimoine, tout en générant des revenus liés à la location du bien, ou en vous en faisant économiser les loyers. Néanmoins, un achat immobilier doit être vu comme un placement à moyen et long terme, et il est important de respecter certains fondamentaux comme l'emplacement, la qualité et la gestion. Parmi les marchés immobiliers qui ont la cote auprès des investisseurs, la Thaïlande figure en bonne position. Elle offre des rendements locatifs parmi les plus élevés au monde, entre 5 et 10% selon les destinations et le type de bien.

La valorisation du capital est un autre facteur du succès de l'immobilier thaïlandais. Le développement économique, l'accroissement de la classe moyenne thaïlandaise, du nombre de touristes et d'expatriés, ainsi que la rareté du foncier dans les quartiers centraux, sont autant de

facteurs poussant à la hausse des prix. L'accès à la pleine propriété pour l'achat d'appartement, la fiscalité attractive, les faibles frais de gestion et les lois protégeant le propriétaire sont aussi des atouts indéniables.

Les clés de la réussite pour la constitution de sa retraite résident dans la diversification. Outre la diversification en termes de placements, il faut être en mesure de varier les durées pour faire face aux aléas de la vie et aux besoins de liquidité immédiate. Dans une économie globalisée, une diversification en termes de pays et de devises est de plus en plus judicieuse.

**THIBAUT MARHUENDA**

[marketing@vauban.co.th](mailto:marketing@vauban.co.th)

Un dossier complet sur la retraite peut être envoyé sur demande à : [pr@retraite-en-thaïlande.com](mailto:pr@retraite-en-thaïlande.com)



**Samitivej Sukhumvit Life Center**

133 Sukhumvit 49, Klongtan Nua, Vadhana, Bangkok. 10110. Tél : 02 711 87 49-50  
[info@samitivej.co.th](mailto:info@samitivej.co.th)



# VAUBAN

IMMOBILIER THAÏLANDE

LE MEILLEUR DE L'IMMOBILIER  
EN THAÏLANDE DEPUIS 2006

BANGKOK HUA HIN PATTAYA CHIANG MAI SAMUI PHUKET



EXPATRIATION • INVESTISSEMENT • RETRAITE • VILLÉGIATURE

## 6 AGENCES EN THAÏLANDE

**BANGKOK** • Sukumvit soi 13, BTS Nana

**HUA HIN** • Naresdamri Road, Centre Ville

**PATTAYA** • Thappaya Road, entre Pattaya et Jomtien

**CHIANG MAI** • Chiang Mai Pavilion, Changklan Road

**SAMUI** • Lamai, IT Complex

**PHUKET** • Patong Beach, Mam Terrace



## CONTACTEZ-NOUS

+66 (0) 2 168 7047

+66 (0) 8 5227 7175  
(mobile)

@ contact@companyvauban.com

[WWW.COMPANYVAUBAN.COM](http://WWW.COMPANYVAUBAN.COM)

Tahoma™ One, et si vous preniez le contrôle de  
votre maison d'un simple glissement de doigts ?



Motorisez vos rideaux, vos stores, puis votre portail... contrôlez sans fil vos éclairages ou encore votre climatisation... Et surtout, connectés tout avec Tahoma™ One : avec Somfy, c'est possible !



HOME MOTION by  
**somfy.**

## ■ Chronique juridique



# Compte à rebours pour la Communauté Économique de l'ASEAN

**L'ASEAN Economic Community (AEC) devrait donc voir le jour d'ici un an. L'approfondissement de la coopération économique en Asie du Sud-Est n'a pourtant pas été une tâche facile.**

L'ASEAN s'était initialement fixé 2020 comme date butoir et avait ensuite, avec ambition, tenté d'accélérer le processus en avançant cette date au 1er janvier 2015. Notant que les pays membres requéraient du temps supplémentaire pour se préparer, l'échéance a finalement été reportée au 31 décembre 2015.

A ce stade, il apparaît crucial que chaque gouvernement concerné mette en place les conditions et mesures nécessaires à la mise en œuvre effective des principes et concepts constitutifs de l'AEC auxquels ils ont adhéré.

Rappelons que l'AEC implique la réalisation d'une intégration économique régionale fondée sur les caractéristiques suivantes : (a) un marché unique ; (b) une région économique hautement compétitive ; (c) une région au développement économique équitable ; et (d) une région pleinement intégrée dans l'économie mondiale.

Les pays membres de l'ASEAN ont accompli des avancées considérables dans la réalisation de la libéralisation du commerce des marchandises dans le cadre de l'Accord de libre-échange de l'ASEAN, en éliminant pratiquement tous les tarifs douaniers applicables aux échanges entre pays membres. Ces progrès doivent cependant être relativisés du fait du maintien (voire de la multiplication) parallèle de barrières non tarifaires. Celles-ci comprennent des mesures aux frontières et arrière-frontières qui découlent de réglementations nationales et de procédures et exigences administratives constitutives d'obstacles déguisés aux échanges. La Thaïlande à ce jour tend à éliminer les barrières non tarifaires ou, à tout le moins, à les mettre en conformité avec les normes acceptables de l'Organisation Mondiale du Commerce. Il n'y a ainsi plus de restrictions ou d'interdictions générales applicables aux importations de la plupart des produits ; toutes les restrictions/interdictions d'importation maintenues sont spécifiques et présentées comme fondées sur la nécessité de protéger la moralité publique, la sécurité nationale, la vie humaine, animale ou végétale et la santé.

La libéralisation du secteur des services dans l'ASEAN devrait créer un environnement concurrentiel favorable à une plus grande efficacité et compétitivité sur les prestations. Il est prévu qu'en parallèle de la libéralisation progressive des services à l'intérieur de l'ASEAN, les ressortissants des pays membres puissent chercher un emploi sur une échelle régionale, leur permettant d'acquérir des expériences in-

ternationales précieuses et nécessaires à l'avancement de carrière. Afin de promouvoir le commerce des services et d'atteindre une libre circulation effective de la main-d'œuvre dans la région, l'ASEAN a formulé des accords de reconnaissance mutuelle pour les huit professions et secteurs professionnels suivants : ingénierie, infirmiers, médecins, dentistes, architectes, organismes de sondages, comptabilité et tourisme.

Se conformer à ces obligations en matière de libéralisation du secteur des services a été une tâche difficile pour la Thaïlande, connue pour avoir le secteur des services le plus protectionniste de la région. Historiquement, les lois sur l'investissement de la Thaïlande n'ont eu de cesse d'hésiter entre protectionnisme et libéralisation. Le royaume reconnaît cependant l'importance des investissements étrangers pour promouvoir la croissance économique et a assoupli ces dernières années certaines lois et certains règlements restrictifs. Mais elle a obstinément tenu à maintenir certains principes et textes restreignant la participation étrangère dans le secteur des services (sauf exceptions) où les ressortissants thaïlandais ne semblent pas prêts à se mettre en concurrence avec les étrangers. Cet état de fait ressort nettement dans l'index de restriction du commerce des services publié par la Banque mondiale. Selon cette dernière, la moyenne mondiale est de 29. Plus ce nombre est faible, plus libéral est l'accueil du pays à la participation étrangère dans le secteur des services. La Thaïlande a reçu une note de 48, ce qui est bien au-dessus de la moyenne mondiale. Pour référence, la note du Cambodge est actuellement de 24.

Pour que la Thaïlande se conforme pleinement à ses obligations dans le cadre de la libéralisation des services prévue par l'AEC, un changement d'approche générale et des modifications particulières du cadre juridique sont nécessaires. Dans notre prochain article, nous nous pencherons plus particulièrement sur les évolutions attendues.

**KUNAL SACHDEV** ([kunal@dfdl.com](mailto:kunal@dfdl.com))  
**AUDRAY SOUCHE** ([audray.souche@dfdl.com](mailto:audray.souche@dfdl.com))



วันเดอ์ฟาร์ม

# wonder farm

## Nouveauté en avril !

Découvrez nos nouvelles infrastructures de divertissement pour les enfants de tous âges dans un parc de 4 hectares.

Restez en harmonie avec la nature en vous promenant au milieu de nos adorables animaux : poneys, brebis, lapins...

Pendant votre visite, nous vous proposerons de délicieux gâteaux et bien sûr du café et des boissons fraîches. ☕

Horaires d'ouverture

du lundi au vendredi : de 9h30 à 18h30

Samedi et dimanche : de 9h à 18h30

## New in April!



Discover our new entertainment facilities for children of all ages in a park of 26 rais.

Stay in harmony with nature as you walk in the middle of our adorable, ponies, sheep, goats, rabbits.

During your visit we will serve you delicious cakes and of course coffee and cold drinks ☕

Open ☕

Monday to Friday : 9:30 am to 6:30 pm

Saturday and Sunday : 9:00 am to 6:30 pm

**Wonder Farm Ltd. Kala Muffins & Coffee**

10/7 Moo 3 Na Jom Tien, Sattahip, Choburi 20250

K. Narttaya (K.La) 089-894-2276

Email : kalacoffee@hotmail.com

## ■ Les écrivains de l'Indochine *Librairie du Siam et des Colonies (librairiedusiam@cgsiam.com)*

### Jean BOX

C'est un drôle de roman, avec un drôle de titre, pour une drôle d'histoire. Et aussi un auteur avec un drôle de nom. Il semble être un auteur belge, mais nous ne connaissons rien de lui.

Le livre est dédié « à la compagne intrépide des courses à travers le monde » de l'auteur.

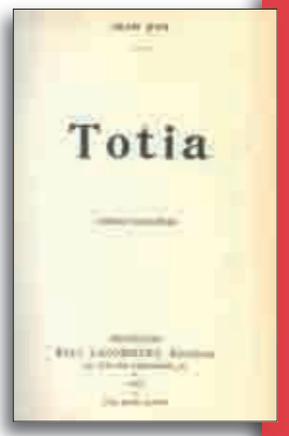
Et cela peut sembler curieux, tant ce livre qui vient défendre la place des femmes dans la société archaïque du début du XXème siècle aurait pu être écrit par l'une d'entre elles.

Ce livre, sans doute œuvre unique de l'auteur, est publié à Bruxelles en 1909.

Une drôle d'histoire qui commence en même temps à Paris et dans la brousse tonkinoise. Le destin va y réunir, deux existences bien éloignées l'une de l'autre. Raymonde Delval est une des jeunes filles « les plus gaies et les plus brillantes du monde de la Faculté de médecine. Conductrice enragée de cotillons, son rire perlé

était légendaire dans les salons ». Fille unique, elle fait le bonheur l'orgueil et la joie d'un père veuf, professeur de médecine renommé sur la place de Paris. Raymonde est officiellement fiancée à un jeune officier en garnison en Afrique. Hélas, la lecture des journaux lui apprend un jour la mort héroïque du jeune homme, survenue lors d'un combat contre des Touaregs révoltés. La douleur de Raymonde fut immense, mais plus encore fut sa honte : elle dut annoncer à son père la faute dont deux jeunes gens laissés sans contrainte peuvent se rendre coupables. Faute hélas, dont elle portait en elle le fruit. Autres temps, autres moeurs et la morale du début du siècle ne pardonnait pas cet égarement. Pendant que le Dr Delval et sa fille cherchaient une solution au drame qui les torturait, Georges Dornoire dépouillait son courrier assis au bureau de son confortable bungalow de Hung Hoa, au

Tonkin. La chaleur était étouffante, malgré le souffle d'air du panka actionné par le petit boy d'un doigt de pied nonchalant. Georges Dornoire regarda sa femme, Suzanne, assoupie sur le canapé voisin. Elle était belle, de cette beauté sauvage qu'il avait tant aimée, lui, l'artiste dont l'idéal faisait passer la Beauté avant tout. Des revers de fortune avaient obligé Georges à s'embarquer pour le Tonkin où il avait créé, avec courage, une plantation au bord de la Rivière Noire, région fertile mais au climat malsain. La réussite de ses efforts le faisait présenter comme un colon modèle, mais pour Suzanne, seule « face à ces jaunes méprisants qui régissent la grande maison et qu'elle ne comprend pas », l'existence quotidienne n'est pas gaie. Et puis, ils savaient l'un et l'autre que jamais aucun rire d'enfant ne viendrait faire oublier cette tristesse, enfant qu'ils ne peuvent pas avoir...



Et c'est alors que Georges ouvrit la dernière lettre, une grande enveloppe qui venait de Paris, marquée en rouge « confidentiel » : presque aussitôt sa physionomie changea et il ouvrit des yeux demeurés...

La lettre était signée du vieil ami de son père, le professeur Delval et il lui faisait là une proposition ahurissante..

FRANÇOIS DORÉ

### Birmanie : Dieux, or et frontières

Publié dans la collection « l'âme des peuples », une collection de petits livres originaux qui s'attachent à faire connaître les peuples pour mieux les comprendre, ce livre sur la Birmanie, écrit par Guy Lubeigt, est un vrai plaisir de lecture.

Arrivé en 1968 en Birmanie, l'auteur a succombé au charme du « pays des pagodes et des monastères » et ce coup de foudre pour la Birmanie, ses peuples et ses merveilleuses légendes, ce Virus Birmanicus, il entend bien l'inoculer au lecteur ! Il nous entraîne avec lui visiter le « pays des Dieux », ses

pagodes et ses génies, ses stoupas par milliers, de Kyaikhtiyo à Pagan, le lac Inlé et ses Fils si créatifs, les mille cavernes de Po Win Taung « quintessence de la sculpture et de la peinture murale », il nous explique les richesses fabuleuses du pays (or, pierres précieuses, ressources minières, bois précieux), décrypte l'histoire de cet « Etat couleur kaki », son armée omniprésente et la récente ouverture depuis 2011, pour terminer par une note un peu pessimiste sur la nouvelle élite militaro-affairiste birmane lancée sur l'autoroute « qui conduit

vers le paradis des profits ». Le récit est suivi d'entretiens avec Min Ko Naing – « J'ai été emprisonné pendant seize ans – et Win Pé – Les militaires sont toujours au cœur du pouvoir birman.

Guy Lubeigt est géographe, historien et politologue. Il a passé sa vie à étudier la Birmanie, à en décrypter les traditions et à en suivre l'actualité.

M.G.

*Birmanie*  
*Dieux, or et frontières*  
Editions Nevicata  
Amedespeuples.com  
En vente chez Carnets d'Asie



**Carnets d'Asie** Librairie francophone de Thaïlande

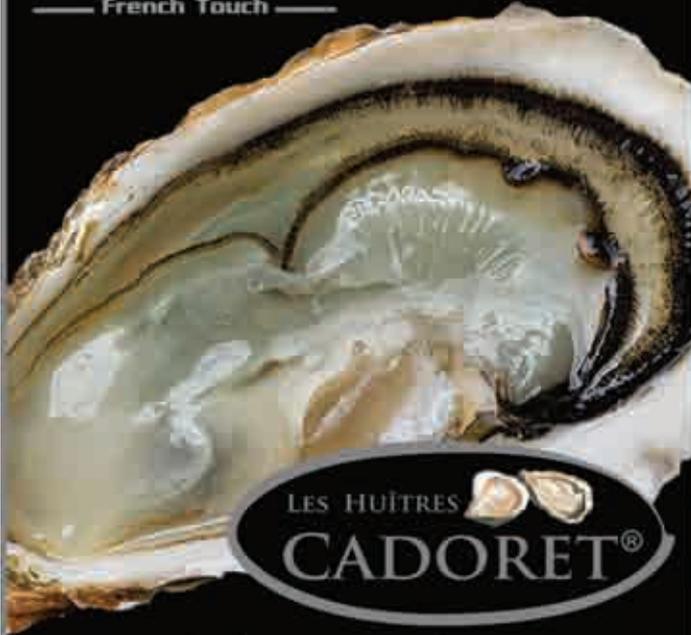
Alliance française de Bangkok 179 Rue Witthayu,  
Lumphini, Bangkok 10330  
(600 mètres du MRT Lumphini)

Du lundi au samedi : de 9h00 à 19h00  
Tel. +66 (0)2670 4280  
cabangkok@gmail.com  
www.facebook.com/CarnetsdAsie.Bkk

**A PARIS**  
**BANGKOK**  
**STEAK & SEAFOOD**  
— French Touch —

02-233-1990

Rejoignez-nous  
sur Facebook



LES HUITRES  
**CADORET®**

*Speciale Grand Cru No2*

parisbangkok.com

SPANISH  
ON 4

**SPANISH  
ON 4  
TAPAS  
CAFE**

Les Bars Tapas de Bangkok

**TAPAS  
CAFE**

Happy Hours  
3 dishes for 195++  
Local beers 75++  
All day, every day till 7pm!

78, 80 Silom Soi 4, 02 632 9955  
1/25 Sukhumvit Soi 11, 02 651 2947  
www.tapascafebangkok.com

*Crêpes & Co.*

**MOROCCAN  
PROMOTION**

Until end January 2015



Crêpes & Co. | Crêpes & Co.  
@ Langsuan | @ Thonglor

59/4 Langsuan Soi 1 | E18th Thonglor Bldg.  
Ploenchit Rd., Lumpini | Cnr Thonglor Soi 8  
T: 02 652 0208-9 | T: 02 726 9398-9

Du Lundi au Samedi: 9am-11pm  
Dimanche: 8am-11pm



Crêpes & Co. Corner  
7th Fl. Central World

Essayez notre  
programme de fidélité sur  
l'App C&C



■ **Cinéma, concerts, expos...**

## Projections à l'Alliance

Tous les mercredis à 19h, l'Alliance française de Bangkok propose des séances gratuites.  
179 Witthayu Road, Lumpini (entrée à côté de l'ambassade du Japon) / afthailande.org

### Comédies décalées



#### 8 fois debout

Un film de Xabi Molia (Comédie dramatique - 2010 - 1h43). Avec : Julie Gayet, Denis Podalydès  
*Elsa vit de petits boulots et cherche à décrocher un véritable emploi pour pouvoir obtenir la garde de son fils. Mathieu, son voisin de palier, enchaîne lui aussi les entretiens d'embauche avec un art consommé du ratage. Leur situation est de plus en plus précaire, mais tous deux s'efforcent de rebondir dans un monde qui ne semble pas fait pour eux.*

**Mer 7 jan à 19h**



#### Camille redouble

Un film de Noémie Lvovsky (Comédie - 2012 - 1h55)  
Avec : Noémie Lvovsky, Samir Guesmi, Judith Chemla  
*Camille a 16 ans lorsqu'elle rencontre Eric. Ils s'aiment passionnément et Camille donne naissance à une fille... 25 ans plus tard : Eric quitte Camille pour une femme plus jeune. Le soir du 31 décembre, Camille se trouve soudain renvoyée dans son passé. Elle a de nouveau 16 ans. Elle retrouve ses parents, ses amies, son adolescence... et Eric.*

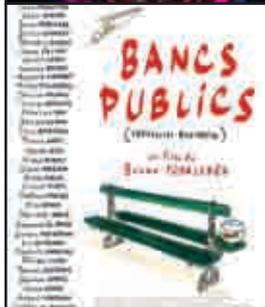
**Mer 14 jan à 19h**



#### La bataille de Solferino

Un film de Justine Triet (Comédie - 2013 - 1h34)  
Avec : Laetitia Dosch, Vincent Macaigne, Arthur Harari  
*6 mai 2012, deuxième tour des élections présidentielles. Laetitia, journaliste télé, doit couvrir l'événement au cœur de la foule, rue de Solferino. C'est également le jour où Vincent, son ex, débarque, sûr de son droit de visite, pour revoir ses deux petites filles. C'est parti pour la bataille !*

**Mer 21 jan à 19h**



#### Bancs publics (Versailles, rive droite)

Un Bruno Podalydès (Comédie - 2009 - 1h55)  
Avec : Florence Muller, Denis Podalydès, Hippolyte Girardot, Thierry Lhermitte  
*Lucie arrive à son bureau et découvre, accrochée sous une fenêtre de l'immeuble d'en face, une banderole noire avec écrit : HOMME SEUL. Est-ce un gag, un cri du cœur, un appel au secours ? Lucie et ses deux collègues s'interrogent et décident de mener leur enquête...*

**Mer 28 jan à 19h**

## Cinéma en plein air

Comme chaque année, afin de profiter de la fraîcheur des soirées, le Goethe Institut installe son grand écran dans le jardin. Jusqu'à mi-février, un film par semaine est présenté, choisi parmi les productions récentes allemandes et suisses, en VO sous-titrés en anglais. En janvier :

### Forget me not



(Allemagne, 2012) - 92 min.

Réalisateur et scénariste : David Sieveking  
*Le réalisateur raconte dans ce documentaire son retour dans la maison familiale afin de prendre soin de sa mère, souffrant d'Alzheimer, et de permettre à son père de prendre une semaine de repos en Suisse. Gretel ne reconnaît plus les gens autour d'elle, mais son charme est toujours présent avec son entourage.*

**Mar 6 jan à 19h30**

### Akte Grüninger

(Suisse-Autriche, 2013) - 90 min

Ce film de Alain Gsponer produit pour la télévision suisse met en lumière des événements qui se sont passés en 1938 dans le canton frontalier de Saint-Gall, lorsque Paul Grüninger sauva la vie de 3600 juifs réfugiés d'Allemagne et d'Autriche en leur permettant de rester « illégalement » en Suisse, en prédatant leurs visas.

**Mar 20 jan à 19h30**

Entrée libre

Goethe-Institut Thailand

18/1 Soi Goethe, Sathorn I



Livraison de plats à domicile des  
meilleurs restaurants de  
Bangkok depuis 1998!

**02 663 4 663**  
www.foodbyphone.com

# La Galette des Rois

Disponible dans les points de vente Boulangeries Folies  
WWW.FOLIES.NET



*Nouvelle Saveur  
Poire Chocolat*



**Information & Ordering**  
Nanglinchee (Tel. 02 286 9786) - Sheraton Sri Phraya (Tel. 02 639 4423)  
Siam Paragon (In Gourmet Market)  
E-mail: sales@folies.net

**Nouveau restaurant français à Bangkok!**

## Comptoir EIFFEL





**FORMULE DEJEUNER LE MIDI (sauf Lun. & Mar.)**  
entrée/plat/dessert: 390 b ++

**Nouvelle carte du midi à découvrir & nouveau menu**

**Quelques unes de nos spécialités :**

- Duo de Foie gras & painis spéciaux maison
- magret de canard fermé au foie gras
- boeuf Bourguignon
- melleux au chocolat

ainsi oublier nos nouveaux plats végétariens

Comptoir Eiffel, Sukhumvit Soi 23, 1er soi à droite  
Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h et de 18h à 22h, sauf lundi et mardi midi  
Réservation : 02 259 30 33 - www.comptoireiffel.com - contact@comptoireiffel.com

## DEGUSTATION GRATUITE!

**NOUS OFFRONS 100 BAHT DE CREDIT AUX 20 PREMIERS CLIENTS, TOUS LES JOURS!**



**PLUS DE 60 VINS EN DEGUSTATION PERMANENTE A NOTRE BOUTIQUE DE SILOM SOI CONVENT, BANGKOK**

**wine connection**  
WWW.WINECONNECTION.CO.TH  
WWW.FACEBOOK.COM/WINECONNECTIONTHAI



BANGKOK, PHUKET, HUA HIN, CHIANG MAI, PATTAYA, SAMUI, SINGAPORE

## ■ Expos

### Adieu Toot Yung !

Myrtille Tibayrenc, directrice artistique du Toot Yung Art Center, a annoncé fin décembre la fermeture de la galerie pour « divergences profondes des points de vue artistiques avec ses partenaires ».

L'exposition consacrée à Tawan Wattuya Dek Oey Dek Dee ne se poursuit pas en janvier, comme prévu.

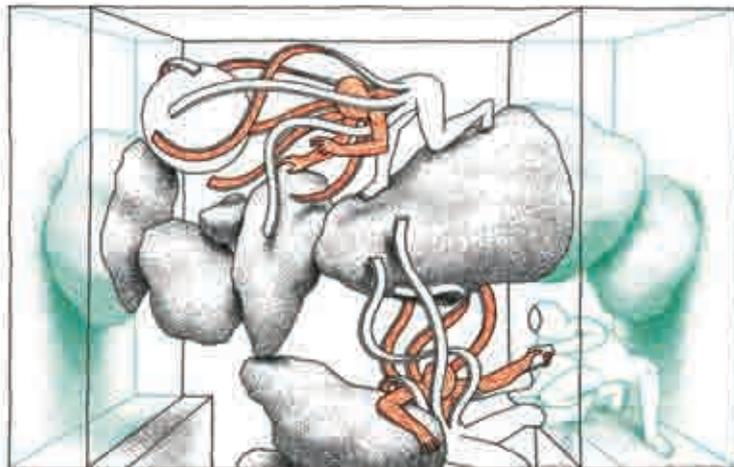
Toot Yung va poursuivre ses activités en « galerie nomade » dans des lieux inattendus de la capitale. Myrtille Tibayrenc maintient sa position de directrice artistique pour les expositions et les événements en 2015.

La première exposition, en février, sera consacrée à l'artiste hollandais de *street art* Daan Botlek.

Suivez l'actualité de Toot Yung sur leur site ou la page Facebook

[tootyunggallery.com](http://tootyunggallery.com)

FB : Toot Yung Art Center



Dessin Daan Botlek



### Emotions

Sudaporn Teja, découverte par la résidence privée d'artistes Thaillywood, fondée par Hugues et Marie Fontaine Taittinger, réalise ses œuvres abstraites en peignant, égouttant ou projetant de la couleur sur la toile. Même si sa peinture semble s'inscrire dans la suite de l'abstraction lyrique, voire de l'expressionnisme abstrait, la jeune artiste talentueuse n'en a pas subi l'influence. Son travail est à la fois

sincère et spirituel. A travers ses peintures, Sudaporn Teja cherche à exprimer ses sentiments sur le paysage comme sur le monde qui l'environne.

Elle exposera à Paris à la galerie Jean-François Cazeau fin mars.

Emotions

**Jusqu'au 18 jan**

Alliance française de Bangkok

179 Thanon Witthayu

[afthailande.org](http://afthailande.org)

### Jean-Baptiste Gaubert

La galerie Pandora fait son ouverture officielle avec les œuvres de l'artiste marseillais Jean-Baptiste Gaubert. Pour lui, la peinture est la transcription visuelle d'un moment musical vécu en direct. Ce sont des émotions qu'une surface capte dans leur fluidité à la fois sonore et colorée. Les œuvres ainsi peintes vous offrent la liberté de les récomposer « en live », comme elles-mêmes ont été conçues.

Adeptes des performances, Gaubert aime réaliser ses œuvres in situ. Il

sera présent lors du vernissage à la galerie.

L'artiste se produira ensuite à l'Alliance française pour une performance avec mise aux enchères de l'œuvre réalisée.

Jean-Baptiste Gaubert

**Du 21 jan au 28 fév**

Vernissage et performance le 20 jan  
Pandora Art Gallery

10/4 Convent Rd, Silom

**Performance le 27 jan à 19h30**

Mezzanine de l'Alliance française



## ■ Conférences

### Journées du jazz

Ces journées consacrées au jazz, sous le nom de « Thailand International Jazz Conference », réunissent une fois par an de grands musiciens venus de divers horizons qui se produisent sur scène avec des artistes thaïlandais, dirigent des master classes et des ateliers et participent au jury du concours d'improvisation en solo. Un camp de trois jours permet de côtoyer de grands artistes de jazz venus partager leurs expériences : Jeff

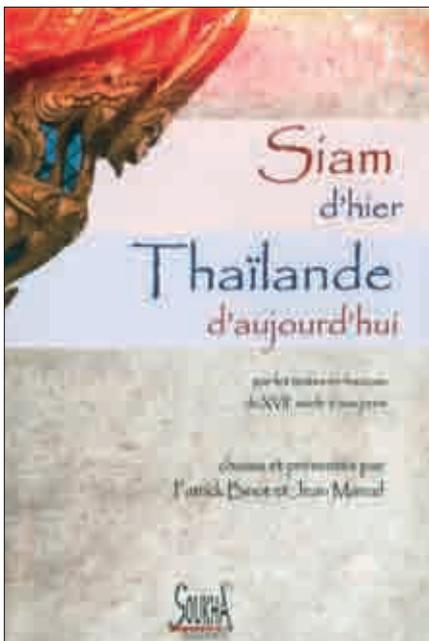
Tain Watts, Troy Roberts, James Francies, Hogyu Hwang. Pour compléter ces journées, une exposition présente tout ce qui concerne le jazz : instruments, partitions, méthodes, CD...

**Du 30 jan au 1er fev**

College of Music, Mahidol University  
Phutthamonthon Sai 4 Road, Salaya,  
Phutthamonthon, Nakhonpathom

Programme :

[music.mahidol.ac.th/tjcz](http://music.mahidol.ac.th/tjcz)



### Les Jeudis de la culture

Sur les traces des auteurs francophones du Siam

Ouvrage de référence, *Siam d'hier, Thaïlande d'aujourd'hui* est une anthologie de textes d'auteurs francophones choisis et présentés par Patrick Binot et Jean Marcel. Les deux auteurs participeront à cette table ronde entourés des professeurs d'université Sodchuen Chaiprasathna et Sirivan Chulakorn, du directeur des éditions Soukha Marc Geoffroy et du propriétaire de la librairie du Siam et des Colonies François Doré.

Ils feront revivre des moments intenses, comme l'émouvant témoignage d'Henri Mouhot et de sa découverte du Siam du milieu du XIXème siècle, un voyage dont il ne reviendra pas ; le journal sentimental,

au tournant du siècle, des époux belges Jottrand, partage entre le charme de la vie de la cour et la fureur de la rue siamoise ; le mystérieux séjour à Bangkok d'André et de Clara Malraux en février 1925, cinq jours oubliés des historiens... Et tant d'autres écrivains, de A comme Alexandre de Chaumont à Y comme Marguerite Yourcenar.

**Jeudi 15 janvier à 19h30**

Auditorium de l'Alliance française de Bangkok,

Etudiants et membres : 200 bahts

Non membres : 250 bahts

Une séance de dédicace sera organisée avant et après la conférence.

### Le Japon de Heian à Edo (794-1867)

Longtemps sous forte influence chinoise via la Corée, notamment depuis l'introduction du bouddhisme en 538, le Japon rompit ses relations diplomatiques avec l'Empire du Milieu à la suite d'un conflit de cour. L'occasion pour l'Empire du Soleil Levant de développer sa propre identité artistique. L'art de cour atteignit un raffinement sans précédent au début de cette période, avant que le shogunat ne s'approprie progressivement l'essentiel des richesses, jusqu'à la restauration de Meiji en 1867.

Des époques de Heian à Edo, cette confé-

rence organisée par les Volontaires du Musée national et menée par Sara Cazes en français s'attachera à retracer les grands thèmes artistiques et leurs différentes expressions.

Sara Cazes est diplômée de l'école du Louvre où elle s'est spécialisée sur les arts de la Chine et du Japon et y a réalisé un mémoire sur les collections d'art chinois du musée du Louvre.

**Jeudi 22 Jan de 10h à 12h**

National Museum Auditorium, Na Phrathat Road,  
Phra Nakhorn, Bangkok



# Paul est là !

**La boulangerie française aux 500 enseignes dans le monde a ouvert sa première boutique à Bangkok. D'autres devraient suivre à raison d'une à deux ouvertures par an.**

« Maison de qualité fondée en 1889 » : la devise incrustée sur la devanture vient rappeler que Paul est né certes il y a bien longtemps, dans une petite rue de Lille, mais qu'il perpétue aussi une tradition familiale depuis... 125 ans ! Une manière de dire aux Thaïlandais, comme aux autres, que vous n'entrez pas chez n'importe quel boulanger du coin. Chez Paul, que vous soyez à Paris, Dubaï, Tokyo, New York ou Bangkok, vous mangerez toujours la même célèbre baguette Charlemagne ou le pain au six céréales. Des pains spéciaux faits avec des farines maison utilisant une variété rustique de blé tendre d'hiver importées exclusivement de France et des recettes de fabrication et de cuisson jalousement gardées par une armada de boulangers-pâtisseries, tous formés en France, supervisés par des maîtres boulangers de la maison Paul, garants de la qualité des produits de chaque enseigne. « Tous les produits que vous retrouvez ici à Bangkok sont les mêmes partout dans les 31 pays où nous sommes présents, insiste Jean-Pierre Erba, directeur du bureau Asie-Pacifique et Inde basé à Singapour. Les tests que nous faisons avant de nous implanter dans un pays ont montré que les goûts de nos clients sont très uniformes au niveau mondial. »

Car si Paul est connu partout dans le monde – 4 millions de clients chaque mois rien qu'en France... – pour la qualité de son pain, de sa viennoiserie (croissants – 65 B, pains au chocolat, brioches, cra-



miques, tartes au sucre, éclairs...) et de ses pâtisseries (tartes aux fruits – 175 B, moelleux, mille-feuilles, tartelettes...), l'enseigne propose également une restauration sur place. Salon de thé et café-croissant à toute heure bien sûr, mais aussi des plats boulangers dans la pure tradition française. Du snack (tourte provençale - 260 B, omelette complète - 290B, sandwiches - 230 à 290 B, croque-monsieur 290 B, tartine champignons -

290B) aux spécialités du chef (dorade poêlée - 480 B, cuisse de poulet rôtie – 390 B, pièce de bœuf - 600 B, gratin de macaroni - 450 B...), les recettes sont simples et les ingrédients de première qualité.

Déjà présent dans la région à Singapour, aux Philippines, et en Indonésie, Paul, qui a confié la franchise en Thaïlande à BakeHouse (une filiale du géant des télécommunications True Corporation), ouvrira d'autres enseignes à Bangkok, mais aussi probablement à Pattaya, Phuket et Hua Hin. « Notre objectif est raisonné, précise Jean-Pierre Erba. Nous n'ouvrirons pas plus d'une à deux boutiques par an. » Si les provinciaux devront patienter avant de pouvoir franchir les portes des fameuses devantures en bois noir, le succès déjà rencontré par l'enseigne à Bangkok promet de beaux jours à Paul, toujours contrôlée par la famille Holder (Ladurée, Château Blanc...) et qui porte la tradition française partout dans le monde.

**MALTO C.**

Paul

Central Embassy (1er étage, entrée BTS Ploenchit)  
Ploenchit Road / [www.paul-thailand.com](http://www.paul-thailand.com)



# Creation Tamarine

By  
Sophie Rouméliotis



## Architecture et Décoration d'Intérieur

*Laissez-nous concevoir et créer l'espace de vie dont vous rêvez...!*

Avec l'aide de la talentueuse équipe de stylistes de Création Tamarine, votre maison va être transformée en un espace de vie que vous allez adorer. Notre équipe de designers est fière de créer des espaces beaux et uniques qui correspondent à vos attentes et à votre budget. Dès lors, si vous désirez juste mettre en valeur votre intérieur ou bien si vous souhaitez une rénovation complète... laissez-nous vous aider!

**Prenez rendez-vous dès aujourd'hui!**

Pour plus d'informations, envoyez-nous un e-mail à [sophie@creationtamarine.com](mailto:sophie@creationtamarine.com), visitez notre site web: [www.creationtamarine.com](http://www.creationtamarine.com) ou appelez-nous au +66 (0) 81-272-9392

Sophie



CREONS ENSEMBLE  
VOTRE VOYAGE SUR MESURE  
AU **BHOUTAN**



**SHANTI**  
*travel.com*

EXPERT  
TRAVEL  
DESIGNER

INDE | SRI LANKA | MALDIVES | BHOUTAN | NEPAL | TIBET | BIRMANIE | INDONESIE | MONGOLIE

# The Capital

## un restaurant de grillades chic

La célèbre enseigne **The Water Library**, qui possède déjà plusieurs restaurants à Bangkok, a ouvert **The Capital**, au troisième étage de l'Empire Tower, au cœur du quartier des affaires de Sathorn. Ce restaurant est spécialisé dans les grillades, propose des viandes de qualité, des fruits de mer et une gamme éclectique de vins, de martinis et de bières artisanales.

Le décor est inspiré des grandes banques américaines du Chicago des années 1930 avec un sol en marbre noir et blanc, des murs boisés et de grandes portes voûtées donnant la sensation d'être dans un coffre-fort du début du siècle. L'atmosphère est chic et un grand bar domine la pièce.

The Capital est le lieu idéal pour les amateurs de pièces de viande, importées d'Australie, du Japon de France et d'Italie. Les grillades sont préparées par le chef selon une technique de cuisson japonaise spéciale pour atteindre la température et la saveur parfaites.

Côté boisson, le restaurant signe des cocktails au martini assez corsés et des cocktails classiques. La carte est complète et le choix difficile. En entrée, des salades spéciales comme la salade de betteraves (310 B), un délice, ou « The Capital » et sa sauce au Jack Daniel (330 B), une fameuse soupe aux champignons et quelques spécialités comme les cre-



vettes royales grillées aux épices, de la bisque de homard ou les pâtes carbonara qui n'ont pas grand-chose à voir avec la spécialité italienne mais sont également très savoureuses : il s'agit de raviolis aux fromages et au bacon avec quelques petits légumes, plus adaptées en entrée qu'en plat principal.

En plat principal ? Les pièces de viande, en burger (390 B), en tartare (450 B) ou simplement grillées (de 750 à 3000 bahts selon la taille), sont à l'honneur et cuisinées à toutes les sauces par les deux chefs du restaurant, Haikal Johari de Singapour et Sebastian Schäfer d'Allemagne. Au menu, essentiellement du bœuf japonais et australien, comme le fameux

steak Kamichiku (à partir de 1600 B), qui vient de l'un des meilleurs élevages japonais. Vous avez le choix entre de nombreux accompagnements à base de légumes ou de pomme de terre (150 B) et une sélection de sels est servie sur la table dont du sel d'Himalaya qui donnera un goût encore meilleur à vos plats. Le restaurant propose aussi quelques poissons, du saumon fumé aux asperges (390 B), du saumon de Tasmanie à la moutarde (650 B) et du homard « Rockfeller » à la sauce béchamel, au parmesan et aux épinards (1350B).

Le service est de qualité et pour terminer votre repas, le digestif est offert ! Il s'agit d'une spécialité maison à base de Bourbon servi dans une jolie bouteille en verre rappelant les boissons des films de gangsters américains des années 1930, qui vient conclure à point nommé un bon repas. The Capital n'a rien à voir avec un steak-house classique, l'atmosphère est agréable, la décoration travaillée et les mets de qualité. Le restaurant convient parfaitement pour un déjeuner entre collègue, un repas familial ou entre amis ou un dîner romantique.

**APOLLINE TRONCIN**



The Capital by Water Library  
Empire Tower, 3ème étage,  
South Sathorn Road  
Ouvert de 11h à 23h, sauf le dimanche  
[Waterlibrary.com](http://Waterlibrary.com)

www.kohjumlodge.com

**KOH JUM**  
lodge

*ตั้งอยู่ในเกาะ Koh Jum ธรรมชาติที่สวยงาม 30 กม. จากภูเก็ต*

Adresse: Koh Jum Lodge - Ile de Koh Jum - Province de Krabi - Thaïlande  
Téléphone: +6675 618 275 - Fax: +6675 618 276 - Portable: +6689 921 1621

**DOLPHIN**  
**RAY**  
**RESORT**

Venez découvrir la magie du Parc Naturel de Sam Roi Yot, à 38km au sud de Hua-Hin.  
Classé dans le Top 10 des Meilleurs hôtels pour Enfants de Thaïlande

www.dolphinrayresort.com +66(0)32 559 360

# Yves

Joillier

FABRICANT JOAILLIER  
DEPUIS 1980

LA BOUTIQUE  
CHARN ISSARA TOWER 1  
3RD FLOOR / RAMA IV

OUVERT DE 11:00 A 17:30  
TOUS LES JOURS SAUF LE DIMANCHE

02 233 32 92  
joyaubkk@gmail.com



# KHAO SAN ROAD

## LE QUARTIER BOHÈME

**Très populaire auprès des voyageurs à petit budget, célèbre pour son ambiance frénétique et pourvu d'un large éventail de commerces, Khao San Road et son essence bohème est l'un des quartiers les plus étonnants de Bangkok. Un quartier animé de jour comme de nuit et qui attire autant les aventuriers étrangers que les fêtards thaïlandais.**

**LIONEL CORCHIA** (texte et photos)

L'histoire de Khao San Road remonte à 1892. Ce n'était alors qu'une petite rue calme dans le quartier historique de Banglamphu, au cœur du district de Phra Nakhon, à quelques minutes à pied du Grand Palais. Le quartier est délimité par les rues Phra Samsen au Nord, Phra Atthit plus à l'Ouest, en bordure du Chao Phraya, Ratcha Damoen Klang au Sud et Din So, près du Monument de la Démocratie.

Le nom de Khao San, littéralement « le riz blanchi », nous rappelle que ce lieu était avant tout l'un des plus grands marchés du riz de la ville. Un petit hôtel destiné aux marchands des provinces venus à Bangkok pour affaires fut le premier établissement à s'y installer. D'autres suivirent et la bonne parole se répandit vite, les propriétaires de ces établissements ne facturant que 20 bahts par jour la nourriture et l'hébergement. La première maison d'hôtes, appelé Bonny Guesthouse, ouvert en 1982, ne proposait que six petites chambres pour des budgets très modestes. Des guesthouses et mêmes des hôtels 3 étoiles de style colonial s'y multiplièrent, proposant des prix défiant toute concurrence, et de nombreux guides pour backpackers comme le Lonely Planet contribuèrent à faire de Khao San une escale incontournable en Asie du Sud-Est.

### Un monde de différences

Toutes les langues et cultures se mélangent dans cette partie de Bangkok transfigurée en un camp de vacances bohèmes où l'on prend plaisir à flâner et à se laisser surprendre. Un cortège d'établissements en tous genres suivit cette tendance festive, restaurants et pubs devenant alors les nouveaux lieux de rendez-vous des routards. Agences de voyages, boutiques de souvenirs, salons de massage vinrent compléter le tableau d'une rue devenue avec le temps le quartier privilégié pour célébrer des festivals comme Songkran (le Nouvel An thaïlandais), qui donne lieu chaque année à une gigantesque bataille d'eau. Une rue devenue légendaire après avoir été mise en lumière par le cinéma lors de la scène d'ouverture du film *La Plage*, avec Leonardo Di Caprio et Virginie Ledoyen.

Tous les vendeurs du quartier parlent anglais, et la rue, devenue piétonne, est un endroit privilégié par



les touristes pour faire du shopping et marchander. Restauration et artisanat local se mêlent aux aiguilles des tatoueurs et gadgets un peu moins traditionnels. Une incroyable diversité de vêtements et d'articles en tous genres enrichit cette mosaïque colorée débordant des trottoirs où se bousculent badauds thaïlandais et touristes étrangers. Il n'est pas insolite de trouver des galeries de peintures flirtant avec accessoires pour fumeurs et médicaments érectiles génériques, des vrais DVD piratés et faux parfums bon marché, des amulettes bouddhistes et des talismans amérindiens rassemblés sur des étalages de fortune. Certains vendeurs viennent de tribus montagnardes du Nord de la Thaïlande et proposent bijoux ethniques et grenouilles ornementales de bois dont le croassement résonne dans toutes les allées. Ces commerces de rue, ouverts du début de la journée jusqu'à tard dans la nuit, sont tenus à présent de suivre les régulations plus strictes imposées par le gouvernement militaire. Tout comme les marchés de Silom ou Sukhumvit, les trottoirs de Khao San ont été rendus aux piétons et les étalages des marchands qui avaient envahi pratiquement toute la rue, restreints aux zones réglementaires. Les commerçants du quartier, résignés, ont déjà connu cela par le passé et attendent juste que le vent tourne à nouveau. Mais Khao San, c'est aussi quantité de boutiques et agences tournées vers le voyage, proposant des articles pour randonneurs, billets de train, de bus, d'avion et tours organisés. On peut aisément y vendre ou acheter son matériel d'excursion d'occasion et même s'y procurer de faux visas de touriste et autres faux papiers d'identité pour des sommes dérisoires. Les guesthouses restent parmi les moins chères de la capitale, même si l'offre s'est beaucoup élargie, jusqu'à voir apparaître des établissements haut de gamme qui attirent une clientèle plus aisée mais charmée par l'ambiance du quartier et la proximité des monuments historiques. La culture n'est pas en reste, Khao San proposant la plus large sélection de livres d'occasion en Thaïlande.

### Une nuit ne suffit pas

À la tombée de la nuit, alors que les rues semblent apaisées, c'est une toute autre musique qui redonne un second souffle à ce quartier saltimbanque, à grand renfort de spectacles de rue. Petits bars à cocktails et restaurants ambulants commencent à se répandre sur la chaussée du soi Ram Buttri jusqu'à Phra Athit Road et ses demeures de style colonial. Même le quartier calme de Sam Sen Road avec ses confortables guesthouses et restaurants végétariens se transforme doucement. Une profusion de spécialités occidentales et locales se mélange, entre fallafels, kebabs et autres insectes grillés.

Bars et boîtes de nuit ne viendront que plus tard pimenter le chaos environnant, même si cet univers demeure moins axé sur les plaisirs tarifés comme peuvent l'être Patpong ou Sukhumvit. Soyez tout de même vigilant dans vos pérégrinations noctambules,





l'affluence touristique et les boîtes de nuit peuvent y entraîner vols et agressions dans un quartier qui peut vite devenir dangereux.

Au centre de la rue Khao San, le Lava club met l'accent sur la musique électronique à grand renfort de lasers et machines à fumée, malgré un décor ressemblant plus à un donjon situé dans le sous-sol du Bayon Building. Le Brique Bar, où des groupes ska et reggae se produisent tous les soirs, est certainement l'un des endroits les plus animés du quartier. Dans Susie Alley, qui relie Khao San à Ram Buttri Road, le 999 West Bar, de style plus rustique, propose un menu barbecue, un grand choix de bières et des tables de billard dans un cadre western. Le 13th Blues Bar sur Sam Sen Road est considéré comme étant l'un des meilleurs clubs de jazz & blues de Bangkok. Si vous apportez un instrument, vous serez inévitablement invité à une jam session avec les autres musiciens. Le Bombay Blues ajoute quant à lui une note Bollywood à sa cuisine. Situé dans une ancienne maison derrière le soi Ram Buttri, l'établissement est reconnaissable à sa façade éclaboussée de néons rouges et sa terrasse de tentes et divans où il est de coutume d'enlever ses chaussures avant d'aspirer ses premières bouffées de chicha.

Le Club Culture Indie sur Rajdamnoen Klang Road prolonge le dépaysement aux couleurs du Moyen-Orient dans un ancien entrepôt rénové. Une mezzanine couronne les quatre étages swinguant à des

rythmes aussi différents que la salsa, le disco ou le hip-hop. Mais ce sont surtout ces minibus rétro Volkswagen bariolés, transformés en bars à cocktails, qui participent activement à l'enivrement de cette foule en quête de dépaysement. Pas vraiment d'adresses fixes pour ces buvettes économiques multicolores installant leurs tabourets jusque sous les murs des temples voisins.

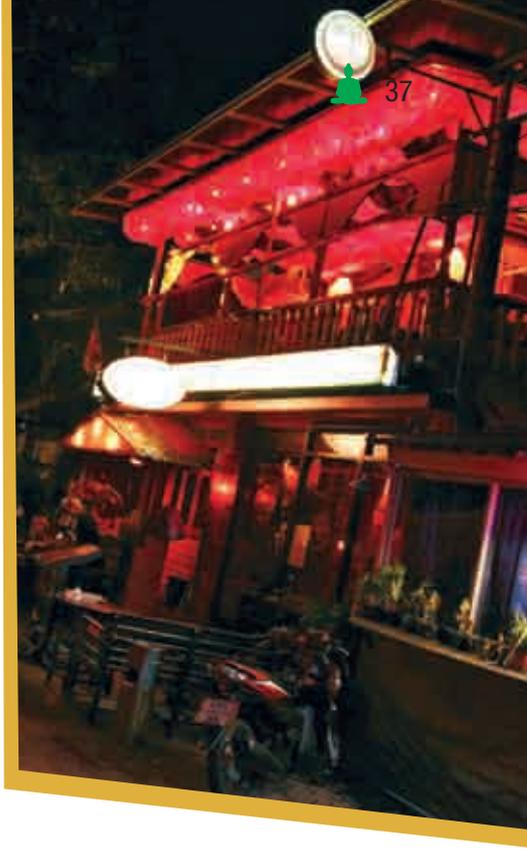
### Du tumulte à la sagesse

Malgré son image tapageuse, Khao San est loin d'être en manque de spiritualité, entre le temple royal Wat Chana Songkram édifié par le roi Rama I<sup>er</sup> à l'une des extrémités de la rue et la zone plus au nord où vit une importante communauté islamique et où se trouvent plusieurs petites mosquées. Wat Bowon Niwet Wihan Ratchaworawihan sur Phra Sumen Road, édifié en 1836 par le roi Rama IV, est aussi un temple bouddhiste majeur. Entouré d'un véritable petit village avec écoles et résidence, il demeure à la fois un centre d'enseignement bouddhique et un monastère pour de nombreux disciples. Plusieurs princes y ont étudié et servi lors de leur vie monastique, y compris le roi actuel Bhumibol durant une courte période. Une autre particularité de ce quartier est d'être aussi le centre historique de la culture juive en Thaïlande, avec l'arrivée de familles Baghdadi au début du 17<sup>ème</sup> siècle. La communauté actuelle, composée d'environ mille personnes, est essentiellement constituée de descendants de réfugiés ashkénazes russes. C'est surtout pendant les fêtes juives que ce nombre augmente de plusieurs milliers à l'époque des vacances en Israël et aux Etats-Unis.

La Thaïlande a toujours été une nation respectueuse des autres religions, laissant les premiers colons juifs qu'elle a accueillis libres de pratiquer leurs propres coutumes. La plupart des nouveaux venus pendant les années 1800 étaient surtout des marchands ambulants, et quelques familles européennes qui s'installèrent à Bangkok pour y ouvrir les premiers hôtels modernes. Des juifs russes fuyant la discrimination sont arrivés en Thaïlande dans les années 1920, suivis par les premiers juifs allemands pendant la Seconde Guerre mondiale.

Cette communauté a commencé à prospérer après les





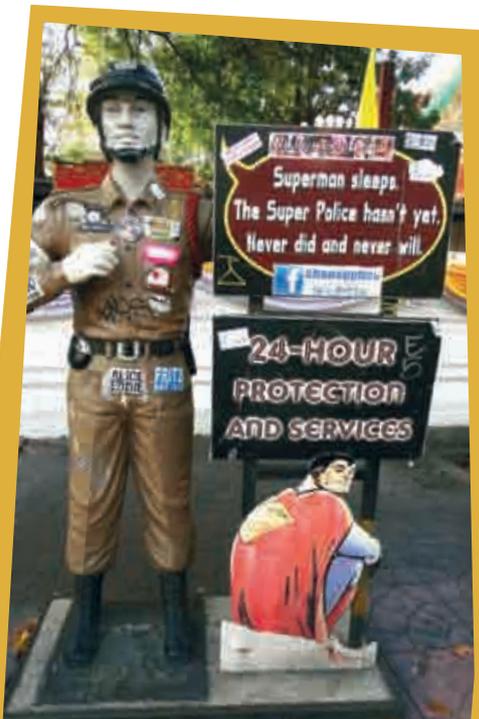
années 50 avec l'arrivée de populations venant d'Amérique, d'Irak, d'Afghanistan et d'Iran. La guerre du Vietnam entraîna un afflux de soldats juifs américains qui s'y installèrent à la fin du conflit à la recherche d'opportunités d'affaires, principalement dans le commerce. C'est également durant cette période que la communauté israélite institua une école religieuse afin de servir cet incroyable melting-pot de communautés sépharades ou ashkénazes venues d'Occident comme d'Asie.

Les relations diplomatiques officielles établies en 1954 ont été renforcées par l'ouverture de l'ambassade d'Israël à Bangkok en 1958 et de l'ambassade royale thaïlandaise à Tel Aviv en 1996. Les deux pays entretiennent une étroite collaboration dans les domaines de l'éducation, de l'agriculture, de la santé publique et de l'économie. Depuis 1960, plusieurs milliers d'échanges professionnels et universitaires ont eu lieu entre les deux pays, des dizaines d'écoles thaïlandaises construisant leur programme d'enseignement sur l'expérience israélienne. Un nombre croissant d'étudiants en agriculture participent à des programmes de formation in-

novants en Israël, lancés en 1997 dans le cadre d'un projet conjoint, sous le patronage du ministère thaïlandais de l'Education.

Il existe trois synagogues à Bangkok : le centre juif Beth Elisheva, supervisé par l'Association juive de Thaïlande, dans le quartier de Sukhumvit, Mème Chen sur Silom et plus particulièrement la maison Ohr Menachem Chabad sur Ram Buttri, ouverte en 1994. Mitoyen à celle-ci, le restaurant kasher Disclaimer de Khao San offre une large gamme de produits à des prix très modestes, dont certains importés d'Israël et des Etats-Unis. Pour un petit supplément, le restaurant livre aussi ses clients dans les hôtels environnants. Chaque semaine, des centaines de touristes israéliens visitent Chabad House pour s'y retrouver entre amis et y échanger des conseils de voyage lors des dîners de Shabbat très populaires auprès des routards israéliens.

Riche de ces mélanges culturels, le quartier abrite aussi maintes ruelles plus tranquilles en bordure du Chao Phraya et se trouve au cœur du quartier historique de Rattanakosin qui accueille quelques-uns des temples les plus impressionnants et non moins célèbres de la capitale tels que le Wat Phra Kaew et le Wat Pho ●



## ■ Agenda

### Fête de la Francophonie

L'édition 2015 de cette grande fête de la langue française qui rassemble élèves et étudiants de français, mais aussi de nombreuses familles d'expats qui viennent passer une journée de jeux et de rires, aura pour thème « Sauvons la Planète ». Tout au long de la journée, des activités créatrices, comme le dessin sur cerf-volant, des créations d'objets à partir de matériaux recyclés, ou encore ludiques avec des chants, des danses, du théâtre et des jeux

autour de la langue française, se dérouleront en extérieur, tandis que des projections de vidéos et documentaires seront proposés dans l'auditorium et la médiathèque. Tournoi de pétanque, tombola gratuite et autres attractions compléteront cette journée dédiée à l'écologie, en écho à la Conférence mondiale sur le climat organisée à Paris fin 2015.

**Sam 31 jan** de 8h à 16h  
Alliance française de Bangkok



### Marché aux puces

#### MADE BY LEGACY

MBL est un collectif à la culture rétro qui organise de temps à autres des marchés aux puces très courus, style vintage américain. Le prochain aura pour thème les enfants, où on pourra y dé-

nicher des jouets anciens, des objets, vêtements et meubles.

**Sam 10 et Dim 11 jan**  
De 15h à minuit  
Parking de la gare  
Hua Lampong  
[madebylegacy.com](http://madebylegacy.com)



### Marchés gourmands

#### FARMER MARKET

Ce n'est pas encore confirmé, mais le marché mensuel des produits artisanaux à K Village doit changer d'endroit et de date à partir de janvier et se tiendrait le 2ème week-end du mois vers Phrom Phong. A vérifier sur leur site FB.

**Sam 10 et Dim 11 jan**  
[facebook.com/bkkfm](https://facebook.com/bkkfm)

#### EPICUREAN MARKET

Sandwichs, salades, glaces, boulangerie et pâtisserie, à consommer sur les pelouses du Spring and Summer restaurant, dans une ambiance pique-nique. Un peu cher, mais cela vaut le déplacement.

**Dim 25 jan**  
Sukhumvit Soi 49/11 (en face du Racquet Club)



### Les Ateliers de Bangkok Accueil

#### Accompagnant(e) en expatriation : quelle place ?

L'expatriation peut s'avérer une situation éprouvante, surtout pour celui ou celle qui « accompagne ». Amélie Yan-Gouiffès, coach de vie certifiée et accréditée par la Fédération Internationale de Coaches (ICF), vous aidera à mettre en valeur ce « Moi » en vous, dans la famille et dans votre environnement social

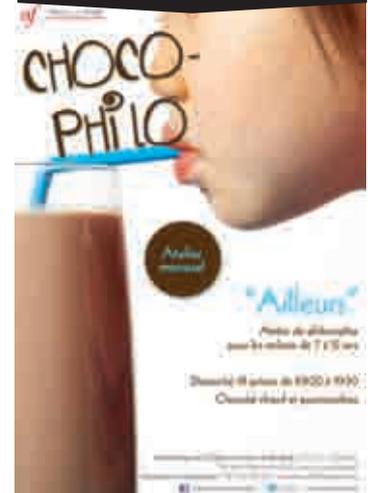
lors d'un atelier de 3 heures.  
**Mar 13 jan** de 9h30 à 12h30  
Chambre de Commerce Franco-Thai (FTCC)

#### Communiquer mieux et de manière plus convaincante

Des membres francophones du Toastmasters Capitol Club Bangkok – Toastmasters International est la plus importante association mondiale (à

but non lucratif) dont l'objectif est de faire de la communication orale efficace une réalité à l'échelle du globe – se mettent à disposition des membres de Bangkok Accueil pour un atelier customisé. Intervenante : Amélie Yan-Gouiffès  
**Mer 21 jan** de 9h30 à 12h30  
Chambre de Commerce Franco-Thai (FTCC)  
[bangkokaccueil.org](http://bangkokaccueil.org)

### CHOCO-PHILO



#### Atelier de philosophie pour les enfants de 7 à 12 ans

Il n'est jamais trop tôt pour commencer à réfléchir par soi-même, se poser des questions universelles qui aident à comprendre le monde. Essayer de répondre ensemble aux questions que l'on se pose, autour de thèmes proposés, faire l'expérience de sa pensée dès le plus jeune âge, voilà ce que propose cet atelier animé par Magali Lapouge, qui a une longue expérience avec les enfants. Sans oublier le chocolat chaud et les gourmandises !

**Les dim 18 jan et 8 fév**  
de 10h30 à 11h30

Médiathèque de l'Alliance française  
150 bahts pour les adhérents de la médiathèque, 200 bahts pour les non adhérents  
[afthailande.org](http://afthailande.org)

### HEURES DU CONTE

Le plaisir des histoires et des comptines pour les petits francophones et leurs accompagnateurs.

Contes, sons et chansons pour l'éveil des enfants de 2 à 3 ans.

**Sam 17 jan à 10h** (45 min)

**Sam 7 fév à 10h** (45 min)

Contes et marionnettes fantastiques pour les enfants de 4 à 6 ans.

**Sam 17 jan à 11h** (1 heure)

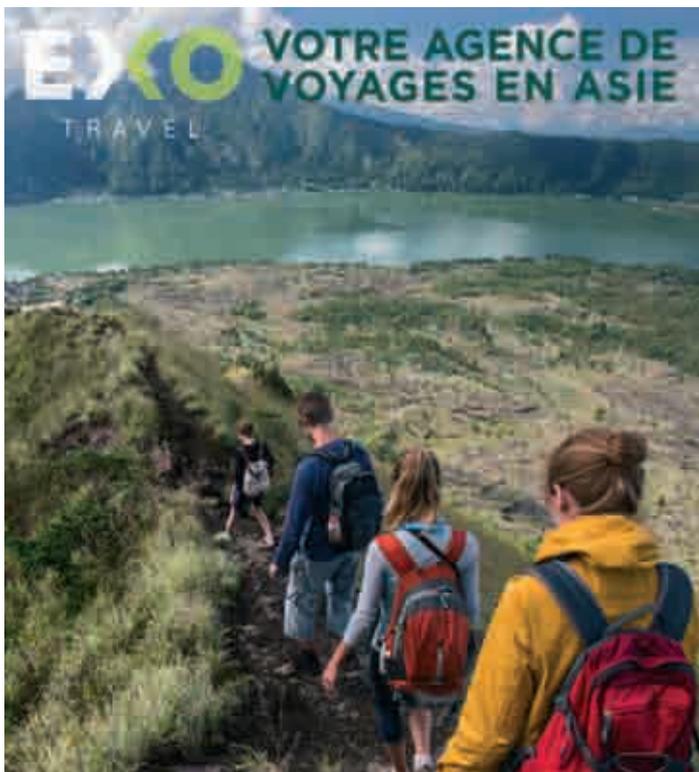
**Sam 7 fév à 11h** (1 heure)

Activités animées par Magali Lapouge  
Médiathèque de l'Alliance française

150 bahts pour les adhérents de la médiathèque, 200 bahts pour les non adhérents

[afthailande.org](http://afthailande.org)

**EXO TRAVEL** VOTRE AGENCE DE VOYAGES EN ASIE



Venez créer avec nous votre voyage sur mesure selon vos envies et votre rythme.

Nos experts partageront avec vous leur passion de l'Asie et leurs secrets de voyages pour vous faire vivre des expériences inoubliables.

**EXO TRAVEL**  
 22<sup>e</sup> étage, Smooth Life Tower  
 44 North Sathorn Road, Sathon  
 Bangkok, Thaïlande 10500  
**+66 2 633 9055**  
**INFO@EXOTRAVEL.COM**  
**WWW.EXOTRAVEL.COM**

Vietnam Thaïlande Cambodge Laos Myanmar Indonésie Japon Chine



# Bar Restaurant Guest house

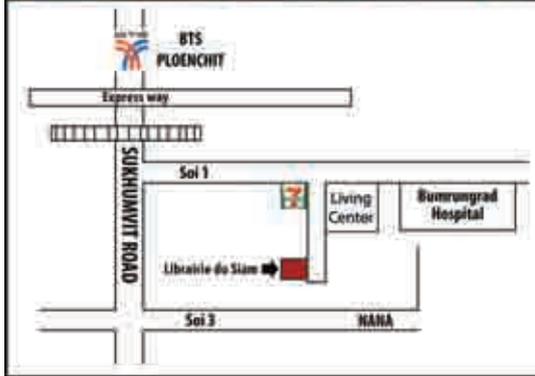
**Nouveau à Phra Tam Nak !**

Guesthouse doublée d'un restaurant et d'un bar. Déjà bien connu en Belgique pour son design, son hospitalité et sa cuisine thaïlandaise raffinée, le Lotus-bar a souhaité vous faire partager cette expérience au cœur même du pays du sourire.



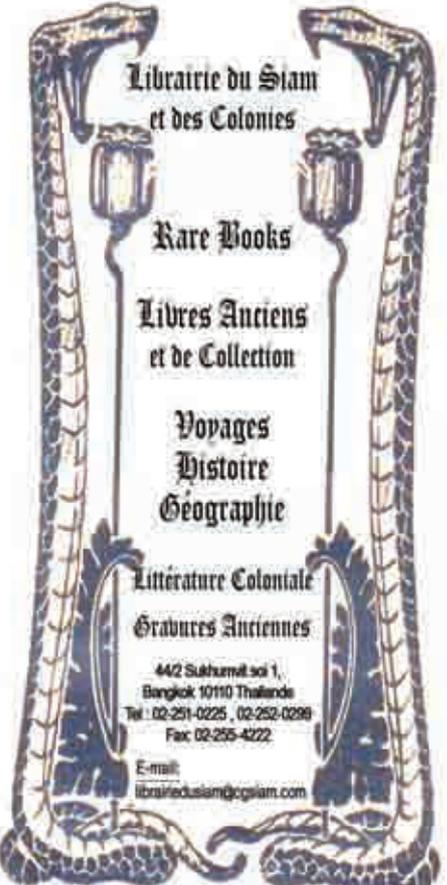



352/555 Moo 12 Phra Tam Nak 4 Road  
 Pattaya 20150  
 Phone: +66(0)38250508  
 Email: lotusbar-pattaya@yahoo.com  
 www.lotusbar-pattaya.com



**NOUVELLE  
 ADRESSE !**

44/2 Sukhumvit soi 1  
 Bangkok 10110 Thaïlande



**Librairie du Siam  
 et des Colonies**

Rare Books  
 Livres Anciens  
 et de Collection  
 Voyages  
 Histoire  
 Géographie  
 Littérature Coloniale  
 Gravures Anciennes

442 Sukhumvit soi 1,  
 Bangkok 10110 Thaïlande  
 Tel : 02-251-0225 , 02-252-0298  
 Fax 02-255-4222

E-mail:  
 librairie@siamcojssiam.com



La plage de Ao Yai est une longue étendue de sable blanc de près de trois kilomètres, entre surf et quelques bars hippie. C'est aussi la plage la plus animée de l'île.

# KHO PHAYAM

## UN PETIT BIJOU (ENCORE) PRÉSERVÉ

**Si la plupart des îles de Thaïlande ont sacrifié leurs charmes au profit du tourisme, il reste encore quelques lieux préservés. Koh Phayam fait partie de ceux-ci : ici, pas de voiture, l'électricité quelques heures par jour. Entre jungle et plages, Koh Phayam s'étend, paisible et charmeuse, au large de Ranong dans la mer Andaman.**

CATHERINE VANESSE (texte et photos)

Sur l'île, on compte un peu moins d'une dizaine de bars, souvent conçus à partir de matériaux de récupération. Ils se mêlent harmonieusement à la nature, parfois allant jusqu'à donner un côté « pirate » à Koh Phayam, comme le Hippy Bar sur la plage de Buffalo Bay.



« Welcome to Koh Phayam Paradise », lance d'emblée Khun Archapan, un propriétaire de bungalows sur la plage de Buffalo Bay, à l'arrivée du bateau. Entre les nombreuses plages de sable blanc, la jungle, le chant des toucans, un ciel bleu et une légère brise marine, un seul village et pas de voiture. Le paradis ? C'est exactement le sentiment qui vous envahit, les pieds à peine posés sur cette île de 10 kilomètres de long et 5 de large. Un bout de terre flottant au large de Ranong, situé à 600 kilomètres au sud de Bangkok et 300 au nord de Phuket. Il y a quelques années, seulement quelques initiés avaient entendu parler de Koh Phayam. Aujourd'hui encore, elle fait partie de ces rares îles préservées du tourisme de masse.

« Koh Phayam, c'est Koh Samui il y a trente ans, même si ça commence à changer doucement », explique Gilles, un Français installé sur l'île depuis 26 ans avec son épouse Phatchara. « On a ouvert notre guesthouse il y a 24 ans, la première de l'île, cinq bungalows seulement et un seul client cette année-là. A l'époque, il n'y avait pas de route bétonnée, juste des sentiers. De la jetée, il fallait compter une heure de marche à travers la jungle. Un bateau par semaine seulement arrivait sur l'île. L'année d'après, on a eu deux clients, 100% d'augmentation ! Aujourd'hui, nous possédons 25 bungalows et sommes complets en décembre et janvier, principalement des habitués qui reviennent chaque année. »

Depuis cette époque, l'île a bien entendu changé, pour le confort et la facilité des voyageurs et des habitants. Cinq cents personnes environ vivent sur l'île, principalement des Thaïlandais, des Birmans et des Chao Leh, les gitans de la mer. Des ferries font la navette chaque jour entre Ranong et l'île, et ce toute l'année. En haute saison, des speedboats permettent aux touristes de rejoindre ce paradis en moins de 45 minutes.

Une route bétonnée (pas toujours en bon état) a également été construite et permet de faire presque tout le tour de l'île. Pour le reste, de nombreux sentiers traversent l'île dans tous les sens à travers la jungle et les plantations d'hévéas et d'arbres à noix de cajou, la grande spécialité de l'île. Sur cette route, pas de voitures, on loue un scooter ou un vélo dans le village à l'arrivée du bateau. Les amateurs de VTT se régaleront, tout comme les marcheurs. Vu la taille de l'île, rien n'est jamais très loin, seuls la chaleur et le côté (très) vallonné du paysage pourront vous décourager de faire trop d'exercices physiques. Heureusement, la plage n'est jamais loin pour vous offrir un petit rafraîchissement. L'électricité, elle, est accessible quelques heures seulement par jour, Internet



La plage de Ao Khao Kwai, plus connue sous le nom de Buffalo Bay, offre un paysage plus diversifié avec ses petites criques et ses rochers.



Sur la route, entre Long Beach et Buffalo Bay, entre plantations d'hévéas et arbres à noix de cajou, on croise parfois quelques personnes à vélo ou en scooter.

aussi, sauf dans les resorts un peu plus haut de gamme où l'électricité est disponible 24h/24. Une bonne occasion de se déconnecter les pieds dans le sable et le bruit des vagues en musique de fond.

Car que faire de mieux lorsqu'on passe quelques jours sur une île si ce n'est lézarder sur l'une des nombreuses plages ? Que ce soient de longues étendues de sables ou de petites criques, vous trouverez toujours un endroit pour poser votre serviette et sortir votre livre. Pour les plages principales, rendez-vous à Ao Yai ou Long Beach, longue de trois kilomètres. C'est la plage la plus animée, celle où vous trouverez également le plus d'options d'hébergements et de restaurants. Une plage idéale aussi pour les amateurs de surf ou de bodyboard, car aussi étonnant que cela puisse paraître, les vagues sont parfaites pour ce genre d'activité. Ao Khao Kwai, connue sous le nom de Buffalo Bay, est plus calme, moins linéaire, plus jolie, plus sauvage, un spot parfait pour profiter d'une mer paisible pour un tour en kayak ou pour faire du snorkeling. Deux plages de rêve pour un cocktail au moment du coucher de soleil. Ici, pas de grosses fêtes, pas de discothèques, de bars à filles, de musique à vous faire exploser les tympans... les amateurs de full-moon parties passeront leur chemin. Quelques bars en bord de mer ou sur les hauteurs pour jouir d'une vue à couper le souffle vous permettront toutefois de casser la monotonie du séjour.

A Koh Phayam, les journées se déroulent presque toutes semblables

Les noix de cajou sont la spécialité de l'île et une façon de gagner de l'argent pour certains insulaires. Des noix sont décortiquées à l'aide d'une machine rudimentaire avant d'être emballées et vendues dans les différentes échoppes de l'île.



## INFOS PRATIQUES

### Comment y accéder ?

Des bus pour Ranong partent tous les jours depuis la station de bus Satamai (sud) de Bangkok ou depuis Phuket. Depuis la gare des bus de Ranong, prenez un songthaew (pick-up public, 15 bahts) pour vous rendre au départ des ferries et speed boats. Les ferries partent tous les jours à 9h et 14h de Ranong, 8h30 et 14h30 depuis Koh Phayam (200 bahts). Comptez 2 heures de trajet. De novembre à avril, des speed boats font également la navette entre 9h30 et 15h30 en 40 minutes (350 bahts).

### Logement

Côté logement, il y en a pour tous les prix, du bungalow en bambou à 200/250 bahts la nuit au resort avec piscine à 8000 bahts ! La haute saison s'étend de novembre à mars avec un pic

du 15 décembre au 15 janvier, période où il est conseillé de réserver à l'avance sous peine de ne pas avoir autant de choix et de voir les prix grimper. D'avril à octobre, l'île se retrouve à peu près désertée, mais de nombreuses guesthouses restent ouvertes toute l'année.

### Derniers conseils

Attention, sur l'île il n'y a pas d'ATM, soyez prévoyants, même si deux bureaux de change vous permettent de retirer de l'argent avec des frais de 5%. Tout comme pour changer l'argent, il vaut mieux le faire à Ranong.

Niveau commerces, pas de 7-eleven, juste quelques petites échoppes où vous trouverez les produits de base. Si vous en avez besoin, faites quelques achats avant de rejoindre l'île.

pour tout le monde : la plage, le bungalow, le restaurant, parfois une balade à l'intérieur de l'île pour observer la faune et la flore, un tour au village pour quelques courses. Une seule route, où l'on croise et recroise toujours les mêmes personnes. D'emblée, on se sent chez soi dans cet esprit de village, on se sent même privilégié de passer quelques jours sur ce coin de paradis, de l'avoir découvert maintenant, avant qu'il ne soit trop tard. Beaucoup ont du mal à en partir et repoussent le retour de quelques jours, quelques semaines, ou réservent déjà pour l'année suivante.

« L'île est considérée comme un territoire agricole, normalement on ne peut pas construire où on veut. Mais on est en Thaïlande, il n'y a pas vraiment de politique de préservation du territoire. Au niveau de la plage, c'est complet, alors les gens construisent plus à l'intérieur de l'île. Il y a de plus en plus de petits commerces, de restaurants, de salons de massage, d'hôtels. Et le jour où ils installeront l'électricité, pour moi, ce sera la fin de Koh Phayam, l'île suivra le même développement que Koh Phi-Phi ou d'autres », estime Gilles ●



# LALITA FARM

IL ÉTAIT UNE FOIS DANS L'EST

**Le ranch Lalita de Muak Lek, dans la province de Saraburi, immortalise un rêve américain à la portée de tous les amoureux de chevaux, enfanté dans de vastes plaines sauvages, forêts denses et plateaux montagneux et rendu accessible par la volonté d'une trentaine de cowboys passionnés. C'est aussi un centre d'équithérapie pour soigner les enfants autistes.**

**LIONEL CORCHIA** (texte et photos)



**D**es enclos et écuries entourés de granges et habitations se mêlent aux récoltes d'une terre fertile. Le ranch, qui s'étend sur 1200 hectares et est consacré à l'élevage de chevaux, de bovins, à la production laitière et aux cultures agricoles, a ouvert au public en 2012. Dès l'entrée, une fois passée la guérite de sécurité, des boutiques proposent des produits biologiques fermiers et des vêtements et accessoires servant à compléter la panoplie du parfait cowboy. Plusieurs wagons tractés par des engins agricoles attendent d'accompagner les visiteurs jusqu'à la ferme principale, à quelques kilomètres dans les terres. Un saloon jouxtant le corral où reposent les selles de cuir et accessoires d'harnachement marque l'entrée du ranch. Un drapeau américain bannière au vent est fixé sur son porche usé, entre les affiches jaunies de vieux films de John Wayne, Charles Bronson ou Steve Mac Queen. On s'attend à chaque instant à voir surgir dans un nuage de poussière un Virginien sur son destrier ou Doc Holiday la main sur le barillet, tous ces héros qui contribuèrent à faire revivre ce mythe resté intact au cœur de cette campagne thaïlandaise.

Lalita Farm accueille pas moins de 300 chevaux en provenance d'Equateur, d'Égypte, de Nouvelle Zélande, des États-Unis et bien entendu de Thaïlande, le royaume important des chevaux depuis plus de 30 ans. Une centaine de poulains sont déjà nés à la ferme, des croisements de pur-sang thaïlandais et arabes pour la plupart. Certains sont vendus à des éleveurs ou à des particuliers férus d'équitation ou de culture western. Les meilleurs sont entraînés pour les différents concours nationaux, d'autres promènent les touristes dans les vastes étendues du domaine alors que les plus dociles sont utilisés pour l'équithérapie afin de soigner les enfants autistes. « Les chevaux thaïlandais possèdent une constitution solide et un caractère docile. Ils sont faciles à dresser et ne nécessitent pas d'attention particulière, la plupart se prêtant parfai-



tement à l'accompagnement médical. Ils ont finalement un caractère très proche de celui des Thaïlandais eux-mêmes », souligne avec amusement le maître des lieux, Pisut Rattanadilok Na Phuket.

A 46 ans, le père de Lalita Farm, natif de Phang Nga, a voué toute son énergie à l'amour des chevaux depuis son enfance et possède une affection toute particulière pour la vie des premiers cowboys du nord de l'Amérique. Ce militaire de carrière, dans la Marine depuis 25 ans, travaille à présent pour les renseignements au sein du gouvernement, mais passe le plus clair de son temps à la ferme. « J'ai créé cette ferme pour ma fille aînée, que j'ai initiée très jeune à l'équitation et qui ne s'intéressait pas beaucoup à ses études. J'étais loin d'imaginer alors l'importance qu'allait prendre ce projet. » En dehors des multiples activités proposées au public et des préparations aux concours, Pisut organise depuis deux ans des compétitions de polo dans tout le royaume et entraîne des chevaux de la garde royale. Lalita Farm, à l'origine, n'était ouverte qu'à l'élite du royaume. Mais Pisut et sa femme Boonsita étaient bien décidés à supprimer ces clivages. « Perpétuer cette tradition western et rendre accessible cette passion au plus grand nombre est pour moi le but ultime de mon travail, insiste-t-il. Je voudrais que Lalita représente à travers toute la Thaïlande cette philosophie de partage dans un environnement où l'homme retrouverait ses vraies valeurs. Nous avons restauré ici un milieu serein fréquenté par des écoliers, des personnes de tous rangs sociaux, parfois parcourant des centaines de kilomètres afin de voir s'épanouir leurs enfants. »

### Young guns

Depuis 2012, Lalita Farm collectionne aussi les trophées dans les différentes disciplines que sont le saut d'obstacles, le concours complet, le dressage et bien entendu le rodéo. Les cavaliers du ranch ont pour habitude de remporter chaque année le Muak Lek Cowboy Fest Thai

Barrel Racing, le Pak Chong Barrel Racing Champion ou encore le Pattaya Live Stock Show, pour ne citer que ces festivals de courses de barils propres à la culture western durant lesquelles les cavaliers et leurs montures sont jugés sur leur habileté à tourner le plus rapidement possible autour de tonneaux. Une discipline où excelle Tob, l'un des vingt-cinq employés du ranch et cavalier émérite. « Je n'avais que 10 ans lorsque je suis monté sur un cheval pour la première fois. J'en ai aujourd'hui 21 et n'ai de cesse de me perfectionner à force de persévérance », confie-t-il. Toon, jeune ladyboy de 20 ans originaire de Muak Lek est une autre jeune recrue de la ferme. « Je suis amoureuse depuis toujours de nature et de cette culture western pourtant bien loin des attentes de ma génération. J'ai beaucoup appris de la danse country, de l'équitation, du dressage des chevaux, du management et de l'animation des shows. J'ai trouvé ici mon véritable espace. Même si cette école est parfois difficile, c'est celle que j'ai choisie. » Ces jeunes profes-

*Le personnel du ranch en tenue de travail : Stentson, bolo tie, boucle de ceinture, bretelles, foulard, écusson...*

*Ci-dessous : Des employés du ranch répètent une danse country.*





*Le saloon du ranch qui sert de bureau d'accueil des visiteurs...*

sionnels participent activement à cette démocratisation de l'équitation à travers le royaume où l'on dénombre 76 fermes comme celle de Lalita répondant à des normes strictes alliant services, savoir-faire et sécurité, et plus de 300 autres petites structures privées ou publiques.

### La chevauchée fantastique

Une clientèle essentiellement thaïlandaise fréquente les lieux, mais cet engouement commence à éveiller l'intérêt d'un public plus large, notamment auprès des communautés expatriées et touristiques. Lalita Farm a su s'adapter à cette nouvelle clientèle et s'est enrichie de multiples activités, accessibles aux novices comme aux plus confirmés, et compte aujourd'hui une centaine d'adhérents. Les visiteurs pourront se familiariser avec l'univers de la musique country, des spectacles de danse et autres traditions comme le maniement du lasso, du pistolet ou encore du fouet. Quelques formations musicales bluegrass telles que les Blue Mountain Boys s'y produisent, des cours de line cowboy dance y sont dispensés alors que des indiens cracheurs de feu assurent le divertissement.

L'assistance se trouve ainsi plongée dans l'ambiance d'un véritable ranch à la gloire des westerns d'autrefois, sans fausses notes et orchestré de main de maître par d'authentiques cowboys et cowgirls thaïlandais. Tous ici vivent et travaillent comme une famille américaine du siècle dernier

dans les plaines de l'Ouest sauvage. Le centre d'intérêt principal du domaine reste l'aire de dressage semi-couverte. Des numéros équestres sont présentés au public et les premières initiations s'y déroulent afin de mettre en confiance les cavaliers débutants. Un premier contact bien souvent nécessaire avant une balade dans les vastes prairies, chemins de terre et sous-bois qui avoisinent le ranch.

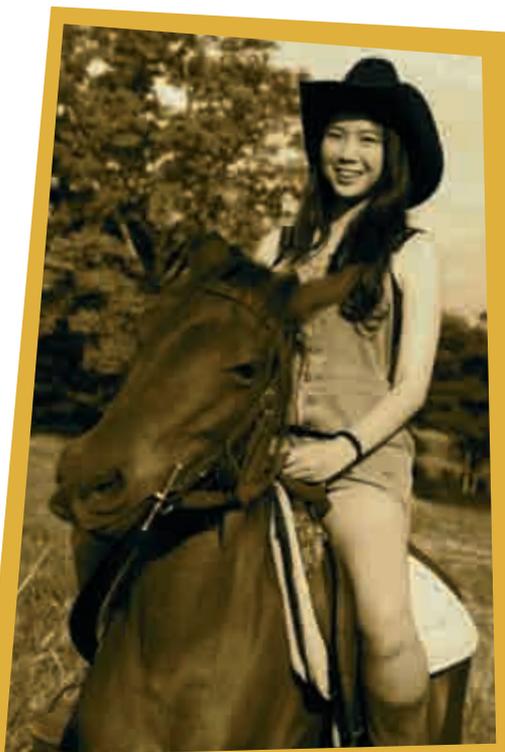
### Le fort de la dernière chance

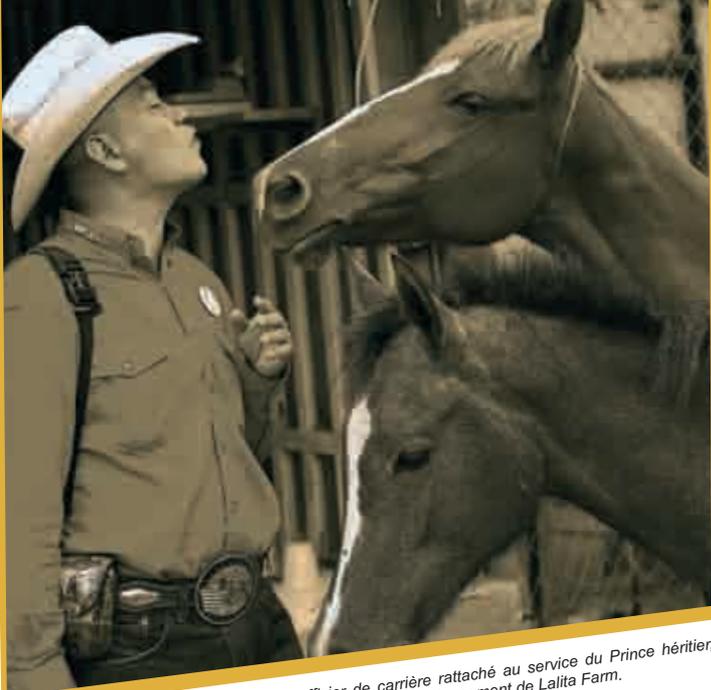
De nombreux étudiants de Bangkok ou Saraburi poussent la porte du ranch, voulant s'initier à l'équitation ou poursuivre une carrière sportive, ainsi que des cascadeurs qui viennent apprendre le métier ou se perfectionner. Lalita Farm reçoit également la visite d'équipes de tournage et de plateaux télé, suscitant la curiosité des médias nationaux. Les moniteurs du ranch entraînent les cavaliers les plus chevronnés à la compétition, entre autres pour les barrels racings. « Le plus important pour nous et de partager cette expérience de vie et de populariser notre passion, explique Thacha James, la directrice du marketing. Nous entraînon à moindre coût des étudiants pour 6000 bahts les 17 heures d'apprentissage, mais la clé de voûte de Lalita est notre travail auprès des jeunes artistes. Si nous n'avons pas encore l'appui d'une équipe médicale, des employés qualifiés encadrent parents et enfants, leur apprenant à contrôler leur agressivité et apaiser leur pathologie grâce à cette synergie créée entre eux et l'animal ».

L'équithérapie est une méthode de plus en plus populaire dans le traitement des difficultés physiques, mentales et émotionnelles, permettant d'améliorer la confiance des enfants autistes, tempérer leur hyperactivité et faciliter la relaxation. Un travail axé sur l'exercice physique et la rééducation qui peuvent à long terme transformer la vie de ces enfants. « Ils réapprennent à communiquer, changent leur comportement d'une manière naturelle, sans lutte de pouvoir, continue Thacha James.

Il y a une réelle connexion intuitive qui se produit entre eux et les chevaux ou poneys. Ce projet n'a que deux

*Ci-dessous : Les balades à cheval sur les grandes étendues du ranch est le meilleur moyen de s'imprégner de la culture western.*





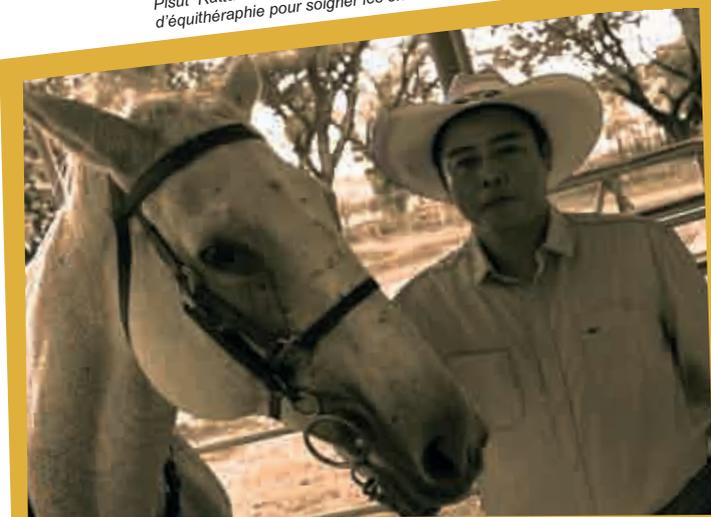
Pilat Rathchanothai, officier de carrière rattaché au service du Prince héritier, investit tout son temps libre dans le développement de Lalita Farm.

ans et ne bénéficie pas encore de l'aide des pouvoirs publics, mais nous avons bon espoir de changer cela dans le futur. »

### L'homme des hautes plaines

De nombreux conseils sont à suivre malgré tout avant de faire ses premiers galops. « Il n'est pas nécessaire d'être jeune ou sportif pour monter. Il faut apprendre à ressentir avant de vouloir contrôler. Un cheval s'apprivoise et il faut parfois passer beaucoup de temps à le préparer et le soigner avant de le comprendre et de construire de véritables liens de confiance, que ce soit pour nos employés ou nos nouveaux élèves », confie Pilat Rathchanothai. Consultant à Lalita Farm et fondateur du Cowboy Way Saloon dans le quartier Suthisarn de Bangkok, autre temple de la culture western depuis 20 ans, cet officier de carrière de 56 ans, affilié au palais et résidence actuelle du prince héritier Vajiralongkorn à Sukhothai, s'investit énormément dans l'évolution du ranch. « Mon travail est une obligation, mais s'occuper de Lalita m'apporte un plaisir sans limites. J'ai commencé à monter lorsque j'avais 20 ans, me rendant à de multiples reprises au Texas, berceau de la culture cowboy. Je reste un amoureux de la terre, épris de liberté. La ferme m'a permis, plus qu'aucun autre endroit, de de-

Pisut Rattanadilok Na Phuket, propriétaire du ranch et initiateur du projet d'équithérapie pour soigner les enfants autistes.



meurer en paix avec moi-même et de retrouver une vie paisible en harmonie avec mes convictions. La Thaïlande est mon Amérique et demeure plus que jamais un territoire de pionniers dont l'authenticité n'a de cesse de me rappeler certains espaces virginaux de l'Ouest ● »

### INFOS PRATIQUES



Le district de Muak Lek abritant Lalita Farm est situé dans les collines de Phetchabun qui séparent le centre de la Thaïlande des régions d'Isaan. Les parcs nationaux de Khao Yai, Namtok Chet Sao Noi et Phra Puttachai protègent la forêt de Khao Sam Lan et sont autant de lieux prisés par de nombreuses familles thaïlandaises. Des randonnées pédestres ou à vélo sont organisées dans cette région de producteurs laitiers et culture cowboy où foisonnent une multitude de festivals country et autres concours de rodéo.

#### Comment s'y rendre ?

Au départ de Bangkok, prendre l'autoroute pour Saraburi puis la route Mittraphap pour Muak Lek (direction Nakhon Ratchassima. Plusieurs fois

par jour, des trains en partance de la gare Hua Lamphong rejoignent Saraburi et Muak Lek. Au départ de Victory Monument, des minibus vous déposent directement au marché de Muak Lek, l'accès principal de Lalita Farm se situant juste à côté de l'hôpital de la ville.

Une visite du ranch et des attractions est proposée tous les jours de la semaine de 7 à 18h. Une balade à cheval, visite du ranch et spectacle est proposée pour 1500 bahts. Leçons d'équitation : forfait 10 heures 10 000 bahts, 24 000 bahts pour 50 heures.

Liens Facebook et site internet : <https://www.facebook.com/lalita.farm> <http://www.lalita-horsefarm.com>

## ■ Agenda

### Pattaya



## The Columbia Trail Masters

Le Trail Run fait de plus en plus d'adeptes, combinant le plaisir de courir et l'immersion dans des paysages naturels.

Cette 8ème série emmène les coureurs le long des sentiers

paisibles de Kao Mai Keao, près de Pattaya. Quatre parcours au choix : 50 km de course ultra, 25 km et 10 km de course et une marche de 3 km de course /marche pour les enfants et les

familles. L'occasion d'allier challenge physique et beauté des paysages.

**Le 11 janv**

*Mai Keaw, Pattaya*

*Inscriptions : ama-events.com*

## Pattaya Open

Le PTT Open Pattaya, aujourd'hui dans sa 24ème année, figure parmi les dates importantes dans le calendrier des joueuses de tennis professionnelles. Il est décalé d'une semaine cette année et se déroulera

après l'Australian Open. La compétition se joue sur une semaine et les étoiles du tennis féminin ont déjà confirmé leur participation.

**Du 8 au 15 fev**

*Dusit Thani Pattaya*

*Billets : thaiticketmajor.com*



### Chiang Mai

## Expo photo : *Kopino*

Documentary Arts Asia, une ONG dont le but est d'encourager et de diffuser des photographies et films documentaires en Asie, présente une exposition sur un thème peu connu.

Un « Kopino », c'est le terme employé pour désigner un enfant métis Coréen-Philippin, des enfants en général abandonnés par leur père, élevés par leur mère et rejetés par la société. Un photographe Sud Coréen, Donghoon Sung, a exploré ce phénomène social encore peu connu. La population des Kopinos compte pourtant des milliers d'enfants et s'accroît rapidement : étudiants, travail-

leurs envoyés par des entreprises coréennes ou groupes de touristes, le profil et l'âge des pères est très varié, de l'adolescent au retraité en goguette.

« C'est une tragédie dont nous sommes responsables », dit le photographe coréen, qui a remporté en 2013 le prix OnBit de la photo documentaire.

**Jusqu'au 31 janvier**

*12/7 Wualai Road Soi 3, Chiang Mai  
doc-arts.asia*

*Le Documentary Arts Asia présente aussi des films concernant l'Asie les lundis et des documentaires les jeudis, sous-titrés en anglais.*



## Flower Festival

Tous les ans, à la saison où les fleurs éclatent de couleurs, la ville de Chiang Mai fait son carnaval. Chars fleuris défilant le long de Thapae, expositions et concours horticoles, le festival est concentré le long du parc Suan Buak Haad, et producteurs de plantes exotiques, d'orchidées et de fleurs rares et concepteurs de décorations florales s'installent pour trois jours pour rivaliser de sublimes compositions.

**Les 6, 7 et 8 février**

*Park Suan Buak Haad, Arak Rd (coin sud-ouest des douves)*

# Juste sommeil

A peu près partout dans le monde le sommeil représente environ 50 % de notre temps libre. Les Occidentaux pensent souvent que la Thaïlande est le pays du sommeil sous prétexte que nous voyons des Thaïlandais dormir à n'importe quelle heure et dans des environnements parfois surprenants : positions inconfortables, télévision ou musique à fond, discussions bruyantes, bord de route, lieu de travail, transport en commun.

Il est conventionnellement admis qu'une durée de sommeil de sept à huit heures est nécessaire pour rester en forme. Le sommeil est favorable au bien être, à la santé, à l'efficacité et à la productivité dans le travail. Il a une influence bénéfique au niveau des ressources cognitives et est essentiel au développement intellectuel. Il permet aussi de reformater et de réorganiser sa journée en triant les informations enregistrées inutilement et en permettant de la sorte de faire de la place à la nouvelle journée qui vient. Ainsi, les solutions à certains problèmes vous semblent limpides après une bonne nuit de sommeil.

L'université médicale de Singapour a mis en évidence, lors de ses travaux, qu'un « trop peu » de sommeil favoriserait l'apparition de déficiences neuronales et la maladie d'Alzheimer. Dormir moins de cinq heures par nuit accélère le processus de vieillissement et la prise de poids. En 2012, une étude sur le sommeil a montré que la durée moyenne du sommeil chez un Français est de 7h10 en semaine et de 8h10 le week-end, tandis que la moitié des Asiatiques dort moins de six heures par nuit. Les Australiens battraient des records avec une moyenne de 9 heures par nuit.

Ainsi voilà encore un tabou qui tombe. Les Thaïlandais ne dorment pas plus, mais différemment.

Ils sommeillent de façon fragmentée, un peu comme ils mangent : quand ils en ont besoin et envie.

Alors que nous, Occidentaux, sommes dans une dynamique de lutte permanente face au sommeil, que nous faisons partie des plus grands consommateurs de psychotropes, que nous abusons de café pour rester en éveil et que reste ancrée en nous la honte de s'endormir en public, les Thaïlandais sont des décomplexés du sommeil. Ils peuvent perdre la face à exprimer leur ennui dans certaine situation, mais jamais ne leur viendrait à l'esprit que dormir est une expression de l'ennui. Ils dorment utile.

N'oublions pas aussi que le contexte environnemental influence complètement ce mode de récupération. Si la nuit, toutes nos capitales européennes s'assoupissent et s'alanquissent, Bangkok ne s'éteint pas et chaque heure a son lot d'effervescence.

La Thaïlande ne dort jamais tout à fait.

Même si sous l'emprise d'une certaine modernisation et industrialisation les conditions de l'habitat thaïlandais tendent à changer. Il est encore courant que les familles vivant sous un même toit partagent l'endroit du sommeil. On trouve encore des guesthouses où des lits démesurés accueillent des compagnons de voyage ou des familles complètes. En pays Isan, la coutume veut que l'on dorme au sol ou sur un matelas fin et ferme, parfois dans un hamac.

Ces conditions peu confortables réduisent à néant notre joli concept du sommeil monophasique. Mais l'essentiel pour conserver forme et santé est d'avoir son quota quotidien. Le sommeil en Thaïlande est considéré comme un investissement rentable. Qui résisterait donc à faire une bonne affaire ?

Alors que chez nous le sommeil se mérite encore ; ne parle-t-on pas du « sommeil du juste » ?

Dans nos différentes religions, les nuits des moines et des prêtres étaient rythmées de prières et d'incantations, sortir du sommeil était sortir de l'ignorance et gagner l'illumination sans compter

que pendant longtemps le sommeil

était considéré comme une petite mort.

Il est toutefois une part de l'idée du sommeil que nous partageons dorénavant avec les Thaïlandais : c'est qu'il abrite le monde de nos rêves.

En 1899, Freud écrit son ouvrage « Interprétation des rêves » et révèle la psychanalyse. Dans les années 1950, le Lyonnais Michel Juvet découvre le pays des rêves : le sommeil paradoxal. Les études sur les rêves et le sommeil n'ont cessé de passionner les quêteurs de bonheur. Les dictionnaires des rêves et de leurs significations inondent les librairies. Le phénomène est exacerbé en Thaïlande où pour certains, il convient d'obéir aux messages des rêves comme à des messages divins. Alors que nous nous cachons pour dormir, ils ne dorment que d'un œil.

Si vous réveillez votre coiffeuse écroulée sur le sofa de son salon pour un shampoing-brushing, elle vous accueillera certes un peu embrumée mais avec un sourire comme un client normal à un moment normal de la journée...

**“ Ils sommeillent de façon fragmentée, un peu comme ils mangent : quand ils en ont besoin et envie. ”**

# PHUN PHUN BIKE

**BANGKOK REUSSIRA-T-ELLE A FAIRE UNE PLACE AU VELO ?**

Photo : Lionel Corchia

**Inventés en Europe au siècle dernier, les vélos en libre service ont depuis 2012 un petit frère thaïlandais : les Pun Pun Bikes. Ces derniers tracent leur voie dans une Cité des Anges désireuse de se transformer en « Bike Friendly City ». Alors que certaines avancées sont à signaler, cette quête demeure celle d'une mégapole prise au piège du tout-moteur quand d'aucuns essayent, non sans mal, de faire bouger les lignes.**

**MANON DUBOIS**



Photo Lionel Corchia

**V**ous les aurez sûrement déjà remarqués sans trouver l'occasion de vous y essayer : stationnés aux quatre coins de la ville dans leurs abris verts, les Pun Pun, (prononcez « pan pan » – pédaler en thaï) ont fleuri. Ces Vélib bangkokoïses tentent de se frayer un chemin parmi les moyens de transport motorisés de la capitale. Face au bouillonnement continu du monstre urbain qui les abrite, entrer dans la danse tête haute et freins affûtés ne semble pas si simple.

Pensés en 1965 à Copenhague avant d'être progressivement introduits dans une trentaine de pays, les vélos en libre-service font leur entrée dans la Cité des Anges en octobre 2012. A la tête du projet se trouve une femme, Churaiporn Wijackanawong. Elle dirige Smart Bike Service, une branche de la compagnie prestataire Krungthep Thanakom qui, de l'installation à l'entretien des Pun Pun, se voit déléguer chaque parcelle du processus d'implantation par la Mairie de Bangkok. Dès le départ, Churaiporn ambitionne d'en faire un transport en commun à part entière. « La pratique du vélo loisir existait déjà. Le Pun Pun, lui, constitue une réponse à un besoin de déplacements quotidiens », dit-elle. Sont ainsi nées 50 stations pour 500 vélos, concentrées autour des quartiers d'affaires et grands points de passage tels que Sathorn, Phaya Thai, Silom et Siam.



### Déplacement utile

Prometteur sur le papier, le projet suscite dès son lancement un certain nombre de réprobations, notamment la répartition géographique inégale des stations dans les quartiers d'affaires, puisque plus de 14 se trouvent à Sathorn quand d'autres sont, à Silom, presque éloignées de 500 mètres. Viennent s'ajouter des critiques sur la taille des auvents, qualifiée par d'aucuns comme une pollution visuelle mal venue dans une ville déjà saturée. « Nous devons respecter des contraintes liées à l'affichage publicitaire, justifie la responsable de Smart Bike Service. Il en va du financement du projet, qui n'a pas été conçu dans une optique commerciale. »

Il est effectivement difficile d'accuser le Pun Pun d'être une machine à profit. Sa véritable ambition, populariser le vélo comme moyen de transport quotidien, s'incarne entre autres dans l'espace de stationnement dédié, sur chaque station, aux vélos

privés des usagers. A condition de posséder un antivol personnel, ils peuvent y poser gratuitement leurs deux-roues. Suivant cette logique de déplacement pendulaire, les stations les plus fréquentées sont celles qui permettent de relier facilement deux stations de BTS et de MRT, comme sur Wireless ou Phaya Thai Road. Bastion du tout-motorisé, Bangkok aurait-elle pris un tournant vert ? Nul doute qu'elle tente de mettre le pied à l'étrier. Mais les performances constatées à l'étranger sont une douche froide qui recadre rapidement le débat. Championne toutes catégories, la ville chinoise de Hangzhou peut se targuer de compter quelque 60 000 vélos pour 2500 stations, enregistrant chaque jour plus de 250 000 locations. Au delà des mers, les EcoBici de Mexico affichent 100 000 usagers. Sans évoquer l'Europe. En dépit de ses 10 000 abonnés et 1000 locations journalières en moyenne, Bangkok fait figure de petite joueuse.

#### Ci-dessus :

*A proximité du Palais Royal, la bande cyclable de Kalayana Mairi Road a été équipée de chicanes permettant d'éviter les stationnements interdits. (photo M.D.)*

#### Ci-dessous :

*Quelques jours seulement après leur rénovation en décembre, la plupart des bandes cyclables du quartier historique servaient déjà à un tout autre usage... (photo M.D.)*





La taille des auvents, nécessaire aux publicités de financement, a fait l'objet de critiques lors du lancement des Pun Pun Bikes en 2012. (photo M.D.)

## Pun Pun, comment ça marche ?

Huit stations proposent des abonnements ouvrant l'accès au service à tous les usagers de plus de 16 ans : Chamchuri et Siam Square, Police Hospital, All Season Palace, Zuelling house, Rajanakarn et Lumpini 3. Rendez vous sur place avec votre passeport ou carte d'identité afin d'obtenir le sésame qui vous permettra de choisir et retourner un vélo à n'importe quelle station. Rien de plus simple : scannez votre carte sur le lecteur, confirmez avec le code choisi lors de la souscription et sélectionnez le numéro d'une borne avec un vélo disponible pour le déverrouiller. Le service fonctionne de 6h du matin à minuit. Côté tarifs, la carte de membre vous en coûtera 320 bahts, dont 100 pour la cotisation annuelle renouvelable et 100 de solde rechargeable. Le tarif est progressif : aucun frais de location les 15 premières minutes, 10 bahts au delà et jusqu'à 1h d'utilisation, 20 bahts entre 1h et 3h et ainsi de suite. Obtenez plus d'informations en appelant la Hotline de Pun Pun (087 029 88 88) ou en vous rendant sur leur site qui, malheureusement, n'est pas traduit en anglais ([www.punpunbikeshare.com](http://www.punpunbikeshare.com)).

M.D.

“ La répartition des stations favorise les courtes liaisons, qui sont l'ambition première du service. ”

### Une capitale handicapée

Le fait est qu'à l'inverse de ses homologues eurasiens, Bangkok n'est pas en pole position pour devenir la plus « bike friendly » des métropoles. Le climat n'est pas un facteur incitatif, bien que certains pensent que l'obstacle n'a rien d'insurmontable. Bangkok By Bike, créé il y a huit ans par le Suédois Arne Wilhelmson, propose des circuits touristiques à vélo dans la Cité des Anges. Pour ce coutumier des pays froids, « la ville étant plate et l'effort peu intense, le climat de Bangkok n'est pas aussi problématique qu'il en a l'air. Nos clients sont surpris par la facilité avec laquelle ils supportent les températures. » Reste que Bangkok doit gérer son problème de manque d'espace sur les voies. Les quartiers du centre sont les principaux concernés, dans une ville qui a grandi trop vite et où il n'y a jamais eu de réel plan d'urbanisme. Tandis que les buildings poussaient à une allure fulgurante, le tracé des artères principales a débouché sur une organisation anarchique du trafic, imputable, entre autres, à la faible communication entre les sois (rues adjacentes) des grandes avenues. A l'image de la ville, les cyclistes sont à l'étroit. Le peu de place qui leur est octroyée engage à une réflexion sur la sécurité d'un trajet à vélo en plein centre-ville.

Non contentes d'être dans des zones encombrées, la plupart des stations de Pun Pun n'offrent pas d'accès direct à des pistes réservées. Les quarante-huit aménagements que compte Bangkok aujourd'hui répondent majoritairement au statut de « bandes cyclables » qui, contrairement aux « pistes cyclables », ne sont pas séparées de la chaussée. Cette différence explique à elle seule le cœur du problème car, sans protection, la cohabitation avec les automobilistes ne peut fonctionner que dans une optique de respect mutuel. « S'il est théoriquement interdit d'encombrer les accès réservés aux cyclistes, la réalité est bien différente, explique Arne. Aucune couche de peinture n'est venue à bout du problème en dix ans. » La violation des bandes cyclables par les autres usagers est monnaie courante à Bangkok : stationnement interdit, accaparement de l'espace par les motos et même installation semi-permanente de vendeurs ambulants sont autant de comportements très rarement sanctionnés qui ont détourné le but premier des zones vertes.

En 2012, la Green World Foundation a conduit une étude révélant qu'environ cinq cents obstacles de toute nature entravaient les bandes cyclables à Bangkok. Afin d'échapper à ce slalom géant, certains en viennent à user les voies piétonnes. Parfois légale,



comme à proximité du pont Phra Pinklao où le trottoir est un espace partagé, la pratique peut aussi être irrégulière ; c'est dès lors une atteinte à la sécurité des piétons, compliquant un peu plus l'appréhension d'un espace urbain déjà bien complexe. Churaiporn Wijackanawong, la responsable de la compagnie prestataire des Pun Pun, reconnaît des défaillances sur ces sujets. Malgré tout, elle refuse de voir le pédalage en ville comme la plus périlleuse des aventures. « Il y a surtout des règles élémentaires à appliquer, telles que le respect de la signalisation. Ces reflexes acquis, on apprend vite à sillonner Bangkok », affirme-t-elle. Smart Bike Service tente de rassurer ses membres en amont : l'inscription comprend une assurance automatique, certes modeste, couvrant jusqu'à 50 000 bahts de dommages et 5000 bahts de frais médicaux. Fort heureusement, le nombre d'accidents se compte sur les doigts d'une main et le recours à cette disposition n'a quasiment jamais été nécessaire en deux ans. Arne, le fondateur de Bangkok By Bike, qui évite autant que possible d'emmener ses clients sur les grands axes, se réclame d'une opinion autrement nuancée : « Pédaler dans Bangkok est loin d'être sans danger. Pour des touristes peu habitués à la circulation locale, c'est une expérience effrayante, principalement sur les grandes avenues. Tout est question d'habitude et surtout de prudence, même après des années de pratique. »

Quand bien même jouer des coudes dans ce ballet urbain ne relèverait pas de l'impossible, la solution la plus simple à implanter demeurerait l'extension des voies réservées. En substance, les Pun Pun ont été majoritairement installés dans des quartiers déjà desservis par les transports en commun et limités dans

“ En dépit de ses 10 000 abonnés et 1000 locations journalières en moyenne, Bangkok fait figure de petite joueuse ”

### Une affaire de sensibilisation

Toute proportion gardée, les chiffres du Pun Pun témoignent d'une avancée timide, mais positive. Dans les premiers temps, le service ne comptait que mille adhérents. Ils sont aujourd'hui dix mille à avoir franchi le pas et on enregistre à certaines périodes des pics à près de 1200 locations par jour. Pour Churaiporn Wijackanawong, la responsable de Smart Bike, qui gère le service pour le compte de la Marie de Bangkok, le coût peu élevé du Pun Pun pour l'usager est un argument convaincant pour inciter les Bangkokois à privilégier ce mode de transport. « Mais il nous faut sensibiliser les actuels usagers de la route en priorité, comme en août dernier avec notre campagne « Ride Safe Share Road ». Des cyclistes ont parcouru la ville afin de distribuer des brochures et parler aux automobilistes. Les retours ont été très positifs. »

Bangkok suit aussi la tendance du World Car Free Day, organisé tous

les ans au mois de septembre. S'ils ont été trente mille à y participer cette année, l'évènement reste trop ponctuel pour se porter garant d'un véritable impact. De fait, Smart Bike Service négocie avec la BMA la mise en place d'un Car Free Friday mensuel, sans promesse de concrétisation pour le moment. A long-terme, ce genre de mesure serait l'un des fils d'Ariane vers une popularisation du cyclisme loisir et utilitaire. « Une habitante de Bangkok me confiait redécouvrir sa ville en pédalant, tant du point de vue des sensations que des ruelles discrètes où nous l'avons amenée », se réjouit Arne. De la même façon qu'il lui appartient de libérer les bandes cyclables devenues zones de stationnement, le gouverneur de Bangkok devra dégager les obstacles dressés sur sa quête de transport vert. Le bout du chemin est encore bien loin, mais le jeu en vaut la chandelle.

M.D.



Photo Lionel Corchia

## “ A l’image de Bangkok, les cyclistes sont à l’étroit ”

leur offre d’espace ; démunie de stations de BTS ou MRT, moins étriquée que Silom ou Sathon, il est surprenant de constater que le quartier historique n’a pas d’avantage été inclus dans le développement du projet. Churaiporn Wijackanawong rappelle toutefois que la répartition des stations favorise les courtes liaisons, qui sont l’ambition première du service.

### Passer la seconde

Gouverneurs de Bangkok et autres figures politiques rêvant de transformer Bangkok en une « ville verte » ont tous à un moment ou à un autre tenté d’encourager la pratique du vélo, plus souvent pour des raisons électorales que comme une alternative pour lutter contre la pollution et la congestion du réseau routier. Les résultats ont été pour ainsi dire inexistantes. Seuls les Pun Pun réussissent, poussivement, à se faire une place dans le paysage urbain. Mais sans stations et voies cyclables supplémentaires, on voit mal comment ce service pourra faire évoluer les mentalités et les habitudes, condition indispensable pour que le projet aboutisse. Début novembre, le Premier ministre Prayut Chan-o-cha affichait pourtant son désir de voir se développer la pratique quotidienne du vélo dans tout le pays. L’augmentation du nombre de pistes cyclables est ainsi devenue un chantier du gouvernement, qui promet d’injecter 20 millions de bahts dans la rénovation d’une piste de 23 kilomètres à Phitsanulok, dans le nord du pays.

De son côté, le ministre de l’Intérieur, Anupong Pao-chinda, a annoncé, pour Bangkok, le lancement d’un plan d’extension des bandes cyclables, « cadeau de nouvelle année au peuple thaïlandais ». Lors de sa réélection en mars dernier, le gouverneur de la ville, Sukhumbhand Paribatra, avait évoqué quant à lui l’objectif de mille stations et dix mille vélos en circulation à l’issue de son mandat. Churaiporn Wijackanawong y voit des signes encourageants et ajoute que des négociations sont en cours pour créer une bande cyclable sur Phaya Thai Road. Koy Thomson, la responsable de la London Cycling Campaign, qui s’est rendue à Bangkok il y a quatre ans et avait alors constaté que les artères principales étaient suffisamment larges pour pouvoir imposer des voies cyclables, rappelait que l’actuelle « Bike Friendly London » ne s’était pas faite en un jour, et qu’il aura fallu 20 ans pour faire une place au vélo dans la capitale britannique ! Bangkok, pourtant, n’a plus vraiment le temps. L’objectif des dix mille vélos annoncé par Sukhumbhand Paribatra est-il réaliste ? D’aucuns pensent que la capitale thaïlandaise ne deviendra pas la Hangzhou de demain et n’est, de toute façon, pas prête pour cela. Mais la volonté affichée des autorités de mettre en place d’autres alternatives de transport que la voiture dans une ville qui suffoque est un signe encourageant. **M.D.**



**EUGÉNIE MÉRIEAU** est rattachée à l'Institut de Recherche Stratégique de l'Ecole Militaire (IRSEM) ainsi qu'à l'Institut des Hautes Etudes de Défense Nationale (IHEDN). Elle est l'auteur de l'ouvrage *Les Chemises Rouges de Thaïlande* (Irasec, 2013).

## ECLAIRAGE

# Election directe du Premier Ministre Entre innovation et intérêts bureaucratiques

**L**es élites thaïlandaises maîtrisent avec talent l'art de l'emprunt étranger. Le père de l'histoire thaïlandaise lui-même, le prince Damrong Ratchanuphap (1862-1943), en faisait une fierté : « Les Thaïlandais savaient comment sélectionner et choisir. Lorsqu'ils voyaient des éléments intéressants dans la culture d'autres peuples, si ce n'était pas en conflit avec leurs propres intérêts, ils n'hésitaient pas à les emprunter et les adapter à leurs besoins propres. » (1) Ces emprunts ne sont jamais de simples duplications à l'identique de systèmes étrangers ; ils sont toujours transformés, acculturés, adaptés aux besoins des élites importatrices. C'est ainsi que la monarchie constitutionnelle de type Westminster est devenue un « régime démocratique avec le Roi comme chef d'Etat ».

En ce début d'année 2016, le nouvel emprunt débattu par le sous-comité pour la réforme politique du Comité pour la Réforme Nationale (NRC) est celui de l'élection du Premier ministre au suffrage universel direct. Proposée par Sombat Thamrongthanyawong, ex-président de l'université NIDA, cette élection directe concernerait « des groupes de candidats » (le Premier ministre et le cabinet) dans une élection directe en deux tours. L'inspiration vient d'Israël, l'un des seuls pays à avoir mis en œuvre l'élection directe du chef du gouvernement. Utilisé en 1996, 1999, et 2001, ce mode d'élection fut jugé désastreux et abandonné après 2001. Le président du Comité de Rédaction (Charter Drafting Committee), Bowornsak Uwanno, s'est néanmoins rapproché de l'ambassade d'Israël pour un échange de vues à cet égard.

Cette proposition est une innovation en ce qu'elle créerait un système unique, ni tout à fait parlementaire, ni tout à fait présidentiel, ni même semi-présidentiel. Dans le premier système, la séparation des pouvoirs est dite « souple », c'est-à-dire que le Premier ministre peut dissoudre le Parlement, et que le Parlement peut renverser le Premier ministre. Le modèle, en monarchie, est la Grande-Bretagne, en république, l'Allemagne. Dans le second système, modélisé par les Etats-Unis, la séparation des pouvoirs est « stricte » : le

président ne peut dissoudre le Parlement qui ne peut le renverser (sauf cas extrême de haute trahison). La grande variable entre ces deux systèmes est celle du mode d'élection du chef d'Etat et/ou de gouvernement. C'est ainsi que lorsque le Général De Gaulle introduisit l'élection directe du Président de la République en 1962, notre système parlementaire subit une « présidentialisation ». Le Premier ministre se mua alors en « fusible » de la République : soumis à la double menace d'une censure parlementaire et d'une demande de démission de la part du Président. En régime parlementaire, sous un régime de séparation souple des pouvoirs, la question qui se pose est celle de la responsabilité du Premier ministre uniquement devant le Parlement (modèle moniste) ou devant le Parlement et le chef d'Etat (modèle dualiste).

Or, la proposition de Sombat est sur ce point essentiel tout à fait évasive. Sur sa page Facebook, ce dernier suggère une responsabilité du Premier ministre devant le Roi, et évite d'évoquer les relations entre le Parlement et le Premier ministre. De plus, les élections parlementaires ne coïncideraient pas avec les élections du Premier ministre et de son cabinet. Ainsi, en théorie, il y a de fortes chances pour que le Premier ministre ne soit pas le Premier du premier parti politique au sein de la Chambre. Mieux encore, en l'état actuel de la proposition, le Premier ministre et son cabinet pourraient n'être issus d'aucun parti politique. On se retrouverait alors avec des « outsiders » ne commandant aucune majorité à la Chambre basse. Difficile alors pour le gouvernement de faire voter ses lois!

Comment expliquer la formulation d'une telle proposition – en dépit de ses attraits populistes (2) – par ceux-là mêmes qui condamnent avec force depuis une dizaine d'années la « dictature du Parlement » ? Un exécutif paralysé, voilà comment lutter contre la dictature du Parlement ? Non. En instaurant l'élection directe du Premier ministre, c'est pour ses défenseurs la promesse de crises politiques à répétition, et une solution possible au problème de la pérennisation du système militaro-bureaucratique dans la Thaïlande du XXI<sup>ème</sup> siècle.



**PORTRAIT D'UNE THAÏLANDE ORDINAIRE**

# METHAVINEE BUTSAN

**MODÈLE ET FEMME D'AFFAIRES**

**Mae a su créer ses propres chances dans sa vie autant que dans son travail, sans jamais se laisser bercer d'illusions. Elle n'a cessé de se battre pour ses convictions, multiplier ses activités afin de réaliser ses rêves, ne laissant rien au hasard ni au stéréotype coutumier qu'un mannequin ne se doit d'être que belle.**

LIONEL CORCHIA (texte et photos)

**C**'est dans une famille pauvre de fermiers que Methavinee, dite Mae, vit le jour à Ubon Ratchathani. Elle vécut le plus souvent loin de ses proches qui se déplaçaient sur Rayong, Nonthaburi et Bangkok pour y travailler sur les marchés. Malgré un environnement bouddhiste, elle fut élevée très tôt dans la tradition chrétienne de sa famille maternelle. Ses parents, privilégiant un enseignement catholique, étaient fermement décidés à donner à leurs trois enfants une meilleure instruction et une ouverture d'esprit à travers l'apprentissage de la langue anglaise.

Elle poursuit son éducation au couvent de Sainte Marie à Udon Thani, passant du som tam à la pizza au petit déjeuner comme elle le souligne avec humour, ne partageant que deux week-ends par an avec ses parents. Issue d'un foyer défavorisé, mais l'une des meilleures de sa classe, ce sont alors des organisations missionnaires qui prirent en charge une partie de ses études du collège de Chonburi, jusqu'au lycée. « J'ai travaillé très dur afin qu'ils soient fiers de moi. J'avais à peine 5 ans lorsque j'ai commencé à apprendre l'anglais. Je ne voulais pas travailler dans une ferme, je n'avais que trop vu la souffrance et les sacrifices énormes de mes parents. Ils nous apprirent très vite la valeur de l'instruction, nous ouvrant les portes d'institutions internationales très coûteuses pour eux. » Mae s'était toujours promis, après avoir terminé son cursus universitaire, de les aider à son tour, ce qu'elle fait depuis maintenant plus de 5 ans. « Ils sont maintenant retournés dans mon village natal où nous construisons une maison familiale et ne manquent de rien. Ma sœur est mère au foyer en Finlande et mon frère manager dans un restaurant japonais. Tous deux, malgré la distance qui les sépare, leur témoignent une même gratitude. Mes parents n'ont pas eu la chance de recevoir mon éducation, mais ont eu l'intelligence de me montrer les bonnes directions pour favoriser ma réussite. Je les aime et leur suis reconnaissante pour cela, même si leur présence m'a beaucoup manquée toutes ces années. »

L'obtention de son diplôme universitaire à Bangkok fut une sacralisation à leurs yeux. « Pour des personnes modestes, c'est comme être marié ou gagner un Oscar, sourit-elle. J'ai commencé à travailler en tant que traductrice pour mes professeurs, dans des administrations, des usines ou j'étais interprète commerciale à mi-temps. » Rêvant toujours d'ailleurs et de nouveaux défis, elle saisit l'opportunité de parfaire ses formations en langue des affaires et diplomatie au Brésil et en Australie de 2005 à 2006 par l'intermédiaire d'Eglises servant de liens communautaires entre la Thaïlande et d'autres pays. « J'ai envie de découvrir le monde et d'en apprendre les cultures, mais sans renier mes racines pour autant. Cela reste possible avant tout par la maîtrise de l'anglais. Je veux pouvoir m'adapter à toutes les situations », ajoute-t-elle avec sérieux.

## **Une vie ne suffit pas**

Elle n'arrête pas, depuis, de multiplier ses activités sans vraiment prendre le temps de développer des passions extérieures au monde des affaires. C'est à 26 ans qu'elle débuta dans le métier de mannequin, principalement

pour la lingerie, sans ambition de célébrité pour autant. Courir les lieux de promotion, les clubs branchés de la capitale où gravitent frivolité et connexions aléatoires n'était pas pour lui plaire, ayant le sentiment de perdre son temps à flirter avec l'immatériel.

A 33 ans aujourd'hui, Mae demeure toujours surprise par l'engouement qu'elle provoque auprès des photographes. Un domaine pourtant dominé par un vivier très jeune de modèles caressant l'espoir d'accéder à une célébrité rapide par cette voie glamour, bien souvent faite de désillusions et de carrières éphémères.

Elle ne voulait pas devenir mannequin, mais était, bien entendu, séduite par des propositions inattendues venant de studios de près de 15 pays différents comme Singapour, Bali, l'Inde, Hong-Kong, l'Allemagne ou la Russie. Malgré tout, jamais Mae ne fut aveuglée par ce miroir aux alouettes si souvent mythifié par les médias. « Depuis mon enfance, j'ai toujours entendu les gens se moquer de moi à cause de ma petite taille, de ma peau tannée par le soleil. Je ne savais pas me mettre en valeur, sans maquillage ni tailleur. Je ne me sentais nullement désirable, très loin des canons de références dans le domaine de la mode et encore moins apte à devenir l'égérie de ce monde de la beauté. J'étais tellement surprise par les propositions attractives de la profession qu'il m'a fallu beaucoup de temps et de conseils avisés avant d'accepter un premier contrat. J'étais enchantée de voir avec quelle facilité je m'adaptais à ce nouvel univers. »

Évitant les castings, elle accumula rapidement son catalogue de références, privilégiant la qualité de ses contacts en dépit de multiples offres d'une presse libertine commençant à se montrer attentive à sa progression médiatique. Mae apprit comment faire pour être désirée et développer des talents qui lui étaient étrangers. « J'ai étudié toutes les nuances du métier, de l'art de se maquiller à celui de poser, j'ai négocié ce virage exactement comme on analyse un nouveau marché et j'ai eu la chance de faire de bonnes rencontres me permettant d'asseoir ma réputation. Je préfère sélectionner mon travail auprès de personnes de confiance et favoriser les projets à long terme. Je travaille actuellement pour Silk Model Asia à Singapour et c'est sans regret que j'ai rejeté les propositions de Playboy », appuie-t-elle avec amusement. « J'ai créé mon portfolio et communique à travers mes réseaux sociaux, mais sans vraiment de professionnalisme affuté malgré mes multiples collaborations internationales, comme pour le magazine Life ou avec la célèbre photographe californienne Sandy Porter éditée entre autres par Vogue et Cosmopolitan. »

La petite fille d'Isan n'oublie ni d'où elle vient ni la fugacité de ce rêve. « Tout arrive pour une raison et je me sens bénie pour cet incroyable cheminement. Pour moi, Dieu n'est pas enchaîné à une religion, il est tout autour de moi et le christianisme fait partie de ma culture autant que le bouddhisme. »

Elle privilégie une simplicité de vie qui n'accompagne pourtant pas toujours les dogmes de la carrière d'un modèle, restant hermétique à toute médisance ou jalousie que cette visibilité entraîne. « Je ne veux pas nuire à mon image par respect pour ma famille autant que par conscience professionnelle. Mes projets vont de la vente immobilière aux services paramédicaux et hors de ques-



tion de desservir ce que je m'applique à construire. » Femme d'affaires, elle entretient depuis peu le désir de fonder un foyer et travaille auprès de son compagnon canadien, chef d'entreprise dans l'immobilier à Toronto. Novice dans ce secteur d'activité, elle est bien décidée à en apprendre tous les secrets et à convoler en juste noces afin de le rejoindre. Pour l'heure, elle partage son temps entre le modeling qu'elle exerce en freelance et son travail dans le marketing au sein de la compagnie Pravinia, un institut de massages thérapeutiques, sans pour autant renoncer à ses activités dans les relations publiques et l'interpréariat.

### La mémoire d'un pays

Les bouleversements que connaît le royaume depuis presque un an n'ont pas eu de graves conséquences sur son travail. Tous les élans de pensées sont bénéfiques pour Mae, quelles que soient les divergences et nuances en gris clair et gris foncé. « Je n'apprécie pas pour autant les dernières directions politiques, mais qui suis-je pour changer le cours des choses ? Je continue à croire en l'avenir sans clairvoyance hélas », confit-elle, préférant ne pas laisser de répit à son cheminement personnel et à sa recherche de sécurité. « La volonté est une valeur sûre pour ne pas se perdre, avantager la qualité à la facilité demeure toujours payant avec le temps, la réussite n'est pas une question d'argent. Bien des jeunes Thaïlandais n'ont pas de vision globale et ne voient pas la nécessité de parler anglais, ce qui demeure un handicap pour évoluer dans notre société. Beaucoup vivent encore au jour le jour, mais avec la hausse des prix et les incertitudes croissantes, cela devient impossible. Un seul travail n'est plus suffisant et je suis très inquiète pour les nouvelles générations, inconscientes des réalités. »

Malgré son affection inconditionnelle pour son pays, Mae reste très critique : « La Thaïlande continue d'être vendue à des investisseurs étrangers et notre gouvernement autorise ces transactions, préférant l'argent à la terre. Cela m'effraie et j'aimerais anticiper ce qui est déjà l'usage dans d'autres contrées afin que nous ne perdions pas notre âme et protégeons les vraies valeurs de notre pays, sans devoir les sacrifier à un profit immédiat. Mais je reste impuissante, ne pouvant qu'espérer et croire que nos sourires demeurent éternels, construisant ma propre destinée. »



# ROTAN BATU

## Le village des veuves

**Loin de l'image sans histoires de la Thaïlande, l'extrême-sud du pays connaît une situation explosive. Depuis dix ans, quelques milliers de rebelles revendiquent l'indépendance du Sud, musulman, anciennement rattaché au royaume malais. Une guerre civile qui ne dit pas son nom et dont les femmes sont les premières victimes. Un village unique a ouvert ses portes spécialement pour abriter les veuves.**

**DELPHINE BAUER**  
Photos **MOLAN FENKOV**

*Ci-dessus : Le village a été créé à l'initiative de la reine pour héberger des veuves victimes des violences secouant le Sud du pays. Des militaires le gardent jour et nuit.*

Une femme à la peau brune arrive au village en moto, cheveux voilés dans un châle coloré, quelques mèches au vent, sans casque, comme c'est l'usage en Thaïlande où l'on roule souvent sans protection. Elle arpente une route boisée, verdoyante, sous un soleil sans faille. Mariyah, 39 ans, revient de quelques courses en ville. Rien que de très normal. Sauf qu'ici, à Rotan Batu, dans la province de Narathiwat, à quelques kilomètres seulement de la frontière avec la Malaisie, Mariyah ne rentre chez elle qu'après une vérification d'identité automatique. Toute personne étrangère au village doit aussi s'inscrire sur un registre tenu par des militaires. A l'entrée du village, pas de simple panneau de localisation, mais une guérite rudimentaire et une barrière blanche et rouge que des soldats lèvent manuellement à chaque passage : aux militaires armés et en tenue kaki installés dans la chaleur déjà étouffante du matin, il faut montrer patte blanche. Mariyah salue ensuite les supérieurs hiérarchiques, un peu plus loin, dans une autre maisonnette, leur base où ils se relaient, avec la TV en toile de fond. Ils échangent ensemble quelques politesses, et, comme si de rien n'était, elle reprend sa route et rentre chez elle, dans son modeste bungalow. A Rotan Batu, en effet, les militaires font partie des meubles. Heureusement ou malheureusement, c'est selon. Dans tous les cas, ils sont partout, 50 soldats à surveiller 24 heures sur 24 ce village pas comme les autres.

Les provinces de l'extrême-sud de la Thaïlande, autrefois parties intégrantes du royaume malais, ont été rattachées en 1909 au royaume de Siam. Depuis les années 60, cette région, qui comporte l'essentiel des 4% de musulmans du pays, connaît une politique d'assimilation forcée lancée par les autorités centrales de Thaïlande. La langue locale, le yawi, la culture, la religion, tout semble devoir s'effacer au profit du thaï et d'une culture bouddhiste majoritaire. En 2004, la situation dans l'extrême-sud du pays explose. Cette année-là, le Premier ministre Thaksin Shinawatra ins-



crit la « lutte contre le terrorisme » à ses priorités. La loi martiale est alors instaurée dans les régions touchées par l'insurrection, Pattani, Yala et Narathiwat. En réponse aux mesures musclées du chef du gouvernement, la minorité musulmane réagit : elle revendique de nouveaux droits, notamment le port du hijab, voile ultra-couvrant, pour les femmes dans les lieux publics, l'ouverture de nouvelles mosquées et l'expansion des études islamiques dans les écoles publiques. La tension ne fait qu'augmenter. Depuis, les provinces les plus au sud de la Thaïlande sont victimes d'une guérilla violente menée entre autres par des groupes terroristes islamistes comme le Pattani Islamic Mujahadeen Movement, qui a déclaré le djihad contre les populations bouddhistes qu'il souhaite chasser du secteur, et la junte militaire thaïlandaise. Au plus fort des tensions, le contingent de militaires sur place a atteint le nombre impressionnant de 30 000 soldats.

Aujourd'hui, ce sont plus de 6000 victimes qui sont recensées depuis 2004. Attaques à la voiture piégée, bombes, attentats, la violence se lit dans la presse et se vit au quotidien pour les habitants. Les civils, musulmans ou bouddhistes, sont indifféremment victimes de cette violence endémique. Par mesure de sécurité, les téléphones ne passent plus, dès la frontière de ces provinces franchie. « Les terroristes font désormais sauter des bombes à distance », explique un militaire. Premières sur la ligne de front des civils atteints, les femmes.

### Un village pour les veuves

Il y a dix ans, devant tant de violences, la reine Sirikit décide d'ouvrir un village spécifiquement réservé aux femmes, veuves, de ces régions. Rotan Batu est né. Coût ? Plusieurs millions de bahts, on parle même de 20 millions, prélevés sur ses deniers personnels. Le but ? Assurer la sécurité aux veuves, leur donner la possibilité de reconstruire une vie, avec leurs enfants, et leur assurer un revenu. En dix ans, du chemin a été parcouru. « Aujourd'hui, 130

femmes habitent ici, et vingt maisons sont laissées à disposition pour d'éventuelles nouvelles arrivantes », explique le général Banya Damrongphag, anciennement en charge de la gestion du village et haut militaire à la retraite. Avec son air bonhomme, le retraité encore très actif assure avec sérieux sa visite guidée qui a pour but de montrer les différences activités mises en place pour rendre le village auto-suffisant. « Aux femmes, nous proposons une maison et une parcelle pour faire pousser du riz, précise-t-il, mais nous les formons aussi à l'agriculture. » Rotan Batu, c'est 114 hectares de terres mises à disposition des femmes, un élevage de 104 chèvres, des cultures de champignons, de courgettes, d'ananas, de noix de coco... Un vrai village agricole. Il est dix heures, une habitante est déjà au travail depuis plusieurs heures. Elle ramasse du fumier, nourrit les bêtes. « Elle a tout appris ici. Notre devise : learning by doing », lâche Suchat Chaidee, en charge du pôle agriculture. Quelques centaines de mètres plus loin, il désigne les étagères où des champignons blancs sont cultivés. « Nous en récoltons 20 kilos par jour », explique-t-il, pas peu fier. Derrière lui, Wantima, 31 ans, devenue experte en la matière, y consacre ses

**Ci-dessous :** Des écoliers de Rotan Batu reviennent de leur journée de classe à bord d'une camionnette affrétée spécialement pour eux.



“ Dans la région, on part le matin de chez soi sans savoir si l'on rentrera vivant le soir. ”

jours. De 8 heures du matin jusqu'à 16 heures, elle vérifie quels champignons sont mûrs dans la serre, nourris par du compost. De petites tâches blanches apparaissent dans la terre, constituant de futurs champignons. Bientôt, Wantima devra les ramasser. Plus loin, Asnee, la soixantaine, est sans doute la seule femme non-veuve du village. C'est pour ses compétences et son efficacité qu'elle a été recrutée il y a 7 ans. Chaque matin, elle étiquette les sacs de légumes qui seront vendus au marché de Narathiwat, à quelques dizaines de kilomètres de là. Elle gère ses activités d'une main de fer. Fruits, légumes, champignons, les cultures sont variées et les prix censés assurer l'équilibre économique du village.

Chaque femme peut ainsi gagner sa vie. Les plus âgées n'ont pas été oubliées. Un atelier de céramique a également ouvert, qui fait la fierté de l'ancien général. « Pour celles qui ne peuvent plus travailler physiquement, la Reine a aussi pensé à ouvrir un atelier où elles peuvent créer des vases et autres décorations », détaille-t-il. C'est là, dans une atmosphère étouffante, que nous rencontrons Yum, 74 ans, de jolis yeux entourés de rides gracieuses, attablée avec quelques amies. Elle habite à Rotan Batu depuis 8 ans. « Depuis que mon mari a été assassiné par un terroriste. Il a été retrouvé dans la forêt d'hévées où il travaillait », raconte-t-elle, l'émotion encore vive mais estompée par le temps qui a passé. Elle ne sait pas exactement les raisons de sa mort : « Tout ce que je peux dire, c'est qu'il faisait partie des gardes civiles locales ». Aux yeux des indépendantistes, c'est un représentant de l'Etat. Donc bon à éliminer. « Je me sens bien mieux ici », confie-t-elle, le regard rassuré. Enfin connaître qui est l'auteur du crime ? Elle est résignée à ne jamais le découvrir. Elle sait qu'elle ne détiendra pas les fils de cette histoire. Trop complexe. Dans la région, on part le matin de chez soi sans savoir si l'on rentrera vivant le soir. Aujourd'hui, elle a reconstruit sa vie autrement. D'un geste fier, elle montre la finesse de son travail, sa céramique si finement découpée dans la terre qu'on dirait de la dentelle. Elle peut en fabriquer jusqu'à un par jour, et cela lui permet de gagner 300 bahts. Suffisant pour vivre. Car Rotan Batu est une bulle auto-suffisante. A côté d'elle, Mariyah,

mère d'un petit garçon et là depuis 4 ans, la femme en moto arrivée ce matin, confirme également être « heureuse » de vivre dans ce village protégé où elle aussi a bénéficié d'une formation en céramique. Tous les jours, elle façonne des vases et des décorations qui lui permettent de vivre, de « survivre » pour son fils. Certaines d'entre elles portent le voile, d'autres une amulette protectrice bouddhiste.

### Des femmes doublement victimes

Trouver du travail aux veuves était, après la sécurité, la priorité du village. Car pour la majorité de ces femmes, nourrir leurs enfants était leur unique combat après la disparition de leur mari. Aïssa, 57 ans, qui flotte dans sa tunique bleue trop large, habite dans une maison de bois de Rotan Batu. Elle a le regard vide et semble fatiguée par la vie. Cette dernière n'a pas épargné cette musulmane originaire de la région. Son histoire est celle de pratiquement toutes les habitantes de Rotan Batu. « Il y a 9 ans, un matin, très tôt, à 5 heures, on a tiré sur mon mari, tandis que j'étais à la maison », se souvient-elle. En uniforme, il a été, comme le mari de Yum, pris comme cible, en tant que représentant symbolique de « l'opresseur » thaïlandais. « Après la mort de mon mari, je suis restée seule. J'avais ma fille, qui a aujourd'hui 15 ans et qui, à l'époque, était toute jeune. Les militaires sont venus m'informer que je pouvais être prise en charge dans le centre de Rotan Batu. C'est comme ça que j'ai découvert son existence. » Aïssa, qui ne se sentait plus en sécurité et n'avait pas de ressources propres, décide de s'y installer. Elle avait entre temps continué de vivre dans la famille de son mari, mais « ce n'était pas pareil sans lui, je ne me sentais plus chez moi », raconte-t-elle.

Angkhana Neelapaijit, de l'association Justice for Peace, a connu elle aussi cette situation. En 2003, son mari, un avocat qui a accusé les forces thaïlandaises de mauvais traitements sur des détenus soupçonnés de terrorisme, est kidnappé en pleine rue à Bangkok. Elle ne le reverra jamais plus. Elle décide de créer une association qui promeut désormais la défense des droits de l'homme dans la région, souvent bafoués par l'armée thaïlandaise, qui, face aux terroristes, n'est pas exempte d'exactions. Angkhana,



qui connaît bien le village de Rotan Batu, explique que dans cette région principalement, les femmes sont doublement victimes : en plus de perdre leur mari, elles perdent leur statut social, et quand elles n'ont pas de travail, sont plongées dans des situations éminemment compliquées. Moins formées que les hommes, elles sont victimes d'une société qui ne leur laisse pas leur place. Quelle que soit leur religion.

Car face à l'horreur, pas de distinction : le village est composée de 633 personnes, dont 357 bouddhistes et 276 musulmanes. « Ce n'est pas comme ça à l'extérieur, ce village est vraiment une exception de vivre-ensemble », affirme Banyat Damrongphag. Entre elles, les femmes ne parlent pas politique. « Nous souffrons toutes de la même situation, donc on ne l'évoque pas entre nous. Nous sommes toutes des victimes », lâche Aïssa. D'un coup son visage s'éclaire : « Les relations de voisinage sont excellentes. On se rend visite avec mes voisines, on réalise des activités ensemble, bouddhistes et musulmanes, indifféremment. » Aïssa, elle, élève des poulets, et les apaise avec de la musique diffusée par une petite radio coincée dans le poulailler. Elle s'en amuse en ramassant les œufs. Un peu de légèreté, enfin. « Dans cette région, les terroristes tirent sur les bouddhistes pour les mettre à la porte de la région, et ils tuent aussi les musulmans qu'ils considèrent comme des traîtres : ceux qu'ils perçoivent comme étant du côté du gouvernement ou pas assez de leur côté », constate le général Banyat Damrongphag.

### Sorties sous haute surveillance

Les femmes qui ne travaillent pas aux champs se rendent au marché de Narathiwat, la capitale de la province, où elles écoulent la production agricole. Le haut commandant Kittikan Nakampa, en tenue militaire kaki, est en mission à Rotan Batu depuis trois ans. Aujourd'hui, il rend visite aux femmes du marché bio de Narathiwat. Chaque sortie du village est ultra-sécurisée : gilets pare-balles et M16 au bras, lui et ses soldats s'engouffrent dans le camion kaki. A l'extérieur, la tension est palpable, les barrages militaires sont légion. Environ tous les 500 mètres, des check-points ralentissent le rythme de circulation des véhicules, parfois fouillés. L'ambiance sur le petit

marché, en comparaison, est étonnante, improbable : détendue, presque amicale. Les militaires osent même quelques selfies avec les vendeuses, qui plaisantent volontiers. Amrami, 34 ans, n'est pas veuve, mais a pu bénéficier des formations proposées à Rotan Batu, machine expérimentale qui a trouvé son rythme et qui fonctionne.

Pendant que les mamans travaillent, les enfants vivent aussi leur vie hors du village. Il est 15 heures. L'heure d'aller les chercher à l'école, dans les différents établissements primaires, de collège et de lycée de la capitale de la province. Chaque jour, un car scolaire en piètre état part de Rotan Batu pour ramasser les enfants. Trois hommes encadrent la sortie. Bringuebalant, au gré des rues, le bus s'arrête et les écoliers montent. De petites filles voilées de blanc grimpent sur les banquettes et s'emparent de leur goûter, tandis que des élèves bouddhistes s'installent aussi, un thé au lait glacé à la main, une spécialité thaïlandaise si rafraîchissante dans la chaleur ambiante. Tous les jeunes discutent entre eux, c'est l'effervescence d'après l'école. « Je suis bouddhiste, c'est pour cela que je ne suis pas voilée », explique Mopa, 14 ans. La jeune fille, aux cheveux au carré et en uniforme scolaire jaune et bleu, dit « aimer son village. » Son père, elle l'a perdu en 2004. Elle était toute petite. Mais « parfois elle a peur. » Alors les militaires de Rotan Batu, elle ne les craint pas. Au contraire, elle se sent en sécurité avec eux. Plus tard, elle veut rester dans le village.

Après deux heures interminables, de pause en pause, le bus est enfin de retour après avoir parcouru des routes cabossées et pleines d'ornières qui rendent les dernières centaines de mètres pratiquement impraticables. La barrière blanche et rouge se lève. Les mères retrouvent avec soulagement leur progéniture sur la place de Rotan Batu, où certaines attendent depuis des heures en discutant à l'abri d'un auvent. Souvent à moto. C'est le cas de Mopa, qui embrasse sa mère et grimpe aussitôt sur l'engin. Un dernier regard vers nous. Elle disparaît ensuite dans les petites rues de terre de la localité. La vie continue à Rotan Batu, avec le sourire. Tandis que les négociations sont au point mort entre rebelles indépendantistes et autorités thaïlandaises ●

“ Dans cette région, les terroristes tirent sur les bouddhistes pour les mettre à la porte de la région, et ils tuent aussi les musulmans qu'ils considèrent comme des traîtres. ”





# NOUVELLES RÉSOLUTIONS POUR L'ÉDUCATION

**Finis le temps où les sujets du bac pouvaient s'acheter, tout comme les notes, en payant les professeurs pour obtenir le diplôme. Résultat : le cru 2014 des bacheliers était bien âpre avec plus de 75% d'échec. Devant l'ampleur des dégâts, le ministère de l'éducation a décidé de réagir.**

**CLOTHILDE LE COZ**

*Ci-dessus : A Phnom Penh, cette école accueille des étudiants qui désirent apprendre la langue française, anglaise, les mathématiques ou les sciences vivantes à tous les niveaux. (photo ©clc2014).*

**L**e temps des examens n'était jamais vraiment celui des révisions. « Nous pouvons acheter les sujets ou les professeurs », confie Sok Ty, aujourd'hui 20 ans, qui a pourtant étudié pour avoir son diplôme et travaille aujourd'hui dans une ONG de Phnom Penh en tant qu'informaticien.

Il aura fallu un an au ministère de l'Education pour mettre en place les mesures qui ont empêché près de 90 000 étudiants inscrits au bac de tricher. L'enjeu principal était de garantir la sécurité des sujets. « Avant, ils pouvaient faire l'objet de fuites. Pour lutter contre ce phénomène, nous avons décidé que seuls les plus hauts fonctionnaires du ministère y auraient accès. J'ai donc écrit moi-même les sujets d'histoire, de littérature khmère, d'anglais et de français », a expliqué Hang Chuon Naron, le ministre de l'Education, dans une interview.

Certains étudiants ont avoué ne pas avoir pris cette mesure au sérieux car le ministère de l'Education menace d'éliminer la fraude chaque année, en vain. Pourtant, les résultats du bac 2014 sont effarants car la réforme a réellement eu lieu. Seuls 11 étudiants ont décroché leur bac avec un « A ». Au total, à peine plus de 25% ont été reçus et seuls 18% acceptés au rattrapage. « Ces résultats ont été un choc, a déclaré Hang Chuon Naron. Nous avons identifié des problèmes et des enjeux. Nous pouvons nous attaquer maintenant aux racines de ces problèmes. »

Parmi ces racines, on trouve la faible qualité de l'enseignement, notamment en mathématiques et en sciences au lycée. Selon le ministre, le niveau de la formation est insuffisant car un enseignant de primaire et de collège doit avoir le bac et une année de formation. Un enseignant de lycée doit obtenir une licence. C'est pour cette raison qu'il a pris la décision de changer ces critères. Les enseignants au lycée devront dorénavant avoir un master en poche et une licence pour ceux du primaire et du collège. Un perfectionnement de la formation des enseignants, particulièrement ceux qui exercent dans les classes de 3e et de Terminale, est également à prévoir.

En 1970, il y avait 200 000 enseignants au Cambodge. Seuls 5000 d'entre eux étaient encore en vie en 1979. L'impact est grand sur le système éducatif car il est difficile de trouver des enseignants qualifiés. Mais pour beaucoup, le fond du problème reste le niveau de vie, trop peu élevé pour leur permettre de pleinement considérer et pratiquer leur métier.

Une augmentation générale des salaires est prévue pour tous les fonctionnaires du ministère dès janvier 2015. Cette dernière s'est d'ailleurs bien fait attendre par les quelque 110 000 enseignants cambodgiens. Aujourd'hui, le salaire mensuel est de 125 \$ au primaire, 150 \$ au collège et 175 \$ pour le lycée. Pour le directeur de l'Association cambodgienne des enseignants indépendants (Cambodian Independent Teachers Association – CITA), Rong Chhun, « ces salaires ne permettent pas aux enseignants de subvenir à leurs besoins. Ils sont souvent obligés d'avoir une autre occupation rémunérée à côté, ce qui crée absentéisme et manque de formation ». En comparaison, les ouvriers du textile recevront un salaire minimum de 128 \$ à partir du mois de janvier alors qu'aucun niveau d'étude n'est requis. D'autant que cette année, l'inflation est de plus de 4% au Cambodge, ce qui se ressent sensiblement sur de tels salaires.

Ceci explique qu'en 2014, CITA participait à la plupart des manifestations organisées pour demander des revalorisations de salaires. Il n'était pas rare de retrouver l'organisation aux côtés des ouvriers du textile dans les défilés organisés dans la capitale. Rong Chhun a d'ailleurs été arrêté fin janvier 2014 car les autorités lui reprochaient d'avoir organisé un mouvement de manifestation le 31 décembre 2013 pour réclamer un salaire de 250 \$ pour les enseignants cambodgiens. Le 31 octobre dernier, la cour municipale de Phnom Penh lui a interdit de se rendre à nouveau sur les lieux de cette manifestation, d'agir en public ou d'organiser des réunions au cours desquelles il serait amené à rencontrer des ouvriers du textile. « Je suis privé de mes droits et ne peux plus intervenir en faveur de nos membres », avait-il alors déclaré à la presse locale. CITA compte environ 10 000 enseignants membres au Cambodge.

À l'heure actuelle, la formation professionnelle ou la formation continue restent également les grandes absentes. Même si le gouvernement déclare ses intentions de redoubler de vigilance dans le domaine, près de 65 % des diplômés de formations professionnelles ne conviennent pas aux profils demandés par les éventuels employeurs.

La population cambodgienne est aujourd'hui constituée en moitié de jeunes âgés de moins de 22 ans. L'éducation représente donc un enjeu majeur pour le gouvernement. Pourtant, en 2014, le

*En 2014, le ministère de l'Éducation prévoit de grands remaniements, notamment en ce qui concerne la formation des enseignants, pour renforcer le niveau d'éducation des étudiants cambodgiens. (photo ©cic2014)*



*Le ministre de l'Éducation Hang Chuon Naron a été nommé ministre de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports en 2013. Il était avant ce mandat secrétaire d'État à la Finance. (photo ©AKP)*

budget du ministère n'a représenté que 2% du PIB.

Selon la Banque Mondiale, si plus de 94% des Cambodgiens vont à l'école primaire, ils ne sont que 32% à bénéficier de l'enseignement secondaire, principalement en raison du manque de ressources financières pour payer leur éducation.

D'un ton ironique, Mao Pises, le président de la fédération des intellectuels et étudiants cambodgiens (Federation of Cambodian Intellectuals and Students - FedCIS), souligne pourtant que, selon la loi, l'école est gratuite. Dès lors, si les raisons de l'abandon sont principalement économiques, la corruption des enseignants est le premier phénomène à combattre car les écoliers possèdent rarement leur matériel scolaire. Bien conscient de cette situation, il n'était donc pas surpris par les résultats du baccalauréat, contrairement au ministre de l'Éducation. « La plupart des étudiants sont pauvres mais également dénués de moyens pour accéder à une éducation de qualité, en raison de la corruption dont ils sont victimes », explique-t-il. Il n'est en effet pas rare que les écoliers du primaire payent leurs professeurs tous les jours pour entrer en classe, ces derniers ne gagnant pas assez pour vivre.

Bien qu'il soutienne l'initiative du ministère de l'Éducation de lutter contre la fraude au baccalauréat, le président de la FedCIS déplore sa mise en place trop rapide. Selon lui, les étudiants n'ont pas pu se préparer réellement à cet examen. « Plutôt que de prendre ce genre de mesure exemplaire, il faudrait également s'attaquer au système éducatif lui-même », déplore-t-il. La véritable cause du problème serait effectivement plus politique. « Tous les directeurs d'écoles du Cambodge doivent être affiliés au Parti du Peuple Cambodgien au pouvoir depuis plus de trente ans et dirigé par le Premier Ministre Hun Sen, a-t-il récemment déclaré. Cela crée des situations compliquées et ne pas s'attaquer à ce phénomène en premier lieu rend toute autre mesure inutile. »

La FedCIS regroupe deux mille membres, dont une centaine de militants actifs dans les universités de Phnom Penh, qui aident à faire connaître l'organisation et ses idées. Mao Pises est le pur produit de l'éducation cambodgienne. Il a fréquenté le lycée puis une université de province en raison de ses résultats moyens qui ne lui avaient pas permis d'entrer dans une université de Phnom Penh. Il est donc allé étudier à Battambang, la deuxième ville du Cambodge. Il y a été témoin de la différence de moyens entre les enseignements donnés en province et celui de la capitale, souvent disparates. « Ma situation était toutefois particulière car j'ai eu de très bons professeurs. La majorité d'entre eux venaient de l'étranger et enseignaient en tant que volontaires. Les moyens que nous avions à l'université étaient vraiment limités ; nous avions un ordinateur pour cinquante étudiants », se souvient-il. C'était il y a moins de dix ans.

# PHNOM PENH

## LES DÉFIS D'UNE CAPITALE QUI GRANDIT VITE



Ces images satellites montrent l'évolution de la population et de l'habitat à Phnom Penh entre 2003 et 2013. En rose : les zones de forte densité ©Atlas of Cambodia/SWC et ODC, 2014

**Phnom Penh, la capitale du Cambodge longtemps perçue comme un « village » par effet de comparaison à ses voisines plus développées, a opéré au cours de la dernière décennie une fulgurante mutation urbaine. Des chantiers, des buildings imposants, bâtis sur des fonds essentiellement privés, côtoient désormais des bâtiments et infrastructures datant d'avant la guerre. Méconnaissable pour ceux qui l'ont connue il y a quelques années, Phnom Penh doit cependant faire face à de sérieux défis : conserver son patrimoine urbain et développer ses infrastructures. Balade au cœur d'une ville en pleine croissance.**

**CÉLINE NGI et SYLVAIN ULISSE**

**D**imanche après-midi à Phnom Penh. Devant l'Aeon Mall, imposant complexe commercial inauguré en juillet 2014, des motos par dizaines attendent de pouvoir se faufiler par l'entrée du parking. Bordées de vitrines rutilantes, ces 68 000 mètres carrés de galeries marchandes climatisées sont devenues un lieu de distraction apprécié par les habitants de la capitale cambodgienne. Quelques mois avant que le centre commercial n'ouvre ses portes, la société japonaise qui l'exploite avait annoncé vouloir contribuer à « construire le futur » : elle a déjà, pour l'heure, apporté sa gigantesque pierre à l'édification de la nouvelle façade urbaine de Phnom Penh, si longtemps perçue comme un village par les citoyens de passage.

Au cours de ces dernières années, les chantiers se sont multipliés dans la ville, modifiant structurellement son paysage avec une rapidité parfois déroutante. Ce bouleversement urbain s'inscrit dans la continuité d'un mouvement qui a pris racine une quarantaine d'années auparavant. Le 17 avril 1975, Phnom Penh, prise par les Khmers rouges, est vidée de sa population. Cet événement marque une rupture historique dans le développement de la capitale où toute propriété individuelle est abolie. Il faut attendre 1979 pour que la ville reprenne vie suite à l'éviction du régime de Pol Pot par l'armée vietnamienne. En l'absence de cadastre et de règles juridiques établies, les populations, le plus souvent rurales, investissent alors les bâtiments inoccupés. Après le retrait des troupes vietnamiennes en 1989, le prix des terrains sera multiplié par quatre en l'espace de quatre ans, préfigurant l'adoption, en 1993, d'une politique d'économie de marché favorisant fortement la spéculation foncière.

L'urbanisation harmonieuse de la capitale apparaît dès lors comme une gageure face aux velléités dominantes des investisseurs locaux et étrangers. Seule la mise en application stricte d'un schéma directeur constituerait un outil efficace pour encadrer le développement. Celui qui existait avant la période khmère rouge, établi en 1950 et modifié en 1956, avait permis de structurer l'ensemble de la ville. En témoignent les nombreux



travaux effectués à l'époque du Sangkum Reastr Niyum (1955-1970), dont le projet urbain constituait une véritable vitrine de l'identité nationale. La construction d'infrastructures ambitieuses, telles que le Stade Olympique, l'aéroport Pochentong, les universités royales, les théâtres Chak-

tomuk ou Suramarit (aujourd'hui disparu), permettait de refléter à la fois l'image d'un pouvoir fort, porté par le Prince Sihanouk, chef de l'Etat, tout en prônant un renouveau de la culture cambodgienne en rupture avec son passé colonial.

**Ci-dessus :**  
Marchands et passants d'une rue de Phnom Penh en 1985 ©Pierre Pichard

**Ci-contre :** Vue du Stade Olympique ©Archives nationales du Cambodge M.C./Gavroche)

Entre 2002 et 2007, la Municipalité a entrepris la rédaction d'un nouveau schéma directeur d'urbanisme très complet, à l'horizon

2020 et au-delà. « Jugé trop compliqué au

départ, il devrait très prochainement être signé par le Conseil des ministres », explique Seng Vannak, directeur adjoint de l'urbanisme à la municipalité de Phnom Penh, ajoutant que ce document « sert déjà de référence pour nombre de décisions urbaines ». Providentielle, cette validation permettrait d'encadrer et d'infléchir les grands projets publics et privés. Car pour l'instant, « en l'absence de loi opposable, il est très difficile de faire détruire les immeubles qui ne respectent pas les permis de construire. Seule prévaut la concertation », complète Seng Vannak.

Dans un contexte foncier assez flou, les acteurs privés tendent à devenir les principaux protagonistes des transformations de la ville. La vision globale de la planification urbaine se retrouve fortement impactée par ces projets, bien souvent en décalage avec les réalités sociales de la ville existante. Ces antagonismes, source d'inégalités et de tensions, deviennent parfois l'expression spatiale des rapports de classe où les habitats informels se retrouvent sous le joug des déguerpissements. L'exemple le plus connu reste celui lié à l'assèchement du lac Boeung Kak, commencé en 2007, et marqué par des heurts entre les habitants et les autorités au moment de l'éviction des populations qui vivaient sur son pourtour. En 2012, le quartier de Borei Keila, faubourg pauvre du centre phnompenhois, a lui aussi fait l'objet d'un projet immobilier entraînant l'expulsion violente de deux cent familles réclamant d'être relogées. ➤

## Le White Building une icône architecturale

À quelques centaines de mètres du centre commercial Aeon, sur le même boulevard (Sothearos), une construction d'un tout autre genre détone elle aussi dans le paysage urbain : le White Building. Emblème de l'architecture khmère des années 60, ce bloc d'habitations est le vestige d'une opération urbaine de grande envergure. En 1958, 24 hectares ont été remblayés en bordure du fleuve Bassac afin d'étendre la ville et d'y implanter des infrastructures administratives, sociales, culturelles et sportives. Une équipe internationale dirigea le chantier avec les architectes cambodgiens Vann Molyvann et Lu Ban Hap. Le White Building, constitué de logements municipaux à loyer modéré, comportait 468 appartements conçus sur le principe d'une ventilation naturelle, contrastant avec les compartiments chinois qui restaient le modèle jusqu'alors.



Le White Building ©Laure Delaocloche, 2012

Ces épisodes mettent en exergue la dimension abrupte que peut revêtir toute transformation urbaine, quand le désir de faire du neuf se confronte à l'existant.

### Un patrimoine urbain menacé

Fondée, selon la légende, à la fin du XIV<sup>ème</sup> siècle, Phnom Penh devient pour la première fois capitale en 1432, un an après la chute d'Angkor. Quelques années plus tard, elle laissera la place à Longvek, puis Oudong, tout en restant un petit port actif sur le Mékong. Quand elle redevient capitale en 1865, c'est alors un village vivant du commerce fluvial, scandé de pagodes implantées sur le site au XV<sup>ème</sup> siècle. Aujourd'hui, la ville possède un patrimoine autrement plus riche, dont la spécificité tient notamment à la cohabitation de ses pagodes, maisons traditionnelles, compartiments chinois, villas coloniales, bâtiments des années 60. Un ensemble qui constitue l'identité de la ville et l'héritage commun de ses habitants.

Inventorier, protéger et valoriser le patrimoine national cambodgien dit « non angkorien », telle est l'action de la Mission du Patrimoine, institution créée en 2005 et rattachée au ministère de la Culture et des Beaux-Arts. Selon sa directrice, Sisowath-Men Chandevy, « le ministère n'a cessé de sensibiliser l'ensemble des acteurs du secteur à la valeur sociale et culturelle de la ville ». En l'absence de décrets d'application de la loi sur le patrimoine, votée en 1996, le ministère a peu de moyens d'action, sinon celui d'entrer en discussion avec les propriétaires les plus réceptifs. Ainsi, Sisowath-Men Chandevy se souvient-elle avec satisfaction du cas de la pagode de Vat Chen Dâm Daek, dont le

moine supérieur a franchi un jour la porte de son bureau pour lui demander de l'aider à restaurer sa pagode. Cependant, dans un contexte de forte pression foncière, le travail de la Mission du patrimoine reste ardu. Sa directrice insiste sur « la nécessaire concertation des nouvelles réalisations pour le bien-être de la société ».

Aujourd'hui, les inquiétudes demeurent, tout comme la crainte de voir le modèle du building – symbole incontesté de la modernité – emporter au fil des étages tout l'intérêt patrimonial de la ville. Nombre de bâtiments historiques se retrouvent aujourd'hui en sursis. Le Stade Olympique, lieu très populaire et chef d'œuvre de l'architecte Vann Molyvann, fait aujourd'hui l'objet d'un projet immobilier visant l'encercllement du stade par un centre d'affaires, un centre commercial et des logements de standing, tout en hauteur. De la même période, le « White Building » (voir encadré page précédente), bâtiment rescapé d'un projet urbain novateur, pourrait être prochainement démoli selon une demande du gouverneur de la ville émise en septembre dernier.

Des menaces de destruction auxquelles reste également très attentive l'Unesco, qui a adopté en 2010 les recommandations concernant le paysage urbain historique, instrument normatif portant sur les problématiques d'environnements historiques bâtis. Anne Lemaistre, représentante de l'organisation au Cambodge, rappelle deux grands axes : d'une part, valoriser le bâti ancien, et d'autre part encourager l'intégration de nouvelles conceptions, qu'elle appelle d'ailleurs à être « innovantes, durables et à l'écoute de la voix du citoyen », trop peu entendue sur les futurs projets de la capitale.

### Découvrir Phnom Penh à travers son architecture...

#### « L'héritage urbain de la ville est menacé. »

Aujourd'hui directeur du Département de l'aménagement et de l'habitat dans le site d'Angkor, Khun Khun-Neay fut le directeur des études, puis le doyen de la Faculté d'architecture de Phnom Penh, ainsi qu'un membre du cabinet de l'architecte Vann Molyvann. Emigré au Canada en 1975, il est revenu au Cambodge en 2004 pour intégrer l'autorité Ap-sara, en charge du site d'Angkor.

#### Quel est votre regard sur la ville de Phnom Penh aujourd'hui ?

Je ressens une grande désolation en voyant cette ville, qui rencontre notamment des problèmes d'inondation annuels avec le comblement de quasiment tous les lacs. L'héritage urbain de la ville est menacé. Par ailleurs, ils veulent que Phnom Penh concurrence Singapour et Bangkok, alors il faut faire des gratte-ciel.

#### Qu'est-ce qui a changé selon vous

#### depuis l'époque des grands travaux ?

Contrairement à ce qui se passait à cette époque, il n'y a plus de masterplan. Tout est mélangé, à l'image du bric-à-brac sur le boulevard Norodom. Il n'y a plus de zonage : la tour Vattanac (nouveau building commercial de 39 étages, ndlr) est le nouveau landmark de la ville. Alors qu'avant, c'était le Wat Phnom, le Marché central, ou le Monument de l'Indépendance.

#### Qu'aimeriez-vous dire aux nouvelles générations qui vont participer à la construction de la ville de demain ?

Les jeunes devraient étudier les anciens, que ce soient les constructeurs de l'époque angkoriennne ou les constructeurs de l'époque du Sangkum, afin d'apprendre de leur histoire et fonder ainsi l'architecture de demain.

### Eau, air, lumière...

Si le développement de Phnom Penh doit tenir compte du patrimoine historique de la ville, il doit aussi s'accorder à la réalité quotidienne de ses habitants, dont le nombre a considérablement augmenté au cours de ces dernières années. Un recensement publié en 2013 par le ministère du Plan fait état d'une croissance de la population de l'ordre de 12% depuis 2008, le nombre d'habitants étant passé de 1,5 million à près de 2 millions en 5 ans. Cette explosion démographique, conséquence d'un exode rural essentiellement lié à des facteurs économiques, ajoute une pression considérable sur l'environnement urbain et les infrastructures, et rend d'autant plus difficile le projet de planification de la ville. Car la réussite du développement urbain ne peut être mesurée qu'en intégrant des critères de qualité de vie pour ses habitants : accès à l'eau potable, à l'énergie, gestion des déchets, qualité de l'air, transports et infrastructures... Face à ces nombreux chantiers, il est attendu de la capitale cambodgienne qu'elle remette en évidence l'intérêt public au cœur de sa politique. Seng Vannak mesure l'ampleur de la tâche, mais estime néanmoins que la municipalité ne peut être désignée coupable de tous les dysfonctionnements dont souffre la ville, et souhaite que les habitants soient eux aussi responsabilisés : « Sur la gestion des déchets par exemple, les propriétaires ne sont pas toujours réceptifs à la discussion. Ils vont plutôt rejeter la faute sur ceux qui occupent le

trottoir devant chez eux ». L'arrivée d'une population rurale qui doit cohabiter avec des foyers phnompenhois établis de plus longue date a en effet créé des tensions peu propices au vivre-ensemble urbain, dont l'importance est pourtant proportionnelle à la densité d'une zone. Il est vrai que Phnom Penh, qui malgré la violence radicale de son histoire s'est si vite reconstruite, a souvent été tout aussi vite jugée par ses observateurs. « On attend d'elle qu'elle soit une ville exemplaire, et tout de suite ! », remarque Seng Vannak. A cet égard, il faut mentionner l'une des success story de la ville, dans le domaine de l'eau potable. La Régie des eaux de Phnom Penh (en anglais, Phnom Penh Water Supplies Authority, PPWSA) a réussi le pari de faire passer, en l'espace de 20 ans, de 20% à plus de 80% le nombre de foyers ayant accès à l'eau potable, en diminuant considérablement ses pertes. Pour cette réussite, elle s'est d'ailleurs vue décerner de nombreux prix internationaux, tel que le Stockholm Industry Water Award en 2010, et plus récemment le prix ESC (Environmentally Sustainable Cities Award Program) de l'Asean 2014. Ek Sonn Chan, directeur de la Régie de 1993 à 2012, a souvent retracé deux des étapes-clés de cette réussite, dont il est considéré comme l'un des initiateurs : d'abord, faire payer les usagers du réseau – sans exception. Ensuite, mieux former et encadrer le personnel pour assurer une continuité dans le service aux usagers. De quoi inspirer les différents acteurs du développement urbain ? L'assainissement, l'éclairage public, le drainage font actuellement partie des dossiers actuellement traités par la ville, avec le soutien des bailleurs de fonds internationaux (Banque asiatique de développement, Agence française de développement, JICA, la coopération japonaise). Avec son intégration dans l'Asean, Phnom Penh doit en effet se donner les moyens de devenir une capitale qui compte dans la région, sans pour autant y perdre son identité.

### Renforcer l'attractivité de la ville

Et pour préserver à la fois son identité et son dynamisme, Phnom Penh doit cultiver sa différence et renforcer son attractivité, notamment en matière de tourisme. Attirer des visiteurs dans la capitale pourrait constituer, à terme, une source de devises plus importante que des constructions effrénées de buildings, dont le marché ne sera pas aussi extensible que leur hauteur... Aux autorités cependant de mettre en place une politique de réglementation permettant de rendre viable des projets à taille humaine, dans le respect de l'existant et de son identité architecturale.

Alexis de Suremain, créateur de plusieurs établissements hôteliers à Phnom Penh, a été témoin de l'ascension du prix des terrains au mètre carré au cours de ces dernières années ; une inflation qui « ne laisse pas d'autre choix que la verticalisation pour rendre un projet viable ». Et de prendre l'exemple de l'ancien commissariat, construction d'architecture coloniale située en face de la Poste et détenue par le Royal Group, première société d'investissement du Cambodge : « Le terrain y est trop cher. Le bâtiment, lui, ne peut contenir que 30 chambres maximum. Il est impossible d'y réaliser un centre de profit sur place, comme un



Ancien Commissariat de police situé sur la Place de la Poste  
© DR

hôtel. » Selon lui, seul le siège d'une banque ou autre entreprise recherchant une adresse de prestige pourrait assumer un tel coût foncier. Pourtant, le potentiel touristique du quartier de la Poste a été à plusieurs reprises valorisé, avec notamment l'idée d'en faire une zone piétonne remontant jusqu'à la pagode du Wat Phnom. Un projet que le ministère du Tourisme a décrété essentiel pour la stratégie de développement touristique de la ville, mais qui semble aujourd'hui suspendu.

A Phnom Penh, où les trottoirs sont encombrés de véhicules en stationnement ou d'étals ambulants, et où il n'est pas dans les habitudes de marcher – trop chaud, trop dangereux, et stigmatisant – ce n'est pas de sitôt que l'on se promènera à l'ombre et à l'abri de la circulation. Au regret d'Alexis de Suremain, qui ne cesse de rechercher de nouvelles idées pour faire de Phnom Penh la destination attractive qu'elle mérite d'être : « Le Mékong par exemple mérite d'être mieux valorisé. En terme de marketing, il fait naturellement rêver les touristes, mais Phnom Penh ne capitalise pas assez dessus ». Cette valorisation fluviale est également recommandée par Anne Lemaistre, qui estime que la capitale doit miser sur « le végétal et l'aquatique », en se tournant davantage vers le Mékong. « Phnom Penh a encore une belle atmosphère et de beaux quartiers, ajoute-t-elle. C'est maintenant là-dessus qu'il faut travailler. » **C.N. / S.U.**

### Découvrir Phnom Penh à travers son architecture...

L'association Khmer Architecture Tours propose des visites guidées de Phnom Penh, à pied ou en cyclo, autour de la nouvelle architecture khmère des années 60, dont Vann Molyvann fut le chef de file. Animées par des architectes ou étudiants en architecture cambodgiens, ces visites permettent de découvrir l'histoire de bâtiments emblématiques tels que le Stade Olympique, le White Building, l'Université Royale de Phnom Penh ou le théâtre Chaktomuk.

Plus d'infos : <http://www.ka-tours.org>

# Pourquoi l'Asie doit s'intéresser à l'Afrique

Au récent sommet sur la paix et la sécurité de Dakar, seuls la Chine et le Japon étaient représentés pour évoquer les crises qui minent le continent noir. Dommage. Et problématique...

## RICHARD WERLY

Correspondant permanent à Paris du quotidien suisse *Le Temps*, ancien correspondant à Bangkok et Tokyo.

L'Afrique est comme un malade du cancer en voie de lente rémission. Elle va mieux, mais la bataille est loin d'être gagnée. Sous la poussée du secteur privé, et grâce aux déferlements de capitaux de l'économie mondialisée, le continent noir compte désormais des pays « émergents », où un embryon de classe moyenne commence à poindre. L'un des cas les plus fréquemment cités est le Rwanda, que son très autoritaire président Paul Kagame a entrepris de transformer en une sorte de « Dubaï des mille collines », tête de pont des multinationales pour partir à la conquête des ressources naturelles de la région des grands lacs et au-delà. De l'autre côté du continent, sur sa façade ouest bordant l'Atlantique, le Ghana donne aussi l'exemple d'un pays bien intégré dans la mondialisation. Là aussi, les investissements étrangers commencent à affluer.

Parler de ces exemples africains peut paraître sans intérêt, vu de Bangkok ou de Singapour. Et pourtant ! Le récent sommet sur la paix et la sécurité organisé à Dakar (Sénégal) les 16 et 17 décembre, a montré combien l'indifférence envers le sort de l'Afrique peut s'avérer une lourde erreur... dont tout le monde risque de payer le prix, pays émergents d'Asie y compris. Entendre les experts africains parler, à côté des « réus-

sites », de la gangrène islamiste et terroriste qui mine la région du Sahel, et voir s'afficher sur les écrans les courbes en forte progression de la criminalité organisée – trafic de drogue en tête – a de quoi faire réfléchir. Idem, au vu du danger sanitaire global posé par le virus Ebola, parti du golfe de Guinée. Les responsables militaires français, bien placés pour observer la déliquescence des Etats dans les pays où Paris a décidé d'intervenir (Mali, Centrafrique...), l'ont répété à Dakar sur tous les tons : croire que ces crises africaines peuvent être « placées en quarantaine », et imaginer qu'elles n'engendreront pas de métastases au-delà de l'Océan Indien est une chimère. L'Afrique n'est plus un continent isolé. Tout y circule plus facilement : trafiquants, pandémies, criminels, terroristes, prédicateurs radicaux, etc... Le problème est que les respon-

Sans parler des liens souterrains des réseaux mafieux et criminels, dont les nombreux trafiquants africains échoués dans les geôles asiatiques représentent la partie émergée.

Cette réalité, qu'on le veuille ou non, impose un rapprochement. D'autant que dans bien des cas, les responsables africains ont envie de contrebalancer l'influence des ex-colonisateurs européens. On pense, par exemple, à la gestion des grands ports du continent, presque exclusivement assurée par des consortiums étrangers. On pense, évidemment aussi, aux infrastructures, routières et ferroviaires. Mais les ressources humaines sont également un enjeu. Former des cadres africains en Asie requiert des investissements limités, et peut rapporter



**Une Afrique maintenue à l'écart est assurée d'entraîner une recrudescence des tensions sécuritaires en tous genres.**

sables asiatiques n'y prêtent pas attention. Ou si peu. Au Forum de Dakar, seuls le Japon et la Chine ont daigné envoyer des représentants. Ce qui ne lasse pas d'inquiéter : les ressources minérales et agricoles africaines, on le sait, sont de plus en plus convoitées par les pays d'Extrême-Orient cruellement en manque de matières premières. Une classe commerçante africaine s'est en outre établie, depuis vingt ans, dans les grandes capitales asiatiques pour gérer le très profitable commerce du textile, des pièces détachées automobiles ou des pierres précieuses. Dans les faits, une partie de l'avenir de l'Asie orientale se joue en Afrique. Et vice versa.

gros. Lassée d'échouer dans les files interminables pour l'obtention de visas occidentaux, toute une nouvelle élite africaine voit l'Asie émergente d'un œil intéressé, profitant au passage des connivences culturelles que peut procurer le poids de l'Islam dans les sociétés des deux continents, et des pratiques sociales proches comme l'importance de la famille ou le respect des anciens. Ces occasions ne doivent pas être gâchées.

Le pire, enfin, serait pour les asiatiques de croire que le développement de l'Afrique, qui commence à devenir réalité malgré les crises et les guerres, nuira à leur propre expansion.

C'est au contraire l'inverse qui se produira. Plus l'Afrique sera engluée dans les crises, plus elle se délitera et deviendra un facteur d'instabilité mondiale. Et moins elle consommera et exportera son dynamisme démographique ou culturel. Les pays d'Asie du Sud-Est, capables de produire à bas coût, mais pas encore de taille à concurrencer les pays occidentaux en matière de recherches et de brevets, ont besoin de ces nouveaux marchés africains pour exporter leurs produits, et ne pas laisser la Chine et l'Inde occuper seules le terrain. Une Afrique enfin sortie de l'ornière est une source de débouchés, de talents, d'opportunités. Une Afrique maintenue à l'écart est assurée d'entraîner une recrudescence des tensions sécuritaires en tous genres, dont les victimes se compteront sous toutes les latitudes. Même les plus éloignées.



La 11<sup>ème</sup> circonscription des Français de l'étranger comprend 49 pays (Russie-Asie-Océanie), dont la Thaïlande



Retrouvez l'activité de votre député sur [www.thierrymariani.com](http://www.thierrymariani.com)

[@ThierryMARIANI](https://twitter.com/ThierryMARIANI)

[f](https://www.facebook.com/ThierryMariani) **Thierry Mariani**



**A L'AVANT-GARDE DE L'ASIE EMERGENTE**

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue "marchés émergents".

DFDL est particulièrement spécialisé dans les domaines suivants:

- Energie, mines et infrastructures;
- Immobilier;
- Droit commercial;
- Fusions & acquisitions; et
- Fiscalité.





**Excellence - Créativité - Confiance**  
Depuis 1994

[www.dfdl.com](http://www.dfdl.com)  
Contact: info@dfdll.com

BANGLADESH | BRUNNÉI | CAMBODGE | INDONÉSIE\* | LAOS | SINGAPOUR | THAÏLANDE | VIETNAM  
\*En partenariat exclusif avec Mataram Partners




*La French Touch  
made in Thaïlande*

**ADVERTISING WEB** — Logo — Identity — Advertising — Publishing...  
— Website — Emailing — Community Management...

[www.gavroche-media.com](http://www.gavroche-media.com) / [ads@gavroche-thaïlande.com](mailto:ads@gavroche-thaïlande.com) / +66(0)8 63 63 1975 (Renaud)

# Petites annonces

## ENCORE PLUS D'ANNONCES SUR NOS SITES DÉDIÉS

• [www.gavroche-thailande.com/annonces](http://www.gavroche-thailande.com/annonces)

• <http://annonces.gavroche-thailande.com>

• <http://classifieds.gavroche-thailande.com>

### COURS (DIVERS)

#### COURS D'ANGLAIS ET DE MATHÉMATIQUES

Donne cours de soutien, aide aux devoirs en anglais et maths pour élèves de primaire et collège. Ancienne élève du lycée français. 400 B de l'heure. Contacter : Emilie emilievvin@hotmail.com Tél : 089 891 24 11

#### COURS DE FRANÇAIS

Soutien pédagogique à domicile. Nous proposons des cours de français pour les élèves du lycée français et écoles internationales. Contactez : conseil.francophone-bangkok@hotmail.fr Tél : 081 840 11 43

#### COURS DE FRANÇAIS

Soutien scolaire à domicile sur Bangkok. Enseignant en école internationale, spécialiste de l'enseignement du français (doctorat de Paris III Sorbonne Nouvelle). Je propose des cours de français pour les élèves du lycée français et pour les élèves des écoles internationales (enfants comme adolescents, depuis le niveau débutant jusqu'à la préparation du baccalauréat français ou du baccalauréat international). Contactez : jmarcsiam@hotmail.com Tél : 081 840 11 43

#### COURS DE GUITARE

Méthode d'apprentissage permettant de pratiquer le solfège tout en jouant un premier morceau. Enseigne aussi les autres guitares, folk ou électrique, avec des

tablatures et des notes, dans les styles rock, jazz, flamenco, manouche, etc. Tél : 086 078 82 00 direnard@yahoo.com

#### COURS DE NATATION

Éducateur sportif, moniteur de plongée sous-marine, apnéiste, membre de clubs de natation pendant 20 ans, donne cours de natation tous niveaux, tous âges, à la piscine de votre domicile. Les cours sont adaptés au débutant ne sachant pas nager, à la personne désirant perfectionner sa technique de nage ou suivre un entraînement pour se préparer à la compétition. Bangkok Tél : 088 607 53 66 morgan.goy@gmail.com

#### COACH SPORTIF

Vous souhaitez perdre du poids ? Augmenter votre masse musculaire ? Vos performances ? Donnez-vous les moyens d'atteindre vos objectifs ! The Fit Frog vous propose un service de coaching VIP individuel et collectif à domicile ou à l'extérieur. Nos services pour adultes et enfants : fitness, body building, abdo-fessiers, stretching, cardio training, crossfit, aquafitness, leçon de natation, préparation physique spécifique et diet planning. Contactez Dom ! thefitfrog@gmail.com Tél : 091 083 82 29

#### ENSEIGNEMENT

Enseignante depuis 9 ans, et riche de cette expérience, je vous propose des cours ludiques de français pour les plus petits, des cours pour les adolescents

expatriés ainsi que pour les adultes (conversation, écrits etc.) Méthodologie adaptée au profil de l'apprenant. Professeur titulaire d'arts appliqués, je propose également des ateliers d'art à partir de 14 ans et ateliers adultes. Tarif en fonction du niveau de l'élève et de la distance. N'hésitez pas à me contacter pour discuter de vos besoins. christelle\_delahaye@voila.fr Tél : 092 774 93 35

### DEMANDES D'EMPLOI

#### EMPLOI DE CUISINIER

Cuisinier français âgé de 33 ans, je suis à la recherche d'un emploi en Asie après avoir séjourné à 5 reprises en Thaïlande et découvert ses richesses gastronomiques. Je dispose de 18 années d'expérience en hôtellerie et je désire accroître mes connaissances et exprimer mes qualités au sein de votre équipe. Je suis ouvert à toute proposition. raphaelmazu@hotmail.fr Tél : 061 508 50 52

#### EMPLOI DANS LE TOURISME

Je recherche un poste dans le tourisme comme guide, accompagnateur ou pour l'organisation de séjours sur la Thaïlande et les pays limitrophes que je connais très bien. Je parle et écris anglais, bonnes bases de thaï, maîtrise de l'outil informatique, audacieux, dynamique, motivé par de nouvelles expériences pour les mener au succès, je dispose également d'une grande aisance avec la clientèle, qu'elle soit anglophone ou

francophone. Merci pour vos propositions que j'étudierai avec une extrême attention. olikar62@gmail.com Tél : 094 541 29 01

#### CUISINIER EXPÉRIMENTÉ

Recherche un emploi en Thaïlande, Laos ou Birmanie. Cuisinier dans divers restaurants de standing depuis + de 30 ans. Envisagerais création ou reprise petit commerce pizzeria. Plus de dix années de fréquentation du Sud-Est asiatique. Bonnes bases de thaï, lu, parlé et écrit. Actuellement et depuis plus de dix ans, en entreprise individuelle de restauration saisonnière. Je joindrai un CV sur demande. philippemarquier@gmail.com Tél : (+33) 6 24 45 37 33

#### RÉDACTEUR WEB

Rédacteur web depuis plusieurs années sur différents sujets et domaines, je suis à la recherche d'un poste pour tenue de blogs ou de sites, rédaction de vos contenus ou constitutions de vos dossiers de vos comptabilités ou autres... N'hésitez surtout pas à me contacter pour me soumettre vos projets. olikar62@gmail.com Tél : 094 541 29 01

### IMMOBILIER

#### APPARTEMENT À LOUER

Nous recherchons un locataire pour ce nouvel appartement meublé et très bien décoré de 100 m<sup>2</sup>. 2 chambres 2 sdb à Thong Lor 25. Animaux domestiques autorisés ! A louer : 35 000 B/mois

(contrat minimum 12 mois). Contact John Tél : 081 422 81 38 (pas d'agent SVP) madachi2012@gmail.com

#### APPARTEMENT À LOUER

Superbe condo de 90m<sup>2</sup> entièrement équipé, mobilier et parquet teck, 2 chambres, 2 sdb, grand salon avec bar, 2 terrasses, calme et vue panoramique. Situé dans quartier très agréable de Town in Town, proche de l'école Internationale française avec accès rapide au centre-ville par le canal, 25,000 bahts/mois Bangkok Tél : (+33) 647 800 943 thierry\_agagliate@yahoo.

#### APPARTEMENT À LOUER

A louer à Chiangmai- Hangdong, 2 maisons en bois 100m<sup>2</sup>, meublées, 2 c-a-c, 2sdb, avec petit jardin 80m<sup>2</sup>. Situées dans grand jardin organique (8rai) très calme, entourées de plantations (Longan et Teak), à 5 min du parcours de golf et des magasins Big C et Rimping. Accès facile à au centre ville de Chiang Mai ville et Bt/mois. Pour photos et complément d'informations contacter info@asianhealingartscenter.com

#### APPARTEMENT NEUF A CHIANG MAI

Immeuble de 8 étages. Appartement au 6ème étage. Très bien situé, à 10mn de la vieille ville et de l'aéroport, ainsi que du Central Airport Plaza. Vue sur la campagne et Doi Suthep (à 10mn en voiture). Appartement de 60,11 m<sup>2</sup>, 1 chambre, grand

**OFFRES DE STAGE et EMPLOI****GAVROCHE RECHERCHE****UN(E) JOURNALISTE STAGIAIRE POUR SON ÉDITION EN LIGNE**

**Stage conventionné et rémunéré réservé à des étudiants francophones.**

Durée du stage : 3/6 mois

Dates disponibles : **Juin-août 2015** (formation assurée).

Mission : animation du pôle rédaction. Rédacteur en chef et journaliste pour la lettre d'information culturelle hebdomadaire électronique (9500 abonnés). Mise en ligne et entretien du site. Reportages de terrain.

Formation requise : études de journalisme (presse écrite) ou de communication. Bonnes connaissances du domaine culturel et événementiel.

Conditions requises : très bon niveau de rédaction. Votre formation et expérience dans le journalisme doivent vous permettre de rédiger vite, tout en maintenant un niveau d'éthique et de qualité rédactionnelle irréprochable.

Envoyez CV et lettre de motivation à :

Philippe Plénacoste, directeur de la rédaction  
direction@gavroche-thailande.com

**ATTACHÉ(E) COMMERCIAL(E) TRILINGUE**

Gavroche Media, basée à Bangkok, est une société dans le secteur des médias avec trois pôles : presse, publishing et web. Poste à pourvoir uniquement pour les personnes de nationalité thaïlandaise.

Vous disposez d'une expérience professionnelle de 2 à 3 ans sur le même type de poste, sous la responsabilité du directeur commercial vous serez amené(e) à prendre en charge un portefeuille de clients.

Les missions principales seront : prospection téléphonique, prise de rendez-vous et détection de projets, rendez-vous et visites commerciales, suivi commercial et propositions commerciales, saisie et coordination de la mise en œuvre des commandes clients.

Profil : commercial(e) expérimenté(e), capacité à s'intégrer au sein d'une équipe dynamique, anglais indispensable, le français est un plus déterminant dans le choix du candidat. L'utilisation des outils WORD et EXCEL sont indispensables.

Salaire fixe + bonus calculé sur objectif, assurance santé, participation aux frais de transport (domicile/travail).

Merci de bien vouloir envoyer votre CV et lettre de motivation à Renaud CAZILLAC : contact@gavroche-media.com



living-room, terrasse avec vue sur la piscine et la campagne, parking. Résidence avec jardin, parking, piscine, fitness et toutes les facilités. Sécurité 24h/7 et accès sécurisé avec carte pour le lobby et les étages. Contact : Gilles Poitevin gillespoitevin@yahoo.com

**TERRAINS ET MAISON À VENDRE (PRACHUAP)**

Terrains constructibles à vendre à 700 m de la plage de Whagor ; 12 km de la ville de Prachuap; eau & électricité en bordure ; accès route goudronnée ; titre « Chanote ». Prix 2.5 M.B par raï ; 5 raï disponibles ; 1 maison de 150m² env. à 700m de la plage également (terrasses, 3 chambres, 2 SDB, salon, cuisine int./ext., etc.) avec 1 raï ou plus ; Prix 7.5 M.B avec 1 RAI ; Terrain à 2 km de la plage du Whagor Aquarium, 10 km de la ville de Prachuap et à 5 km de la plage Ao Manao Beach ; eau et électricité en bordure ; accès facile par route secondaire ; Titre Chanote Prix 1.5 M.B pour 1raï leelawadee18@yahoo.com Tél : 094 139 25 45

**OFFRES D'EMPLOI****ASSISTANTE DE CRÈCHE**

Vous êtes Thaïlandaise ? Vous aimez le contact avec les enfants ? Vous pouvez vous exprimer correctement en français ? Ou en anglais ? Rejoignez l'équipe du centre ACACIA dans le cadre d'un poste d'assistante de crèche.

Poste à pourvoir immédiatement.  
christophegalian@centre-acacia.com  
Tél : 084 136 11 33

**PROPERTY MANAGEMENT (URGENT)**

Nous sommes une petite copropriété de 32 appartements et 4 townhouses à proximité immédiate de la plage de Nai-Harn Beach (Rawai) dans le sud de Phuket. La position est à pourvoir immédiatement ou au plus tard fin décembre. Cette annonce s'adresse à une société ou à un employé possédant au moins 5 ans d'expérience dans la même fonction (Thaï ou étranger avec work permit) parlant couramment anglais et thaï.mProfil : Motivation de réussir, leadership, intégrité. Merci de bien vouloir prendre contact par tél ou en répondant à cette annonce.  
philippephuket@gmail.com  
Tel : 087 982 19 79

**RESPONSABLE DES ACHATS / SECRÉTAIRE (URGENT)**

Société d'import-export située à Navanakorn Pathumthani, nous sommes à la recherche d'un/une responsable des achats / secrétaire :  
- Expérience plus de 5 ans  
- Anglais et/ou français courant  
- Bonne personnalité  
- Initiation à l'informatique  
- Pouvoir travailler de manière indépendante et sous pression  
wiphaluck@kolang.co.th  
Tél : 02 520 47 49

Envoyez vos annonces  
de particulier à  
particulier à

circulation@gavroche-thailande.com

**Annonces gratuites**  
demandes et offres d'emploi, achat/vente  
divers, autos/motos, rencontres...

**Annonces payantes**  
Immobilier, cours (divers)  
1 mois : 500 bahts  
3 mois : 1000 bahts

Contactez  
Khun Veeviga  
Tél 02 255 28 68  
circulation@gavroche-thailande.com

# Guide pratique

## Bangkok

### AÉROPORTS

#### DON MUEANG

Départs : 02 535 1253  
Arrivées : 02 535 1192  
Information : 02 535 1253-54

#### SUVARNABHUMI

Départs : 02 723 00 00  
(ext. 2078)  
Arrivées : 02 723 00 00  
(ext. 23329)  
Information : 02 535 15 40

### AGENCES DE VOYAGE

#### EXO TRAVEL

L'agence de voyage francophone EXO TRAVEL située sur North Sathorn Road, à 10 min à pied du parc Lumpini. Plus qu'un simple bureau de vente, cette adresse est l'agence de voyage de référence pour toute la communauté francophone expatriée installée à Bangkok. Exo Travel est présente dans huit pays : Vietnam, Laos, Cambodge, Birmanie, Thaïlande, Indonésie, Japon et, depuis 2012, la Chine. Créée il y a 20 ans, Exo Travel a su faire ses preuves en proposant des séjours originaux qui se démarquent grâce à leur grande souplesse et leur originalité. Voyage package ou expérience à la carte... à vous de composer !  
Smooth Life Tower  
22<sup>nd</sup> Floor, 44 North Sathorn Road, Silom, Bangkok  
Thaïlande 10500  
Tél : 02 633 90 60  
Fax : 02 633 90 70  
www.exotravel.com

#### SHANTI TRAVEL

Agence de voyage créée il y a neuf ans en Inde par deux Français, Shanti Travel célèbre les quatre ans de son bureau de Colombo, au Sri Lanka. Nos experts locaux sont à même de vous préparer un voyage sur mesure, au gré de vos envies. Ce véritable joyau d'Asie, connue pour sa richesse culturelle, historique, et ses paysages splendides, ne peut que vous combler. Vous plongerez dans un univers verdoyant, vous vous émerveillerez à la rencontre

des éléphants, et vous vous relaxerez sur les plages grandioses de la dite « perle » de l'Océan Indien.  
Tél France : (+33)9 70 40 76 17  
Tél Inde : (+91) 11 46 07 78 00  
Skype : shantitravel  
contact@shantitravel.com  
www.shantitravel.com

### AGENCES IMMOBILIÈRES

#### ACCOM ASIA

Agence immobilière française. Contactez Jean-Pierre.  
Locations / Ventes / Gestion sur Bangkok.  
Un professionnel français vous accompagne (+ de 15 ans d'expérience du marché local). A votre écoute pour vous aider efficacement dans votre recherche. Un site internet clair et précis, mis à jour quotidiennement. Des conseils judicieux, un service personnalisé et amical.  
23/7 Sukhumvit soi 36, sub soi Naphasap 2  
Bangkok 10110  
Contact : Jean-Pierre  
Mob : 081 846 99 74  
Bureau : 02 258 01 51  
jeanpierre@accomasia.co.th  
www.accomasia.co.th

#### CENTURY 21 SWEET HOME

Century21 Sweet Home dispose de plus de 20 ans d'expérience dans l'immobilier en Thaïlande afin de vous accompagner dans la recherche de votre appartement ou votre maison idéale. Nous serons à vos côtés depuis la recherche du bien jusqu'à la signature de votre contrat.  
Nous avons une vaste sélection de propriétés parmi lesquelles de nouveaux programmes, des propriétés de luxe ou tout simplement de beaux appartements à louer dans les quartiers les plus recherchés de Bangkok.  
Tél : (+66) 082 355 44 22  
contact@century21sweethome.com  
skype : century21sweethome

#### COMPANY VAUBAN

Depuis 2006, Company Vauban s'est imposée comme l'agence immobilière de référence en Thaïlande, synonyme de choix, de professionnalisme et sérieux. Avec une présence sur les

principales destinations de Thaïlande, les équipes Vauban vous accompagnent dans vos locations, achat/vente et gestion de propriétés en vous proposant un suivi de qualité et en français. Pour tout ce qui concerne l'immobilier en Thaïlande et à Bangkok, n'hésitez pas à nous contacter. Agence et siège social : Trendy Office Building, unit10/36 (1er étage), Soi Sukhumvit 13, Sukhumvit road, Klongtoey Noey, Wattana, Bangkok (3 min à pied de la station BTS Nana)  
Tél : 02 168 70 47  
Fax : 02 168 70 48  
Mob : 085 227 71 75  
contact@companyvauban.com  
bangkok@companyvauban.com  
www.companyvauban.com/fr

### 5 STARS TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

Vous souhaitez louer ou acheter un appartement, une maison ou un terrain à Bangkok ou ailleurs en Thaïlande? L'agence Five Stars vous propose un service sur mesure et de qualité pour vous permettre de réaliser vos projets immobiliers en Thaïlande. Nous conseillons également les professionnels qui désirent développer un projet immobilier à Bangkok, à Koh Samui ou à Phuket, en mettant notamment à leur disposition notre savoir-faire sur les règles d'urbanisme en Thaïlande.  
153/3, 4th Fl, Goldenland Buil, Soi Mahardlekluang 1, Rajdamri Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330  
Tél : 02 652 05 76  
Fax : 02 652 05 77  
Contact : Fabrice  
Tél : 081 271 71 55  
fabrice@5stars-immobilier.com  
www.5stars-immobilier.com

### AMBASSADES

#### AMBASSADE DE BELGIQUE

16th Floor, Sathorn Square Building, 98 North Sathorn Road, Silom, Bangkok 10500.  
Tél : 02 108 18 00  
Fax : 02 108 18 07-08  
Bangkok@diplobel.fed.be  
www.diplomatie.be/bangkok

#### AMBASSADE DE FRANCE

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.  
De 8h30 à 17h30 du lundi au vendredi.  
ambassade@ambafrance-th.org  
www.ambafrance-th.org  
Tél : 02 657 51 00  
Fax : 02 657 51 11

#### Accueil consulaire

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 657 51 51  
Etat civil : accueil du public de 8h30 à 12h  
Sur rendez-vous : passeports, inscription au registre des Français de l'étranger, cartes d'identité, actes judiciaires, certificats administratifs.

#### Service des visas

Formulaires, infos et dépôt des dossiers (sur rendez-vous uniquement) : contactez  
www.tlscontact.com/th2fr/login.php  
Centre d'appels du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30 au 02 679 66 69. Un serveur vocal d'informations multilingue est également accessible 24h/24.  
Numéro d'urgence : (24h/24h)  
Tél : 02 266 82 50-56  
1/1, 12th floor, Sathorn City Tower, 175 South Sathorn Road, Khwaeng Thungmahamek, Khet Sathorn, Bangkok 10120

#### Service de Coopération et d'Action Culturelle

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. De 9h à 18h  
Tél : 02 627 21 00

#### Délégation régionale de coopération scientifique et technique

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 657 51 00  
Fax : 02 657 51 11  
regional@asianet.co.th

#### Affaires sociales et bourses scolaires

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok

10500.  
Tél : 02 352 41 00

#### Service économique

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 352 41 00  
www.tresor.economie.gouv.fr/pays/thaïlande

#### Ubifrance

French Trade Commission- Ubifrance (3rd Fl.)  
35 Charoen Krung Soi 36 (Rue de Brest), Charoen Krung Rd.  
Tél : 02 627 21 80  
bangkok@ubifrance.fr  
www.ubifrance.fr/thaïlande  
Vous accompagne dans vos projets de développement en Thaïlande et dans la région.

#### AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd, Bangkok 10330.  
Tél : 02 674 69 00  
Fax : 02 674 69 01  
02 674 69 02 (visa)  
www.eda.admin.ch/bangkok

#### AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place 990 Rama IV Road, Bangrak, Bangkok 10500  
Tél : 02 636 05 40  
bngkk@international.gc.ca

#### DÉLÉGATION DE L'UNION EUROPÉENNE EN THAÏLANDE

Kian Gwan House II, 19th floor, 140/1 Wireless Road, Bangkok 10330  
Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8h30-12h / 13h-17h  
Vendredi : 8h30-14h30  
Tél : 02 255 91 13-14  
Fax : 02 305 26 00  
delegation-thailand@ec.europa.eu  
www.deltha.ec.europa.eu

#### CONSULAT DE MADAGASCAR

160/774, ITF Tower, 30th Floor, Silom Rd., Bangkok 10500  
Tél : 02 634 58 38  
Fax : 02 634 58 39  
Urgence : 081 822 89 86  
danieldelevaux@gmail.com  
http://consulmada-th.org

VOTRE ADRESSE À PARTIR DE  
3 500 BAHTS PAR AN !

**ANTIQUITÉS / ART****GOLDEN TORTOISE**

Oriental Furniture Mobilier coréen, japonais et chinois. Meubles restaurés et reproductions. Restauration de meubles, soclage de statues. 100 Sukhumvit Soi 49. Ouvert tous les jours : 10h-18h  
Tél/Fax: 02 662 56 00  
tortue@csloxinfo.com

**STEPHFF'S GALLERY ART PRIMITIF**

Art tribal et peintures contemporaines. Ouvert le week-end de 13h à 19h - jours de semaine de 14h à 19h  
Supreme Ville, 38/56 Yenakat road Tungmahamek 10120 Bangkok  
Tél: 02 671 35 35  
Mob: 091 208 90 21

**TOINEINBANGKOK**

Depuis six ans, la petite équipe revisite avec humour l'art asiatique et propose des séries limitées en provenance de Thaïlande et d'Asie, mais aussi de France. Toujours en cherchant la petite touche de surprise et de gaieté dans les objets d'art ou de déco. La boutique de Convent s'est s'installée dans un nouvel espace, aux dimensions généreuses permettant d'étendre la gamme, de nouveaux designers entrant ainsi dans la boutique ! Les boutiques sont ouvertes tous les jours. Pour rencontrer Fabrice le cool manager, appelez le 080 909 22 68. L'équipe est aussi active sur de nombreux projets de sourcing, styling et Interior Design... Nouvelle boutique : 64 Pan road, devant le restaurant Opus. 02 235 67 50. 10h30 /23h  
Dans l'hôtel Sofitel So, au Lobby Ground Floor : 2 North Sathorn road, 02 624 0070. 10h / 21h  
Dans l'hôtel Renaissance, Lobby 518 Ploenchit road, au pied du BTS Chit Lom. 10h / 21h

**ARCHITECTES DÉCORATEURS****NEOVISTA**

**INTERNATIONAL**  
Concept global. Identité. Produit. Décoration. Architecture.  
Pongkwan Lassus  
Architecte Silpakorn University  
Architecte D.P.L.G  
Antoine Lassus.  
Architecte D.P.L.G  
154/5 Rangnam road, Rajthevee, Bangkok 10400.  
Tél: 02 642 45 40-41

Fax: 02 642 45 42  
neovista@a-net.net.th  
www.neovistadesign.com

**ASSOCIATIONS****A.D.F.E.**

Français du Monde.  
Association au service des Français de l'Étranger.  
Accueil, soutien, rencontre.  
www.francais-du-monde.org

**ALLIANCE FRANÇAISE**

Nouvel espace, proximité de l'ambassade du Japon, en face du Parc Lumpini. Librairie française Carnets d'Asie, cafétéria 1912. Projection de films français gratuits chaque mercredi soir à 19h.  
179 Thanon Wittayu, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330.  
Tél: 02 670 42 00  
Fax: 02 670 42 70  
bangkok@alliance-francaise.or.th  
www.afthailande.org

**BANGKOK ACCUEIL**

Activités hebdomadaires, visites, événements. Permanence tous les jeudis de 10h à 13h au restaurant français RinB sur Ekamai Soi 2 (sauf du 1er juillet au 15 août, durant laquelle une astreinte par courriel est assurée).  
contact@bangkokaccueil.org  
www.bangkokaccueil.org

**CCEF**

Conseillers du Commerce extérieur de la France, section Thaïlande.  
29th Floor, Sathorn Nakorn Tower, 100/59 North Sathorn Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500  
contact@ccethailande.org

**COMITÉ DE BIENFAISANCE (A.F.B.T.)**

Apporte aide et soutien aux Français en Thaïlande.  
C/O Consulat / Ambassade de France.  
35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 657 51 00  
cd@la-bienfaisance.net  
www.la-bienfaisance.net

**COMITÉ DE SOLIDARITÉ FRANCO-THAÏ**

Réalisation et soutien financier de projets de reconstruction et d'entraide à la population thaïlandaise dans le besoin, financés par la communauté d'affaires de Thaïlande.  
Ocean Tower 1, 14th F. B, 170/42 New Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110 - Thaïland

Tél: 02 261 31 38  
Fax: 02 261 31 39  
contact@solidaritefrancothai.org  
Président : Michel Testard

**F.C.C.T.**

(Foreign Correspondant Club of Thailand) Penthouse Floor, Maneeya Building, 518/5 Ploenchit Road, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél: 02 652 05 80  
www.fccthai.com

**GAULOIS FOOTBALL CLUB**

Club de football francophone de Bangkok. Ouvert à tous les joueurs de foot amateurs. Evolue dans le Championnat de la Casual League.  
Contact : Matthieu Gonzales gonzooh1@yahoo.fr

**LOGE PHÉNIX À L'ORIENT DE BANGKOK-CHONBURI-GLTMF**

La GLTMF présente sur PHUKET depuis 2009 à ouvert une nouvelle loge sur Bangkok début 2014  
Vous désirez participer à nos travaux en fraternité et sérénité, ou bien tout simplement en savoir plus  
Contactez nous en toute discrétion au 09 24 75 74 75 ou par email  
secretairephenixbangkok@gmail.com

**U.F.E**

(Union des Français de l'Étranger) Association apolitique pour assister les Français de l'étranger : entraide sociale, information, animation.  
thailande@ufe.org  
Fax: 02 634 32 49  
Président UFE Thaïlande et vice-President UFE Monde : Michel Calvet

**U.F.B.E**

Union des Belges à l'Étranger  
Notre association défend les intérêts des Belges à l'étranger et aide ses membres à résoudre leurs problèmes (assistance fiscale, sécurité sociale, questions juridiques, etc.).  
Droit d'entrée : 31 €  
Cotisation annuelle : 50 €  
phililiv@gmail.com  
www.ufbe.be  
Contact : Philippe Van Roy  
Mob : 089 519 16 15  
phililiv@gmail.com

**AVOCATS****DFDL**

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise

reconnue au sein des marchés émergents. Au travers d'un réseau en croissance rapide implanté en Asie du Sud-Est (Bangladesh, Birmanie, Cambodge, Indonésie, Laos, Singapour, Thaïlande et Vietnam) et rayonnant sur le Moyen-Orient, nos 250 avocats juristes-fiscalistes et collaborateurs apportent des solutions permettant à nos clients d'établir, développer et protéger leurs investissements de manière optimale.  
9th Floor, The Dusit Thani Building  
946 Rama IV Road, Silom Bangkok, 10500  
Tel: 02 636 3282  
Thailand@dfdl.com  
www.dfdl.com

**SUTHILERT**

Maître Suthilert Chandrangsu (Francophone)  
1131/227 Therd-Damri Bldg, 5th Flr, Nakhornchaisi Rd., Thanon Nakhornchaisi, Suan Jitlada, Dusit, Bangkok 10300  
Tél: 02 668 65 06-7  
Fax: 02 668 65 08  
litemlawoffice@gmail.com  
suthichanta@hotmail.com

**VOVAN & ASSOCIÉS**

Avocats de nationalités thaïe, française et américaine.  
Contactez : Frédéric Favre ou Laxami Waraprasart. Suivi et interventions dans toutes les provinces de Thaïlande, à travers son réseau de correspondants locaux, notamment à Phuket, Chiang Mai, Krabi, Koh Samui, Rayong et Koh Chang.  
Membre de LEGALINK : Réseau de cabinets indépendants. 90 bureaux dans 50 pays.  
Ocean Tower 1, 14 th Fl. 170/42 New Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110  
Tél : 02 261 31 38  
Fax : 02 261 31 39  
vovan@vovan-bangkok.com  
www.vovan-thailand.com

**BIJOUTIERS****YVES JOAILLIER**

Artisan joaillier depuis 1980. Réalise dans ses ateliers pour des créateurs et des clients particuliers des bijoux uniques, faits main, montés avec des pierres de couleurs.  
942/83 Charn Issara Tower 3ème étage, Rama IV Road, 10 500 Bangkok  
Tél: 02 234 81 22, 02 233 32 92  
Horaires d'ouverture : de 11h à 17h du lundi au samedi  
joyaubkk@gmail.com  
www.yvesjoaillier.com

**BOULANGERIES CAFÉS****FOLIES**

Service commercial :  
30/130 Moo 1 Jesadavithee Rd, T.Kokkhar, A.Muang Samutsakorn 74000.  
Tél: 02 402 22 00  
Fax: 02 402 22 04  
sales@folies.net

**Point de vente - Nanglinchee**

309/3 Nanglichee Rd.  
Tél: 02 286 97 86  
**- Paragon Shop**  
Gourmet Market, Paragon Ground Floor, Siam Paragon  
Tél: 087 500 74 73  
**- Sri Phraya**  
Soi Captan Buch, See Praya Rd. (derrière l'hôtel Royal Orchid Sheraton).  
Tél: 02 639 44 23  
**- Sathorn City Tower**  
175 Sathorn Rd.  
Tél: 02 679 60 00 (ext. 5015)  
**- Asoke**  
(proche du Rutnin Eye Hospital) Room 3B  
68 Soi Sukhumvit 21,  
Tél : 02 664 1341

**PAUL THAILAND**

Paul Central Embassy  
1ère étage  
Ouvert tous les jours : 8h30-22h (Restaurant 10h 22h)  
www.paul-thailand.com

**CAFÉS-BOULANGERS -BISTROS****LE RENDEZ-VOUS**

Vous propose : ses Pains, viennoiseries, gâteaux, glaces, sandwiches, paninis, quiches, pâtes, pizzas, crêpes, assiettes de charcuterie et fromages, tapas, cocktails. Sa cuisine thaïe et sa carte de cuisine « bistro » française, dans un cadre agréable ou en terrasse, en toute convivialité et simplicité. Menu enfants.  
« Des plats faits maison pour votre plaisir ». Sur place ou à emporter. RENDEZ-VOUS 101/11 soi Suan Plu (entre Soi 2 et 6), à côté du SOMERSET PARK HOTEL (derrière l'ambassade d'Australie) South Sathorn Rd, Thungmahamek, Sathorn, Bangkok 10120  
BTS Saladaeng  
Tel (thai/angl) : 02 679 32 92  
Tel (fr) : 086 055 57 30  
rendezvous2014@hotmail.com  
Ouvert tous les jours de 7h à 22h.

**CABINETS COMPTABLES****B-ACCOUNTING**

Cabinet d'audit et de comptabilité francophone, nous proposons à des

entreprises de toutes tailles et provenances un service personnalisé et de qualité.  
www.b-accounting.com  
info@b-accounting.com

### CABINETS EN GESTION PRIVÉE

#### EQUANCE GESTION PRIVÉE INTERNATIONALE

Vos projets méritent notre réflexion. Vous avez à cœur de valoriser votre patrimoine, optimiser votre fiscalité, prendre soin de vos proches, préparer votre retraite... Equance s'appuie sur son réseau international de consultants en gestion privée dans plus de 40 pays. Une gestion privée garantissant un accompagnement sur mesure. De l'étude de votre situation patrimoniale, fiscale et financière jusqu'à la mise en oeuvre et le suivi long terme des solutions les plus adaptées. Notre indépendance vous garantit la neutralité des préconisations, un conseil dédié et des solutions globales innovantes internationales, quelle que soit votre situation avec un suivi personnalisé. Notre expérience et une connaissance spécifique de l'environnement juridique fiscal au travers des conventions fiscales nous permet d'étendre nos conseils au-delà des frontières, que vous soyez résident ou non-résident en France. Responsable Asie du Sud-Est : Paul Roussel  
proussel@equance.com  
www.equance.com

#### EXPATRIMONIA

*Gestion privée dédiée aux expatriés*  
Nous préconisons des solutions adaptées à vos besoins pour couvrir vos dépenses de santé, protéger votre famille en cas de décès ou d'invalidité. La réalisation de vos objectifs ne peut être atteinte que par une gestion proactive de votre épargne et/ou par l'acquisition de biens immobiliers patrimoniaux. Pour évaluer votre situation et prendre les bonnes décisions un audit patrimonial vous fournira les informations nécessaires pour la mise en place des solutions personnalisées centrées sur vos objectifs. Nous vous apporterons les solutions pour réaliser vos projets d'avenir. Vous souhaitez obtenir des conseils personnalisés centrés sur vos attentes, et non sur l'achat d'un produit de plus, notre expertise depuis plus de 10 ans vous apporte des solutions pour planifier et réaliser vos projets d'avenir. Contacter : Régis LENOIR  
contact@expatrimonia.com

www.expatrimonia.com

### CHAMBRES DE COMMERCE

#### CHAMBRE DE COMMERCE BELU-THAÏE

15 Soi Tonson, Ploenchit Road Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330  
Tél: 02 309 52 50  
info@beluthai.org  
www.beluthai.org

#### CHAMBRE DE COMMERCE FRANCO-THAÏE (CCFT)

5th Floor, Indosuez House, 152 Wireless Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330  
Heures d'ouverture : Lun-ven (9h-12h & 13h-18h)  
Tél: 02 650 96 13-4  
Fax: 02 650 97 39  
contact@francothaicc.com  
www.francothaicc.com

#### CHAMBRE DE COMMERCE SWISS-THAÏE

Bangkok Business Centre Building Unit 1802, 18th Floor #29, Sukhumvit 63 Road Klongtan Nua, Wattana, Bangkok Thaïlande  
Tél : 02 714 41 77-8  
Fax : 02 714 41 79  
secretary@swissthai.com  
www.swissthai.com

### CHEESE QUINTESSENCE

**MEGA SELECTION**  
vous propose le meilleur du fromage français en vous livrant directement à domicile dans toute la Thaïlande. Vous y trouverez les grands classiques (Brie, camembert) mais aussi des fromages très rares en Thaïlande (Brie aux truffes, Maroilles, Chaource...).  
Tel : 02 664 4497  
Fax : 02 664 4496  
www.cheesequintessence.com  
quintessence@mega-selection.com  
Facebook page : Quintessence21

### COMPAGNIES AÉRIENNES

#### AIR ASIA

Thai Air Asia  
1st Floor, OSC Building, 99 Moo. 5, Kingkaew Road, T. Rachathewa, A. Bangplee, Samut Prakarn 10540  
Tél: 02 315 98 00  
Fax: 02 315 98 01  
**Don Mueang International Airport**  
Room No. 3307, 3ème étage, Terminal 1.  
booking.airasia.com

#### AIR FRANCE

Centre de réservation : 00-1800-441-0771 (gratuit) ou 02 610 08 08 du lundi au vendredi (jours fériés inclus) de 8h30 à 17h  
www.airfrance.com

#### BANGKOK AIRWAYS

99 Mu 14, Vibhavadirangsit Rd., Chom Phon, Chatuchak, Bangkok 10900  
Call Center 1771  
Tél: 02 270 66 99  
Fax: 02 265 55 56  
24h/24, 7j/7  
Billetterie  
Horaires 8h-17h30 du lundi au samedi  
8h-17h30 (jours fériés)  
www.bangkokair.com/eng/pages/view/flight-schedule

#### NOK AIR

17 Fl. Rajanakarn Building 183 South Sathorn Road, Yannawa, Sathorn Bangkok 10120  
Call Center (Thaïlande) : 1318  
International (en anglais) : Tél: 02 900 99 55  
www.facebook.com/nokairlines  
www.nokair.com

#### ORIENT THAI AIRLINES

18 Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110  
Tél: 02 229 42 60  
Fax: 02 229 42 78-9  
du lundi au vendredi de 8h30 à 18h.  
Overseas Call : (+66) (0)2-229-4100-1  
Call Center : 1126  
du 7h à 21h tous les jours  
reservationcenter@orient-thai.com  
www.flyorientthai.com

#### THAI AIRWAYS

89 Vibhavadi Rangsit Road Bangkok 10900, Thailand  
Tél: 02 545 10 00  
www.thaiairways.com/plan-your-trip/booking/en/booking.htm

#### THAI LIONAIR

89/46 Vibhavadi Rangsit Road., Sanambin Sub-District, Don Mueang District, Bangkok 10210  
Thai Lionair Call Center: Information et réservation : 02 142 99 88  
info@lionairthai.com  
www.lionairthai.com

#### THAI SMILE

Thai contact Center Réservation 24h/24  
6 Larnluang rd, Bangkok 10100 Thailand  
Tél: 02 356 11 11  
Fax: 02 356 22 22  
contact@service.thaiairways.com  
www.thaismileair.com

**VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN !**

### CLUBS DE TENNIS

#### LE SMASH CLUB

Nouveau complexe sportif dédié au tennis. 7 courts de tennis, spa, restaurant, bar ... Le lieu de rendez-vous pour les joueurs de tennis de tous âges et de tous niveaux. Soi 64, Rama 3 Road, 10120 Bangkok  
Tél: 02 678 24 72  
info@lesmashclub.com  
www.lesmashclub.com/index.lasso

### COIFFEURS

#### STYLE PARIS

Coiffeur visagiste français. Manager: David Drai. Spécialiste mèches et coloration. Manucure et pédicure, extension ongles et cheveux. David Drai et son équipe vous accueillent maintenant dans de nouveaux locaux:  
So Sofitel Bangkok 10ème étage, Sathorn road, Bangrak, Bangkok 10120  
Tél: 02 624 00 50

### CONSEILLERS CONSULAIRES

Vos conseillers consulaires, Marie-Laure Peytel et Michel Calvet, organisent des permanences à l'ambassade de France à Bangkok aux dates ci-dessus de 10h à 12h et sur rendez-vous uniquement à contact@lcctb.fr. Retrouvez toutes nos informations sur notre site www.lcctb.fr  
Mercredi 11 février / Mercredi 11 mars / Mercredi 8 avril / Mercredi 6 mai  
Michel Calvet - Conseiller Consulaire  
mcalvet@lcctb.fr  
Marie-Laure Peytel - Conseillère Consulaire  
mlpeytel@lcctb.fr

### CONSEILS FINANCIERS

#### SFS THAILAND

Filiale du 11ème courtier spécialisé de France. La situation d'expatrié revêtant un statut particulier, notre équipe d'analystes, parfaitement au fait de la fiscalité s'y rapportant, saura vous proposer la solution la plus adéquate: de l'investissement sécurisé au plus dynamique, du contrat d'assurance prévoyance - santé au contrat d'assurance - vie. Nous vous présenterons la meilleure solution du marché, adaptée à votre situation. Zuellig House Building, level 9, suite n° 0911B - 1-7, Silom Road, Silom District - Bangrak District - 10500 BANGKOK  
contact@sfs-thailand.com  
Tél : 02 231 83 10  
Aurelien Guzzi

aurelien.guzzi@sfs-thailand.com  
Tél. : 087 718 13 91  
www.sfs-thailand.com

### CONSTRUCTION MAÎTRISE D'OEUVRE

#### LSA CONSTRUCTIONS

Entreprise de construction, rénovation et design d'intérieur thaïlandaise, LSA Construction est encadrée par des professionnels français. Notre savoir-faire européen vous permet d'accéder à une réalisation dynamique et rigoureuse de vos projets. Construction ou rénovation, bâtissons votre futur !  
Banghwasua, Prapadaeng, 10130 Samutprakarn  
Tél : 081 936 35 60  
alesaffre@lsa-construction.com  
www.lsa-construction.com

### COURS DE DANSE

#### ALLIANCE FRANÇAISE

Cours de danse et de musique  
Danse : jazz et danse classique  
Musique : piano, violon, guitare  
Contactez Sitanant Srichanthuk  
179 Thanon Witthayu, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330  
Tél: 02 670 42 24  
Sitanant.srichanthuk@alliance-francaise.or.th  
www.afthailand.org

### COURTIERS EN ASSURANCE

#### SFS THAILAND

Filiale du 11ème courtier spécialisé de France. Avec SFS Thailand, c'est la garantie de trouver la meilleure solution à vos besoins d'assurances.  
*Assurances de Personnes :*  
- Santé 1er euro ou dollar  
- Santé Complémentaire à la CFE  
- Santé Groupe ou Entreprise  
- Visa SCHENGEN  
- Voyage  
- Étudiant Thaï en France  
- Protection Juridique pour Français  
*Assurances de Biens :*  
- Habitation  
- Auto  
- Moto  
- Bateau  
- Entreprise et Commerce  
- Produit  
Zuellig House Building, level 9, suite n° 0911B - 1-7, Silom Road, Silom District - Bangrak District - 10500 Bngkok  
contact@sfs-thailand.com  
Tél : 02 231 83 10  
Aurelien Guzzi  
aurelien.guzzi@sfs-thailand.com  
Tél. : 087 718 13 91  
www.sfs-thailand.com

**VOTRE RÉFÉRENCIEMENT ? ADS@GAVROCHE-THAILANDE.COM**

**CRÊCHES****CENTRE ACACIA**

Dans un cadre éducatif et ludique, ACACIA vous propose sa crêche bilingue pour permettre à vos enfants, âgés de 12 mois à 3 ans, de développer, en français et en anglais, leur créativité et leur imagination.

- **Quartier Silom/ Sathorn**  
4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa, Chong Nonsi, 10120 Bangkok  
Tél: 02 671 17 90

- **Quartier Sukhumvit**  
46 Sukhumvit soi 34, Sukhumvit Rd, Klongtoey, 10110 Bangkok  
Tél: 084 113 36 68 (Eugénia)  
Tél: 084 136 11 33 (Christophe)  
info@centre-acacia.com  
www.centre-acacia.com

**P'TIBOUTS**

Jardin d'enfants francophone pour bambins de 16 mois à 3 ans. Ambiance familiale. Plus de 10 ans d'expérience. Notre objectif principal : des enfants épanouis et des parents heureux!

2, Yenakat Road, Sathorn 10120 Bangkok  
Tel: 02 249 38 91  
sonia.w@mac.com

**CRÊPÉRIES****BREIZH CRÊPES**

Breizh Crêpes vous fait déguster d'authentiques crêpes bretonnes et galettes de blé noir au cœur du quartier français de Bangkok. Cuisinées à la commande et accompagnées de cidre « brut », nos crêpes vous seront servies à prix très « doux »: 159 bahts la Galette Complète, 129 bahts la Crêpe caramel au beurre salé et ananas... Salades, croques, charcuterie, fromages, coupes glacées et cocktails à base de Grand Marnier complètent notre menu.

- Ouvert tous les jours de 11h à 23h sans discontinuer  
- Parking gratuit  
www.breizh-crepes.com  
Tél : 02 679 3393  
contact@breizh-crepes.com  
Facebook BreizhCrepes  
459/59 Suanplu Soi 8, Sathorn Tai Rd. Tungmahamek, Sathorn Bangkok 10120

**CRÊPES & CO**

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.

- **Central World**  
7th Floor,  
999/9 Rama 1 Rd., Patumwan, Bangkok 10330

- **Langsuan**  
59/4 Langsuan Soi 1, Ploenchit

Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330  
Tél : 02 652 02 08-9

- **Thonglor**  
8 Thonglor Soi 8 (r-d-c 8 Building).  
Tél : 02 726 93 98-9  
Parking gratuit.  
info@crepes.co.th  
www.crepes.co.th

**ÉCOLE INTERNATIONALES****ÉCOLE HOTELIÈRE VATEL BANGKOK**

72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bangrak Bangkok 10500  
Derrière la Poste centrale, à côté de l'ambassade de France.  
Tél: 02 639 75 32  
Fax: 02 639 75 34  
admissions@vatel.co.th

**LYCÉE FRANÇAIS INTERNATIONAL DE BANGKOK (LFIB)**

Cursus en français, classes bilingues français-anglais. De la maternelle à la terminale.  
498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep leela1) Kwang Wangthonglang, Khet Wangthonglang, Bangkok 10310.  
Tél: 02 934 80 08  
Fax: 02 934 66 70  
administration@lfib.ac.th  
www.lfib.ac.th

**ÉCOLES DE LANGUES****CENTRE ACACIA**

Pour permettre à vos enfants d'apprendre le français ou l'anglais, ACACIA vous propose des ateliers de langues, en petits groupes, basés sur une approche pédagogique, ludique et créative.

4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa, Chong Nonsi, 10120 Bangkok  
Tél : 02 671 17 90  
info@centreatacia.com  
www.centre-acacia.com

**ÉPICERIES FINES****CHEZ MIMILE**

Situé en face du LFIB à Cabin Mall, Chez Mimile vous propose dans un environnement rétro et chaleureux un vaste assortiment de produits français en épicerie fine, confiserie et fournitures scolaires. Ouvert du lundi au samedi. Livraison possible dans une grande partie de Bangkok. Envoi possible par la poste partout en Thaïlande, commandez en ligne sur [www.chezmimile.com/store](http://www.chezmimile.com/store)

Suivez-nous sur [facebook.com/chezmimile](http://facebook.com/chezmimile).  
Infos: [chezmimile.com](mailto:chezmimile.com)  
Tél: 085 913 1435.  
[Chezmimile.bkk@gmail.com](mailto:Chezmimile.bkk@gmail.com)

**HÔPITAUX****BNH HOSPITAL**

Un hôpital à taille humaine au cœur de Bangkok. Demandez l'aide de nos interprètes francophones !  
9/1 Convent Road, Silom, Bangkok 10500  
Tél: 02 686 27 00  
Fax: 02 632 05 79  
info@bnh.co.th  
www.BNHhospital.com

**BUMRUNGRAD INTERNATIONAL**

Hôpital privé internationalement réputé.  
33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110.  
BTS : Nana  
Tél: 02 667 1000  
corporea@bumrungrad.com  
www.bumrungrad.com

**SAMITVEJ**

Samitvej est le premier groupe hospitalier privé de Thaïlande. Accrédité par la Joint Commission International (JCI) selon les dernières normes instaurées pour valoriser la qualité des soins et la sécurité des patients. Le groupe dispose de 3 autres hôpitaux - Samitvej Srinakarin, Samitvej Srinakarin Children Hospital et l'Hôpital Samitvej Sriracha. 133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 711 80 00  
Fax: 02 391 12 90  
www.samitvejhospitals.com

**HÔTELS****NOVOTEL SIAM SQUARE**

Hôtel 4 étoiles dans le centre vivant de Bangkok. Avec 423 chambres très confortables, l'hôtel accueille hommes d'affaires et touristes. Grande piscine, 3 restaurants, salles de conférence pour réunions et fonctions, Spa, café-pâtisserie. Très proche du BTS Siam et des centres commerciaux (Siam Center, MBK, Siam Discovery, Siam Paragon...).  
392/44 Siam Square Soi 6 Rama I Road, Patumwan 10330 Bangkok  
Tél : 02 209 88 88  
Fax : 02 255 18 24  
reserve@novotelbkk.com  
www.novotel.com

**PULLMAN BANGKOK HOTEL G**

Hôtel moderne 5 étoiles situé au cœur de Bangkok à 5 min de la station de BTS Chong Nonsi, embrassant un décor sophistiqué, un service personnalisé ainsi que des concepts uniques de restaurants et bars haut de gamme. Wifi gratuit dans tout l'hôtel.

188 Silom Road, Suriyawongse, Bangrak, Bangkok 10500  
Tél: 02 238 19 91 (ext. 1403)  
Fax: 02 238 19 99  
info@pullmanbangkokhotelG.com  
www.pullmanbangkokhotelG.com

**PULLMAN BANGKOK KING POWER**

Situé près de Victory Monument, derrière le King Power Duty Free, dans l'un des quartiers les plus animés et les plus réputés de la ville.  
8/2 Rangnam Road, Thanon-Phayathai, Ratchathewi, Bangkok 10400  
BTS Victory Monument (200 m)  
Tél: 02 680 99 99 (ext. 2503)  
Fax: 02 642 73 26  
pr@pullmanbangkokkingpower.com  
www.pullmanhotels.com  
www.accorhotels.com

**SIAM@SIAM DESIGN HOTEL & SPA**

L'un des plus beaux hôtels design de Bangkok, à proximité du quartier Siam, au cœur de Bangkok. Restaurant haute gastronomie française « La Vue » ouvert tous les soirs.  
865 Rama 1 Road, Opposite National Stadium, Wang Mai, Patumwan, Bangkok 10330  
Tél : 02 217 30 00  
rsvn@siamatsiam.com  
www.siamatsiam.com

**INSTITUTS DE RECHERCHE****IRASEC**

Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est Contemporaine. Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est. Vous trouvez nos ouvrages à : Carnet d'Asie (librairie de l'Alliance française) Alliance Française, 179 Thanon Witthayu, 4th Fl, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330  
Renseignements :  
Tél : 02 670 42 91  
Fax : 02 670 42 90  
www.irasec.com

**LIBRAIRIES FRANCOPHONES****CARNETS D'ASIE**

La seule librairie francophone de Bangkok proposant des centaines d'ouvrages contemporains et les dernières nouveautés. Journaux, magazines, livres pour enfants, livres scolaires. Ouverte du lundi au samedi de 9h à 19h.  
Tél : 02 670 42 00  
cabangkok@gmail.com  
Alliance Française de Bangkok  
179 Thanon Witthayu, Lumpini pathumwan BKK 10330

**LIBRAIRIE DU SIAM ET DES COLONIES**

La plus grande collection privée de littérature coloniale en Asie du Sud-Est. Livres anciens, rares, et de collection. Voyages. Histoire. Géographie. Gravures anciennes.  
44/2 Sukhumvit Soi 1 Bangkok 10110.  
BTS Ploenchit (300 m)  
Tél: 02 251 02 25, ou 02 252 02 99  
Fax: 02 255 42 22  
librairiedusiam@egsiam.com

**LIVRAISON À DOMICILE****FOOD BY PHONE**

Depuis plus de 15 ans, FoodbyPhone.com est le premier site de restauration à domicile de Bangkok. Tous les jours, midi et soir, Food by Phone livre les plats des meilleurs restaurants. Pizza, burgers, cuisine française ou libanaise, l'entreprise offre une large sélection de tous les plats et de toutes les cuisines, livrés en 60 minutes.  
Tél: 02 663 46 63  
Fax: 02 663 46 80  
www.foodbyphone.com

**LOCATION DE VOITURES****PEUGEOT OPEN EUROPE**

Location de voitures Peugeot en Europe. Les avantages:  
Un véhicule neuf  
Un prix détaxé  
Un kilométrage illimité  
Une assurance multirisque CCT Building  
109 Surawongse Rd 9th Floor, Unit 4  
Bangkok 10500 Thaïlande  
Mob : 084 700 72 64  
peugeot@asiajet.net

**CITROËN**

Location de voitures neuves, hors taxe pour un kilométrage illimité avec l'assurance multirisque sans franchise et l'assistance 7/7, 24/24.  
Citroën EuroPass 1368, Ramkhamhaeng Road, Suanluang, Bangkok 10250  
Tél : 02 717 26 04  
Mob : 08 97 94 87 33  
citroentt@gfct.com  
www.citroen-europass.com

**RENAULT EURODRIVE**

Voiture neuve. kilométrage illimité. Assurance multirisques sans franchise. Assistance 7 jours sur 7 et 24

heures sur 24. Remise des clés dès votre arrivée, dans l'un de nos 35 centres européens de livraison et de restitution. Contact : Vanessa Belloteau Tél: 089 936 78 58 thairenault@yahoo.fr www.renault-eurodrive.com

## PAROISSES

### COMMUNAUTÉ FRANCOPHONE CATHOLIQUE BANGKOK 254 Silom Road, Bangkok 10500

Tél: 02 234 17 14 paroissebangkok.catholique.fr paroissecatholique.bangkok@gmail.com

Contact: Père François Gouriau Messe du dimanche à 10h30

## PROJECT MANAGEMENT

**UPMOST PROJECTS**  
UPMOST Projects est un promoteur créatif et un spécialiste de la gestion de projets. Fondé et dirigé par un groupe d'hommes d'affaires français expérimentés, UPMOST Projects se positionne comme Unique, Passionné, Moderne, Durable et Digne de Confiance. Et nous sommes engagés à faire figurer tout ces traits de caractère dans nos travaux. Partenariats ? Opportunités ? Projets ? Discussions d'affaires ? Upmost Projects est à votre écoute. 35 Soi Phahonyothin 11, Phahonyothin Road, Samsen Nai, Phayathai, Bangkok 10400 Tél: 02 615 76 94-5 Fax: 02 615 76 96

## PUBS. BARS. DISCOTHÈQUES

### WINE PUB

Plus de 100 vins disponibles à partir de 170 bahts le verre et un large choix de tapas. Ambiance musicale, DJ. Pullman King Power Hotel 8/2 Rangnam Rd, Thanon Phayathai, Ratchathewi Bangkok 10400 BTS Victory Monument Tél: 02 680 99 99 hotel@pullmanbangkokkingpower.com www.pullmanbangkokkingpower.com

## RESTAURANTS ESPAGNOLS

### SPANISH ON 4 / TAPAS CAFÉ

Les bars tapas de Bangkok. Spécialités basques et espagnoles cuisinées. Ambiance conviviale et très bon rapport qualité/prix. Voir site internet pour la carte. Ouvert tous les jours de 11h à 23h30 (vendredi et samedi, service jusqu'à minuit).

**Spanish on 4**  
78,80 Silom Soi 4 - Tél: 02 632 99 55 www.spanishon4.com

**Tapas Café**  
1/25 Sukhumvit Soi 11 - Tél: 02 651 29 47 info@tapasarestaurants.com www.tapascafebangkok.com

## RESTAURANTS FRANÇAIS

**BREIZH CRÊPES**  
Breizh Crêpes vous fait déguster d'authentiques crêpes bretonnes et galettes de blé noir au cœur du quartier français de Bangkok. Cuisinées à la commande et accompagnées de cidre « brut », nos crêpes vous seront servies à prix très « doux » : 159 bahts la Galette Complete, 129 bahts la Crêpe caramel au beurre salé et ananas... Salades, croques, charcuterie, fromages, coupes glacées et cocktails à base de Grand Marnier complètent notre menu.  
- Ouvert tous les jours de 11h à 23h sans discontinuer  
- Parking gratuit  
www.breizh-crepes.com  
Tél: 02 679 3393 contact@breizh-crepes.com  
Facebook BreizhCrêpes  
459/59 Suanplu Soi 8, Sathorn Tai Rd, Tungmahamek, Sathorn Bangkok 10120

## COMPTOIR EIFFEL



Tout nouveau restaurant français à Sukhumvit (ancien

Petit Zinc). Une ambiance chaleureuse, conviviale et élégante se dégage lorsque l'on franchit la porte. Une petite escapade à Saint-Germain-des-Près le temps d'un repas... Au menu, c'est un tour de France où la salade périgourdine côtoie le déjà célèbre Duo de foie gras et mangue, le tournedos Rossini rivalise avec le magret de canard farci au foie gras et le thon mi-cuit piperade joue des coudes avec la brochette de coquilles St Jacques et sa papillote de légumes et basilic. un dessert ? Crème brûlée au pastis, moelleux au chocolat... Et tout est fait « maison » !  
Comptoir Eiffel  
Sukhumvit Soi 23, 1er soi à droite  
Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h et de 18h à 22h sauf HEURE DU déjeuner les lundiS et mardiS  
Tél: 02 259 30 33 michellpzsukhumvit@gmail.com www.comptoireiffel.com contact@comptoireiffel.com

## CAFÉ 1912

Gérer par le groupe Folies Restaurant, cafétéria. Dans l'enceinte de l'Alliance française. 179 Thanon Witthayu Tél: 091 108 1135

## CRÊPES & CO

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.  
- **Central World (corner)**  
7ème étage  
Rama 1 Rd., Pathumwan  
BTS Chitlom  
- **Langsuan**  
Langsuan Soi 1, Ploenchit Road  
BTS Chitlom  
Tél: 02 652 02 08-9

**- Thonglor**  
8 Thonglor Soi 8 (r-d-c 8 Building).  
Tél: 02 726 93 98-9  
Parking gratuit.  
info@crepes.co.th  
www.crepes.co.th

## FRENCH KISS

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars les plus fréquentés de Patpong. Plats du jour, nombreuses spécialités françaises. Assiette de fromages. Cocktails, espresso. Direction française. Nouvelle déco. Nouvelle carte  
Contactez Olivier  
Tél: 02 234 99 93  
Mob: 081 874 34 25

## JP FRENCH RESTAURANT & BAR

Ouvert par Jean-Pierre Thiaville (ex-Le Jardin) au Soi Sawadee (Sukhumvit 31), ce bistrot français propose des recettes traditionnelles trempées dans l'authenticité, dans un cadre et une ambiance très conviviaux. Le talentueux chef propose les spécialités de toujours (gigot d'agneau flageolet, pavé de boeuf, tartare frites...) et des plats maison (tomates froides farcies au thon, endives sauce béchamel gratinées...). Formule déjeuner tous les midis (399 B). Tous les prix sont net.  
Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 14h30 et de 18h30 à 22h30. Fermé le dimanche. 59/1 Sukhumvit Rd, Soi 31 (Soi Sawadee), Bangkok. Tél: 02 258 42 47 info@jpfrenchrestaurant.com Facebook: JP French Restaurant

## LE BOUCHON

Convivial et situé au cœur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine. Spécialités lyonnaises. Menu le midi (450 B / 3 plats).  
37/17 Patpong 2, Bangrak, Bangkok 10500  
Tél: 02 234 91 09  
lebouchonbkk1@gmail.com

## MAISON BLANCHE

Nouveau restaurant français près de Silom. Une maison blanche avec une belle terrasse calme, conviviale et une salle intérieure climatisée, véritable havre de paix en plein cœur de Bangkok. Notre chef Français Bruno SERRE, vous propose une cuisine française traditionnelle, une grande carte de tapas et une formule déjeuner à 390 bahts net. Ouvert de 11h30 à 14h et de 18h à 23h Fermeture le Dimanche soi 2, Narathiwat road, silom, Bangkok Rak, Bangkok 10500 (5 minutes à pied du BTS Chong Nonsi sortie 3)  
Tél: 02 634 79 39

contact@maisonblanchebkk.com  
www.maisonblanchebkk.com

## PARIS BANGKOK

Une brasserie française à Bangkok. Langoustes et homards, formule déjeuner de 180 à 460 B. Spécialiste de la viande. Horaires d'ouverture : 12h-14h, 18h-22h30 (dernière commande)  
BTS Saladeang  
Voiturier  
Tél: 02 233 19 90  
120 Soi salaadeang 1/1, Silom Bangkok, 10500  
www.parisbangkok.com

## PHILIPPE RESTAURANT

L'un des restaurants les plus réputés de Bangkok. Formule déjeuner le midi. Proche de la Station BTS Phrom-Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h30 et de 18h à 22h30. 20/15-17 Sukhumvit Soi 39 North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 259 45 77-8  
www.philipperestaurant.com

## RinB RESTAURANT IN BOX

Dans un décor particulièrement moderne et original, vous pourrez déguster des petites entrées gourmandes, un choix de 4 plats français et une cuisine innovante à base d'éclairs à des prix très abordables (de 169 à 659 bahts).  
Dans nos boxes, en salle ou sur notre terrasse, vous apprécierez nos plats revisités par notre chef français. Vous ne pourrez pas repartir sans avoir savouré nos petits éclairs sucrés et bien d'autres petites surprises gourmandes.  
De 9h à 23h  
56/4 Sukhumvit 63, Ekkamai Soi 2, Bangkok 10110 (BTS Ekamai)  
Tél: 02 381 90 40  
Mob: 084 467 2291  
rinbkk@gmail.com  
www.facebook.com  
FB: RinB.Bangkok

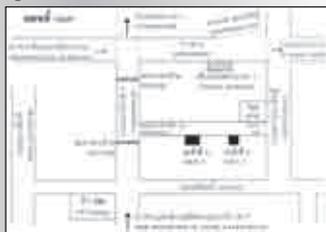
## THE CORNER

Situé dans le « quartier français » de Sathorn, proche du Malaysia Hotel, The Corner est un petit coin de Méditerranée à Bangkok. Cédric et Panticha vous proposent une cuisine pleine de couleurs et de soleil, du petit-déjeuner (six formules) en passant par le brunch servi à toute heure, les sandwiches composés, salades, pâtes, et un éventail de plats méditerranéens et suggestions du jour ainsi qu'une cuisine thaïlandaise de premier choix. Ouvert tous les jours de 7h à 23h.  
The Corner  
27/39 Soi Sri Bumpen  
Thung Mahamek

## AEC Apartment 3

Calmé, meublé, vue panoramique, balcon, de 32m<sup>2</sup> à 70m<sup>2</sup>.  
A 5 min du Central Rama 3.  
Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie, restaurant, 9 étages. Ascenseur.  
Cuisine américaine.  
Salle de bains, baignoire.  
Baies vitrées. Très clair. Satellite.  
Gardiennage 24h/24.  
Parking voiture.

Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts



A 10 minutes de l'Alliance Française, Satupradit Soi 15

245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa, Bangkok 10120

Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

Sathorn, Bangkok 10120  
Tél : 02 679 84 38

**VATEL RESTAURANT**  
Dès 8h du matin, le Café Vatel vous ouvre ses portes pour un bon petit-déjeuner ou juste un petit noir et croissant. Nous servons également des en-cas et pâtisseries jusqu'à 15h30. Au Restaurant d'application Vatel, les étudiants vous accueillent quant à eux de 11h30 à 14h et proposent aux fins gourmets une cuisine délicieuse et raffinée. Meilleur rapport qualité-prix de la ville, le menu est à 395 bahts. Ouvert du lundi au vendredi, pensez au Café et Restaurant Vatel. 72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bangrak, Bangkok 10500  
Tél: 02 639 7531-3  
Fax: 02 639 7534  
info@vatel.co.th

**WINE CONNECTION DELI & BISTRO**  
L'un des restaurants les plus fréquentés de Bangkok, Wine Connection propose une formule Deli and Bistro qui combine une cave à vin, des produits importés ou fabriqués sur place (charcuterie, fromages et boulangerie-pâtisserie) et un pub-restaurant où les vins sont servis aux prix boutique.  
Wine Connection Deli & Bistro K Village, Sukhumvit 26, Bangkok  
Tél : 02 661 39 40

**WINE CONNECTION TAPAS BAR & BISTRO**  
La chaîne Wine Connection a ouvert son premier pub-restaurant de tapas à Bangkok. 777 Rain Hill Project, G Fl., Sukhumvit 47, Sukhumvit Rd., Bangkok 10110  
Tél: 02 261 72 17  
tapas@wineconnection.co.th

### RESTAURANTS ITALIENS

**LIDO**  
Véritable cuisine italienne à prix thaïlandais. Livraison à domicile. Plats à emporter. Wi-Fi gratuite.. Ouvert midi et soir 12h-24h. 34/6-7 Soi Sribumphen Rama 4 Rd, Sathorn, Bangkok 10120.  
Tél: 02 677 63 51  
cenzo@truemail.co.th  
www.lidobangkok.com

### SANTÉ BIEN-ÊTRE

**OMROOM**  
«Votre petit oasis du bien-être à Bangkok »  
Pour ceux qui cherchent à établir un équilibre positif dans leur vie, le bien-être intérieur, une guérison ou se ressourcer sur le plan spirituel, omroom

propose un éventail de techniques et de méthodes dispensées par des maîtres et professeurs confirmés : Reiki, Métathérapie, Kinésiologie, Méditation, Technique Fast Track, Hypnothérapie, yoga, etc. Heures d'ouverture : du lundi au jeudi de 10h à 20h Vendredi et le week-end sur réservation.  
8F Alma Link Building No. 25 Soi Chidlom Bangkok, 10330  
BTS : Chidlom  
Tél : 02 655 62 82  
Mob : 082 352 44 66  
consult@omroom.net  
www.omroom.net  
FB: Facebook.com/omroom

### SERVICED APARTMENT

**AEC 3 APARTMENT**  
Du studio au 2 chambres meublé, de 5 000 à 20 000 bahts.  
245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa Bangkok 10120.  
Tél: 02 674 18 16

### TRADUCTION-INTERPRÉTARIAT

**THE CORNER**  
Traductrice français-anglais-thai agréée par l'ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc. Traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage et de visa. Interprète français-anglais-thai. 31 Charoen Krung Soi 36, Bang Rak, Bangkok 10500.  
Rez-de-chaussée de l'hôtel Swan.  
Tél: 02 233 1654.  
Fax: 02 267 6040.  
Mob: 081 482 9974.  
tempakc@yahoo.com  
tempakc@hotmail.com  
6ème étage de la Tour CAT  
Tél./Fax: 02 236 3009  
Heures d'ouverture: 8h30-12h et 13h-16h30.  
Du lundi au vendredi.

### TRANSPORT-DÉMÉNAGEMENT

**AGS FOUR WINDS**  
AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 30 ans, AGS Four Winds a construit un réseau de 125 bureaux dans 82 pays. Nous proposons un service porte-à-porte complet. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations.  
International Moving Ltd., 55 Bio House Building, 5th Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi Prompong), Sukhumvit Rd, Klongton-Nua, Wattana,

Bangkok 10110.  
Tél: 02 662 78 80  
Fax: 02 662 78 81  
www.agsfourwinds.com  
Pour toute information, veuillez contacter Cindy cindy.marsal@agsfourwinds.com  
Mob : 089 815 19 80

**ASIAN TIGERS TRANSPORT**  
3388/74-77 Sirinat Building, 3rd et 21st floor, Rama 4 Rd., Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110.  
Contactez M. Paul Ware  
Tél: 02 687 78 94 (ligne directe)  
Fax: 02 687 79 99  
www.asiantigers-thailand.com

## Bang Saphan

### HÔTELS & RESORTS

**CORAL HOTEL**  
Petit paradis préservé bordant le golfe de Siam. Hébergement en chambre classique (2 pers), ainsi que dans nos toutes nouvelles suites de luxe (4 à 5 pers grand confort, avec jacuzzi privé). Vous pourrez profiter d'une grande piscine, de nombreuses activités nautiques et terrestres ainsi que des services « bien être » (massages, salle de sport) et de nos restaurants. Direction française.  
171 Moo 9, Suan Luang Beach, T. Pongprasart, A.Bangsaphan Yai, Prachuabkirikhan 77140  
Tél: 032 817 121  
info@coral-hotel.com  
www.coral-hotel.com

## Chiang Mai

### ARCHITECTES & DÉCORATION D'INTÉRIEUR

**CRÉATION TAMARINE**  
Avec l'aide de la talentueuse équipe de stylistes de Création Tamarine, votre maison va être transformée en un espace de vie que vous allez adorer. Notre équipe de designer est très fière de créer des espaces beaux et uniques qui

### DELI GARDEN

Café & Snack au cœur de Chiang Mai, quartier traditionnel de Wat Phra Singh. Cornet de frite maison 29 B, croque-monsieur 49 B, couscous à partir de 79 B... Sandwiches-baguette de 59 à 139 B (paté, rillettes, bagnet, banh mi...) Desserts français maison à partir de 39 B.  
**Ouvert de 10h à 21h, fermé le jeudi.**  
7 Soi 5 Arak Road, Chiang Mai  
Tel. : 088 266 70 71  
www.facebook.com/deligarden.chiangmai

correspondent à vos attentes et à votre budget. Dès lors, si vous désirez juste mettre en valeur votre intérieur ou bien si vous souhaitez une rénovation complète, laissez-nous vous aider !  
sophie@creationtamarine.com  
www.creationtamarine.com  
Tél: 081 272 93 92

### CONSULAT HONORAIRE

Agent consulaire :  
**Thomas Baude**  
Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h. Sauf mardi  
138, Thanon Charoen Prathet, Chiang Mai 50100  
Tél: 053 281 466  
Fax: 053 821 039

### CYCLISMES

**BICYCLE-ADDICT**  
Nouveau magasin de vélos à Chiang Mai à. Frédéric et son équipe vous accueillent . Sur 300m2. Vente de vélos de route ,VTT, urbains , minis , pliants ...ainsi que de nombreux accessoires et composants . Revendeur exclusif Cannondale. Atelier d'entretien et réparations toutes marques . travail de qualité effectué par mécanicien très expérimenté. Montages customisé. Location de VTT et vélos de route état neuf de marques prestigieuses. Ouvert de 8h à 19h , fermé le dimanche.  
www.bicycle-addict.com  
fred.bicycleaddict@gmail.com  
Tél : (eng) 053 336 911  
GPS : 18.724983 N ,098.925044 E  
1/131 Malada home & resort  
Moo 5 Tambol Nongkwai , Hangdong Chiang Mai50230

### HÔTELS & GUESTHOUSES

**PRINCE HOTEL & FLORA HOUSE**  
Deux endroits, deux styles : - au cœur de la cité, le Prince Hotel :  
3 Taiwang Road, Chiang Mai, 50300.  
Tél: 053 252 025-28  
Fax: 053 251 144  
www.princehotel-cm.com

- Au pied du Doi Suthep, Flora House Hotel & Resort :  
Soi Chang Khian, Huay Khaew Rd, Chiang Mai.  
Tél: 053 215 555. ext (0)  
Portable (anglais)  
Mr. Decha : 089 633 4477  
www.flora-house.com

**THE CHIANG MAI NEST**  
Simple, propre et bon marché  
Ambiance familial situer dans la vieille ville à deux pas du sunday market, ou l'ont y parle le français l'anglais et le thai. Chambres avec ventilateur ou climatiseur. Des petit déjeuner aux choix multiples ainsi que la location de vélos, scooters ou encore voitures ainsi que des excursions; trekking; cour de cuisine et autres en tout genres, reservation de billet d'avion ; train et bus tout cela ce situe à la même place pour votre confort. La Connection internet Wifi gratuite ; coffre fort privé...45/1 Moon Muang Soi 2, T. Prasing A Muang Chiang Mai  
Tél: 053 273 242  
Mob: 084 769 24 30  
Chiangmainest@gmail.com  
www.facebook.com/TheChiangmailNestGuesthouse

### LIBRAIRIES

**BACKSTREET BOOKS**  
Grand choix et bonne sélection de livres en français. Vous y trouverez aussi des livres en toutes les langues, des romans, des classiques, des guides...  
Backstreet books  
2/8 Chang Moi Kao Rd, off Thapae Rd  
siambooksl@hotmail.com  
Tél: 053 874 143  
The Lost Book  
Livres d occasion et disques vinyle  
34/4 Ratchamanka Rd  
siambooksl@hotmail.com  
Tél: 053 206 656  
siambooksl@hotmail.com  
Tél: 053 206 656

### RANDONNÉES À VÉLO

**NORTHERN-TRAILS.COM**  
Spécialiste du circuit à vélo. Agent officiel Asie du Raid-Thai.  
www.NorthernTrails.com

### RESTAURANTS

**DA ROBERTO**  
Restaurant italien pizzeria Cuisine familiale délicieuse, prix modérés, pâtes (lasagnes) et pain fait maison et la vraie pizza italienne. Da Roberto. Ouvert de 16h à minuit.  
21/1 Ratchamankha, Soi 2, Chiangmai  
Tél: 053 207 020  
Mob: 086 915 94 67

www.facebook.com :  
Da Roberto Chiangmai

### SERVICES FRANCO-THAÏS

#### UMA SERVICES FRANCOPHONES

Pour faciliter votre séjour en Thaïlande. Recherche de logements sur Chiang Mai, traduction (français, anglais, thaï), accompagnement dans vos démarches administratives, négociations, recherche de personnel, entretien de maisons et d'appartements... Assurance maladie  
Visa services (tous types de visas).

uma\_services@yahoo.fr  
Nan 091 516 14 42  
Stéphane 084 052 29 80

## Chiang Rai

### ASSOCIATIONS

#### ALLIANCE FRANÇAISE

Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France.  
1077 Rajyotha Soi 1,  
Chiang Rai 57000  
Tél: 053 600 810  
chiangrai@alliance-français.or.th

### TOURS & LOCATION DE MOTOS

#### FRENCHY TREKKING

Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.  
219/2 Ban Huafai Soi 6, T. Robwiang, A. Muang, Chiang Rai 57000  
Egalement : location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.  
Tél: 053 759 270  
Mob: 08 1 952 38 69  
Fax: 053 759 271  
ST motobike,  
527/5-6 Banphapakan Rd, Chiang Rai 57000.  
Tél: 053 713 652  
thairando@hotmail.com  
www.thairando.net

## Hua Hin

### AGENCES IMMOBILIÈRE

#### COMPANY VAUBAN

Vauban Hua Hin vous propose une sélection de résidences de qualité en bord de mer, près des golfs et dans l'arrière-pays de la célèbre station balnéaire thaïlandaise. Que vous

recherchez une villa avec piscine pour la retraite, un appartement vue mer, une résidence secondaire au bord de la mer, l'équipe de Hua Hin sera à même de vous proposer des biens de qualité pour tous budgets.  
32/2 Naresdamri Road (L'agence est située entre le Hilton et le port)  
Tél : 032 530 043  
Fax: 032 900 119  
Mob : 083-096-1887  
huahin@companyvauban.com  
www.companyvauban.com/fr/huahin

### BOUCHERIES

#### BOUCHERIE JEAN-PIERRE

C'est une boucherie comme en France, mais à Hua Hin. Nous recevons les carcasses de bœuf (Thaï-Charolais) et les travaillons « à la française », ainsi que le porc. Vous trouverez à la BOUCHERIE JP les grillades de bœuf, rosbif, tartare, merguez, brochettes, saucisses, cotes de porc, charcuterie et tout ce qui vous fait envie.  
Service : hôtels, restaurants.  
21/221 Soi 88 Hua Hin  
Jean pierre et Tom à votre service.  
GPS : N 12'33.368 E  
099'570921  
Nipa et Paweena à votre écoute  
Tél: 032 511 894  
Fax: 032 511 893  
jptellet@hotmail.com

### CONSTRUCTION MAÎTRISE D'OEUVRE

**LSA CONSTRUCTION**  
Entreprise de construction, rénovation et design d'intérieur thaïlandaise, LSA Construction est encadrée par des professionnels français. Notre savoir-faire européen vous permet d'accéder à une réalisation dynamique et rigoureuse de vos projets. Construction ou rénovation, bâtissons votre futur !  
Banghuasua, Prapradaeng, 10130 Samutprakarn  
Tél: 081 936 35 60  
alesaffre@lsa-construction.com  
www.lsa-construction.com/

### GUEST-HOUSES

#### VICTOR GUESTHOUSE ET VICTOR RESIDENCE



69 chambres de différents styles et à prix variés, au coeur de HUA HIN, près des plages,

du port, des restaurants et autres activités nocturnes. air cond, l.e.d tv 32", dvd, wifi, frigidaire, chaines tv câblées, service pressing, bar ... ouvert et sécurisé 24/24 coffre forts à la réception, location de scooters, taxis, excursions  
Confort et services dans une ambiance conviviale  
60 naresdamri road, 77110  
HUA HIN  
tel 032511564  
0899142168  
victorguesthouse@gmail.com

### RESTAURANTS

#### LA PAILLOTE

La Pailote vous invite à déguster une gastronomie française et thaïlandaise dans un cadre et une atmosphère au roman-tisme exquis. Avec plus de 40 années d'expérience culinaire, nos chefs cherchent constamment à créer de nouveaux plats originaux qui raviront vos papilles. Que ce soit pour une célébration formelle ou tout simplement un repas décontracté entre amis, La Pailote combine le meilleur de l'Est et de l'Ouest avec une sélection alléchante de créations françaises « orientées soleil » et des plats thaïlandais magnifiquement équilibrés.  
Ouvert tous les jours de 7h jusque tard dans la soirée, La Pailote vous servira le petit déjeuner, le déjeuner et le dîner avec une carte de plus de 50 spécialités et une liste de vins sélectionnés pour faire pétiller gaiement les œnologues sans assasiner le portefeuille familial.  
- Formule déjeuner: 240 B  
- Menu du Chef à 460 B  
- A la carte disponible à partir de 11h.  
- 10 vins à - de 999 B et + de 20 vins français  
Réservations : 032 521 025  
Le restaurant est situé en face du Centara Hotel (ex Sofitel).  
Naresdamri Road  
reservation@pailote.net  
www.pailote.net  
Tél: 032 521 025  
Mob: 086 095 11 00 (Gaston)  
Mob : 084 875 38 72 (Aor)

## Isan

### AGENCES DE VOYAGE

#### PARISAN, DE PARIS À ISAN

Aujourd'hui à 1 heure d'avion de Bangkok, venez découvrir la région de Loei - Mer de montagnes et des bords du

Mékong. Week-end - Courts séjours - circuits avec guide francophone  
Pour une immersion totale en Terre de Siam...  
Activités Outdoor: - Rando - VTT - kayak  
Nous contacter - Français- Thaï - Lao - Anglais  
monisanamoi@gmail.com  
Tél: 087 041 31 46 (Thaï- Lao - Uk) / 092 494 20 16 (Fr - Uk)  
www.facebook.com/monisanamoi

## Kanchanaburi

### HÔTELS & RESORTS

#### TAMARIND BOUTIQUE RESORT

Nouveau centre de vacances et de relaxation, à seulement 2 heures de Bangkok, pour oublier l'agitation et le chaos de la ville le temps d'un week-end ou d'un séjour prolongé. Situé dans un petit village, vous trouverez au Tamarin Boutique Resort du poisson frais des rivières, des massages traditionnels thaïlandais, une piscine, des jacuzzis... Logés dans des bungalows en bois traditionnels dotés de tout le confort moderne, vous pourrez visiter le pont de la rivière Kwai, vous ballader à dos d'éléphant ou ne rien faire de votre journée en nous laissant nous occuper de tout. Idéal pour se retrouver en famille. Ouvert toute l'année.  
129, Ban Yang Ko, Klon Do Sous district, Dan Makham Tia District, Kanchanaburi  
Tél: 02 233 42 50  
Fax: 02 233 42 51 (Bureau de Bangkok)  
Mob : 089 662 12 67 ou 081 482 99 74  
tamarindboutique@gmail.com  
www.tamarindboutique.com

## Krabi

### HÔTELS

#### KOH JUM LODGE

Situé sur l'île préservée de Koh Jum, entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical.  
Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif.  
Contactez Jean-Michel:  
Mob: 089 921 16 21  
Tél: 075 618 275  
jean-michel@kohjumlodge.com  
www.kohjumlodge.com

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN!

## Pattaya

### AGENCES IMMOBILIÈRES

#### AXIOM SMART PROPERTIES

Notre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en immobilier dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation.

216/100 moo 10  
Renu House Bldg B.  
South Pattaya 3rd Road  
Nongprue, Banglamung,  
Chonburi 20150  
Tél: 033 008 011  
Fax: 038 415 797  
Gilles Tabellion  
Mob: 081 756 01 41  
www.axiomegroupe.com

#### COMPANY VAUBAN

Vauban Pattaya est l'agence immobilière de référence pour tout ce qui concerne l'immobilier à Pattaya. Notre large choix de propriétés, nos conseils avisés et notre accompagnement sont reconnus. Notre offre comprend notamment des appartements de standing en bord de mer, des résidences dans le centre ville et les quartiers résidentiels, ainsi que des maisons et villas dans des résidences sécurisées. Profitez du dynamisme et du renouveau de Pattaya, et profitez de rendements locatifs et d'une appréciation du capital élevé. (Sur la route de Jomtien, juste après Pratamnak)  
Chateau Dale, 306/71, Thappaya Road, Moo 12, Nongprue, Banglamung, Tél: 038 251 728  
Fax: 038 251 729  
Mob: 080 643 55 54  
pattaya@companyvauban.com  
www.companyvauban.com/fr/pattaya

### ASSOCIATIONS & AMICALES

#### LE CLUB ENSEMBLE (FRANCOPHONES DE PATTAYA)

Conseils gratuits en cas d'accidents, hospitalisation, incarcération, décès... ainsi que pour les démarches à effectuer (visas, retraites, assurances, fiscalité). Repas, sorties touristiques, sorties plage. Activités gratuites pour les adhérents du club : ping pong, aquagym, cours d'informatique. Réunion mensuelle au Bangkok

Pattaya Hospital 301 Moo 6 Sukhumvit Road Naklua, chaque deuxième jeudi du mois à 15 h.

Permanences à la résidence Wiwat (292/4 M.10, Nong Prue Bang Lamung (South Pattaya) : mardi de 10h à 12h Réunion mensuelle au BHP (Bangkok Hospital Pattaya) le 2ème jeudi du mois à 15h Voir plan d'accès sur le site. Mob: 090 124 56 11 info@club-ensemble-thaïlande.com www.club-ensemblethaïlande.com

### CLUB FRANÇAIS AU SERVICE DES FRANCOPHONES

Bienvenue à tous pour partager : jardin, piscine, jacuzzi, salle pour réunions amicales, fêtes, anniversaires, jeux, wifi, barbecue les samedis à partir de midi. Aide et renseignements aux expatriés (administrations françaises), toutes formalités pour séjours en Thaïlande. Bibliothèque : plus de 3.000 livres, prêts gratuits - permanence les lundis et les samedis de 10h à 13h. Bibliothèque Mob: 084 782 01 08 Club Mob: 085 125 55 27 Sukhumvit, 2nde Soi 89, 500 mètres à droite après la voie ferrée. clubfrancais@hotmail.fr www.clubfrancaispattaya.com

### ROTARY CLUB PATTAYA MARINA



Soyez toujours les bienvenus. Le seul Rotary Club francophone d'Asie vous invite à partager ses activités, tous les vendredis à partir de 18h30 au Mercure Hôtel Pattaya 2nd road soi 15, Pattaya. Rotary Club Marina, PO Box 475 - 20260 Pattaya Secrétaire : François Lecomte Mob: 084 131 00 49 fra.lecomte@laposte.net www.rotarypattayamarina.org

### ASSURANCES

#### AXIOM SMART INSURANCE

Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en assurances dédiés aux étrangers, particuliers et entrepreneurs, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin

de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation.

216/100 moo 10 Renu House Bldg B. South Pattaya 3rd Road Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150 Tél: 033 008 011 Fax: 038 415 797 Gilles Tabellion Mob: 081 756 01 41 www.axiomegroupe.com

### BIBLIOTHÈQUES

#### BIBLIOTHÈQUE FRANÇAISE

North Star Library - Section française (+ de 3 500 livres), ouverte le mercredi de 10h à 13h et le samedi de 10h à 17h. Sukhumvit, direction nord, passer Pattaya Klang et tourner à gauche à environ 100 m après l'église St Nickolaus. Prendre le petit chemin d'accès. Grand parking au fond. En taxi collectif : descendre au terminus angle Pattaya Klang/Sukhumvit et marcher environ 200 m vers le nord. 440, Moo 9, Sukhumvit Road - 20260 Pattaya Mob: 084 780 14 12 mediathequefrancaise@gmail.com www.mediatheque-pattaya.com

### BOULANGERIES

#### LA BOULANGERIE

Pain et viennoiserie, sandwiches. Livraisons sur commande pour soirées festives, cocktail parties et anniversaires. Présente au Friendship, Top's, Villa Market, Foodmart et Big C. Tous les grands classiques de la pâtisserie: Charlotte, Forêt Noire, Paris-Brest, Vendôme, Omelette Norvégienne, Saint-Honoré... La Boulangerie, c'est une équipe de 23 personnes à votre service, y compris Alain dont la compétence et la cordialité sont appréciées de tous. Magasin-Fournil: 245/166 Moo 9, Third Road, Pattaya 20260 (non loin de Carrefour) Tél: 038 414 914 Fax: 038 414 913 Mob: 087 053 55 39 (fr.) (Alain) Mob: 081 348 57 79 (th/ang) (Bume) info@la-boulangerie.comet malentenda www.la-boulangerie.com

### CONSTRUCTION MAÎTRISE D'OEUVRE

LSA CONSTRUCTIONS Entreprise de construction, rénovation et design d'intérieur thaïlandaise, LSA Construction

est encadrée par des professionnels français. Notre savoir-faire européen vous permet d'accéder à une réalisation dynamique et rigoureuse de vos projets. Construction ou rénovation, bâtissons votre futur ! Banghuasua, Prapradaeng, 10130 Samutprakarn Tél: 081 936 35 60 alesaffre@lsa-construction.com www.lsa-construction.com

### ÉCOLES

#### ÉCOLE FRANCOPHONE DE PATTAYA-CHAIYAPRUEK LANGUAGE SCHOOL



L'école Francophone de Pattaya offre à tous la possibilité de suivre une scolarité conforme aux exigences des programmes nationaux français. Établissement conventionné par l'AEFE, les élèves sont inscrits au CNEP (Education nationale française) du cours préparatoire (CP) jusqu'au baccalauréat. Chaque jour, en plus du programme, cours d'anglais renforcé, et apprentissage du thaï. Bourses scolaires possibles! Notre établissement propose aussi des cours de langues (français, thaï et anglais) aux enfants ainsi qu'aux adultes, débutants ou confirmés. Les cours de thaï et d'anglais sont assurés en français. Préparation aux examens officiels. Une crèche accueille chaque jour les enfants de 2 à 5 ans de toutes nationalités. Soi 4 Chaiyaphruek 1, 28/140, Moo 12, 20150 Pattaya Tél: 038 233 142 Mob: 087 922 14 10 ecolepattaya@hotmail.com www.ecolepattaya.com

### GUEST-HOUSES & BARS

LE TRAFALGAR Bar/Guest-house situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao. Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar). En salle : accès Internet (adsl) gratuit pour l'aimable clientèle et écran TV géant ! Direction corso-valaisanne: Jean-Luc & Léo. Ambiance "apéro" conviviale. Le seul billard circulaire de Pattaya (ça mérite le... détour !).

312/34-35, Moo9, Soi Lengkee, 20260 Pattaya Tél: 038 720 290 trafalgar.pattaya@yahoo.fr

### HÔTELS & RESORTS

#### PULLMAN PATTAYA HOTEL G

Le Pullman Pattaya Hotel G est un hôtel 5 étoiles situé sur une plage privée de Nord Pattaya. Notre plage dispose d'une quantité d'activités amusantes pour tous les âges. Un décor contemporain sophistiqué, 2 piscines extérieures, un centre de remise en forme, un restaurant et un bar. Un emplacement unique pour réunions d'affaires, conférences et vacances relaxantes. Wifi gratuit dans tout l'hôtel. 445/3 Moo 5 Wongamart beach, Pattaya Naklua Rd., soi 16, Chonburi 20260 Tél: 038 411 940-8 www.pullmanpattayahotelG.com

#### LE VIMAN RESORT

Joli resort créé en 2008, situé entre Walking Street et la plage de Jomtien. Découvrez ce charmant hôtel doté d'un cadre exceptionnel : jardin tropical, cascades, magnifique piscine avec jacuzzi, salle de fitness, wifi gratuit, etc... 9 logements d'environ 40m<sup>2</sup> avec cuisine équipée, mobilier de style thaï-Bali, grande terrasse, coffre-fort, parking moto. Tous les logements ont vu sur la piscine ! Location appartement studio : à partir de 1000 bahts/jour, 17 000 bahts/mois. Location appartement studio Deluxe (plus de 40m<sup>2</sup>) : à partir de 1800 bahts/jour, 26 000 bahts/mois 423/4 Moo10, Thappraya Road, Soi 15 (Soi Norway), Pattaya Mob : 080 090 29 32 Mob : 087 073 13 12 www.locationthaïlande.com

### HÔTELS - RESTAURANTS

#### LE PARROT'S INN

Dans une ambiance élégante et jazzy, le Parrot's vous propose une restauration française et thaïe servie non-stop de 10h à 23h, petit déjeuner toute la journée, plats à emporter et une soirée moules frites à volonté tous les mercredis. Salle climatisée, bistrot, coin réception et grande terrasse ombragée avec billard. Internet (wifi) à disposition. Grandes chambres modernes et équipées à partir de 700 Bahts. 247/28, 3rd road (Sud), 20 150 Pattaya (facilité de parking et proximités) Tél: 038 050 151

Mob: 080 835 81 42 www.parrots-inn.com

### ORPHELINATS

#### AIDE À L'ENFANCE DÉFAVORISÉE



Dirigé par des prêtres du diocèse de Chanthaburi, l'Orphelinat de Pattaya accueille les enfants en bas-âge et les suit jusqu'au niveau universitaire. Ils reçoivent de l'amour, des soins, de l'éducation et profitent aussi des loisirs. En plus d'une classe maternelle, les enfants sont nourris et protégés en permanence. Si vous voulez aider l'enfance défavorisée, contactez-nous par téléphone, par fax ou par courriel. Tél: 038 423 468 / 038 416 426 Fax: 038 416 425 / 038 716 204 info@thepattayaorphanage.org www.thepattayaorphanage.org

### RESTAURANTS

#### GRETA FARM & KITCHEN

Un oasis de verdure de 42 raïs à Pattaya. Avec son parc où sont réunis un restaurant proposant une cuisine raffinée et une carte de plus de 200 plats, ouvert de 11h à 23h non stop, des espaces de jeux pour les enfants, des animaux de la ferme, un spa, et un golf. Par 3-9 trous, tout a été pensé pour que les visiteurs profitent d'un moment de détente en famille ou entre amis. La ferme de Greta propose aussi, des massages, des vélos à la location, terrain de golf, un terrain de basket et un court de tennis. Ouvert tous les jours de 11h à 23h. Tél: 086 363 19 75 (Fr) 081 777 00 00 / 081 970 77 89 (Eng/Th) contact@gretafarm.com Facebook.com/gretafarmandkitchen

### RÔTISSERIES

#### COMME À LA MAISON

Nous vous accueillons dans notre pâtisserie française et vous proposons notre service de livraison à domicile. Envie d'un poulet rôti, d'un poisson grillé, d'un rôti de porc pour le déjeuner ou pour le dîner, en famille ou avec des amis ? Passez votre commande et recevez rapidement votre repas à Pattaya ou à Na Jom tiem. 106/92 Moo 10 Khaotalo Road, Nongprue, Banglamung, Tél: 038 050 151

Tél: 091 240 1621

www.facebook.com/Comme à la Maison

**VILLAGES-LOISIRS****WONDER FARM AND KALA COFFEE & MUFFINS**

Une ferme pour les enfants et toute la famille. Découvrez un lieu de divertissement et de relaxation idéal pour les enfants de tout âge mais aussi pour les parents. Restez en harmonie avec la nature en vous promenant dans nos espaces verts au milieu de nos adorables animaux. Pendant votre visite, n'oubliez pas de faire un détour par la Maison du Café (Kala Coffee and Muffins). On vous y servira de délicieux gâteaux et bien sûr du café et des boissons fraîches. Notre ferme s'inspire du fameux concept de l'économie suffisante prônée par Sa Majesté le Roi. Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 18h30, samedi et dimanche : de 9h à 18h30  
Huai Yai, Bang Lamung, Chon Buri 20150  
Mob : 089-8942276  
K.Nartaya(K.La)  
kalacoffee@hotmail.com

# Phuket

**AGENCES DE VOYAGE****SOUTH TOURS**

Vous voyagez en Thaïlande et avez de la difficulté à vous faire comprendre en français? Voici la solution : parfaitement localisé au cœur de Patong Beach sur l'île de Phuket, South Tours est une agence de voyage offrant un service en français. Réservation, changement et re-confirmation de billets d'avion, réservations d'hôtels, de taxis, de minibus, d'excursions journalières et autres, dans toute la Thaïlande. Service en français, anglais et thaïlandais.  
South Tours, l'agence de voyage francophone  
194 Rat-U-Thit 200 Pee Rd.  
Patong Beach, Phuket 83150.  
Tél: 076 294 127, 076 294 129  
Fax: 076 341 327  
T.A.T : Tourism Authority of Thailand : # 34/00529  
info@southtours.net  
www.southtours.net

**AGENCES IMMOBILIÈRES****COMPANY VAUBAN**

Située au cœur de Patong, à proximité de l'hôtel Ibis, l'agence immobilière Vauban Phuket vous propose ses services d'achat, vente, location à Phuket. Avec une belle sélection d'appartements

et villas sur l'ensemble de l'île, vous bénéficiez de choix, et de la qualité de service Company Vauban, avec un accompagnement francophone.

Mam Terrace 1st Floor unit 4B-5B - 4 Thanon Hatpatong Patong Beach - Kathu, Phuket 83150 Thailand  
Tél : 076 296 039  
Mob : 086 151 05 56

**ASSOCIATIONS****ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET**

Le seul service de traduction du Sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones.

Cours de français tous niveaux.

Club enfants le samedi matin de 9h00 à 12h00.

3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000

Tel/Fax : 076 222 988

phuket@alliance-francaise.or.th

**UFE PHUKET****Union des Français à l'Étranger**

Association apolitique pour assister les Français à Phuket: entraide sociale, informations, animations et dîners mensuels.

Président :

Christian Chevrier  
info@ufe-phuket.org  
www.ufe-phuket.org

**AVOCATS****AVOCATS LAW ASSOCIATES**

Avocate thaïe parlant couramment français, Anongnat Bunsud est diplômée du stage international du Barreau de Paris. Elle a également un certificat notarial thaï.  
Au service des francophones sur la nouvelle avenue traversant Patong en Nord-Sud 71/39 Pangmuang Sai Kor Rd., à 150 m. sur la droite depuis le carrefour avec Barami Rd(route Kathu-Kamala)  
Mob : 089 586 87 40  
Tél/fax : 076 34 69 91  
lawyeranong@gmail.com  
Avec l'aide de la talentueuse équipe de stylistes de Création Tamarine, votre maison va être transformée en un espace de vie que vous allez adorer. Notre équipe de designer est très fière de créer des espace beaux et uniques qui correspondent à vos attentes et à votre budget. Dès lors, si vous désirez juste mettre en valeur votre intérieur ou bien si vous souhaitez une rénovation complète, laissez-nous vous aider !  
sophie@creationtamarine.com  
www.creationtamarine.com  
Tél: 081 272 93 92

**DFDL**

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.

100/208-210 Moo 3, Kamala Beach, Kathu, Phuket, 83150  
Tél: 076 279 921  
Phuket@dfd.com  
www.dfd.com

**CLUBS DE PLONGÉE****ALL 4 DIVING**

Tout pour la plongée. C'est à Patong Beach que cet Aqualung Partner Center de 320m2 complètement dédié à la plongée vous aidera à retrouver les grandes marques comme: Aqualung, Technisub, Scubapro, Suunto, Mares, PSI et beaucoup d'autres.  
All 4 diving est un Padi CDC center 5 étoiles ou toutes les formations de plongée y sont dispensées : du niveau débutant au niveau professionnel.

Toutes les sorties plongées à la journée sont disponibles autour de Phuket à bord de notre bateau M/V Mermaid, ainsi que les croisières aux îles Similan et Birmanie qui vous seront présentés par notre équipe francophone. D'une toute simple sortie palme-masque-tuba à la croisière aux îles Andaman, tout est possible avec All 4 Diving. N'hésitez pas à contacter en français par email nos spécialistes qui se feront un plaisir de vous renseigner tout en proposant les meilleurs rapports qualité-prix du marché. « Service 5 étoiles » est notre objectif principal, ce qui nous place comme centres de plongée Numéro 1 de Phuket.  
169/14 Soi Sansabai, Patong Beach, Phuket 83150  
Tél: 076 344 611  
Fax : 076 343 015  
info@all4diving.com  
www.all4diving.com

**SEAFARER DIVERS - PHUKET**

Centre de plongée PADI&CMAS et de Kayak de mer. Depuis 1979, Charlie et son équipe accueillent dans leur centre de plongée CMAS/ATUSS\* ITC Master Dive Academy les débutants, les plongeurs expérimentés, les individuels et les groupes. Formation CMAS en cours intensifs ou en stage de 3 mois, du débutant au moniteur 2\*. Formation PADI du débutant au Divemaster. Toute l'année, sorties journalières de 2-3 plongées aux îles Racha Yai et Noi ou Phi-Phi, à l'épave du King Cruiser, Shark

**Point, Anemone Reef et Koh Doc Mai. De la fin octobre à la fin avril, croisières de plongée ou de kayak de mer de 5-10 jours à bord du bateau MV Andaman Seafarer vers les îles Similan, Surin et Richelieu Rock ou les îles du Sud (Hin Daeng-Tarutao).**  
1/10-11 Moo 5, Soi Ao Chalong Pier T.Rawai, A.Muang Phuket 83130  
Tél: 076 280 644  
Mob: 081 979 49 11  
infos@seafarer-divers.com  
www.seafarer-divers.com

**CONSULAT HONORAIRE**

Consul honoraire :  
Claude de Crissey  
96/15-16 Moo 1, Chalermprakiat, Rama 9 Rd. The Royal Place, Kathu, Tel : 076 304 050  
Fax : 076 304 324  
acp@crisseyco.com

**HÔTELS & RÉSIDENCES****SWISS PALM BEACH**

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, spa, bar et restaurant. Appartements tout équipés.  
2 Chaloeprakiat Rd, Patong Beach Kathu, Phuket 83150  
Tél: 076 342 099  
Fax: 076 342 098  
info@swisspalmbeach.com  
www.swisspalmbeach.com

**LOCATION DE VOITURES****NINA'S CAR**

Des voitures, des motos, des scooters, des assurances et vous. Louer un véhicule pour découvrir Phuket est quasiment indispensable, s'entourer des meilleures précautions c'est mieux. Ninas Cars loue des voitures, des motos, fiables, récentes assurées tout risque avec service assistance 24/24h. Nous sommes les seuls à proposer des assurances pour les motos, scooters. Nous vous proposons de vous faciliter votre voyage. Contactez nous.  
40/19 Moo 9, Chao Fah Road, Chalong Bay, Phuket 83130  
Tél : 089 648 04 99  
ninascars@gmail.com

**RESTAURANTS****NATURAL RESTAURANT (THAMMACHAT)**

Charmant restaurant thaïlandais au décor très original. Cadre chaleureux et convivial. Situé au centre-ville de Phuket. Grand choix de mets et de

boissons à base de produits naturels. Prix raisonnables aux environs de 80 bahts le plat. Recommandé par de nombreux guides touristiques depuis 13 ans. Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h30.

62/5 Soi Phutorn, Bangkok Rd, Phuket 83000

Tél: 076 224 287 ou

076 214 037

www.naturalrestaurantphuket.com

# Sam Roi Yot

**HÔTELS & RESORTS****DOLPHIN BAY RESORT**

A 38 km. au sud de Hua Hin, venez découvrir la magie du parc naturel de Sam Roi Yot. Notre resort est situé au bord de la grande Baie des Dauphins, sur une très belle plage de plusieurs kilomètres. Le paradis pour les vacances en famille : restaurant, air de jeux, deux piscines avec toboggan, salle de jeux pour les enfants, spa, excursions dans les grottes, à l'île aux singes, au parc national.  
227 Moo 4, Tambon Sam Roi Yot, Amphur Sam Roi Yot, Prachuab Khiri Khan 77120  
Tél: 032 559 333  
www.dolphinbayresort.com

# Samui

**AGENCES IMMOBILIÈRES****COMPANY VAUBAN**

Vauban Samui vous propose des villas et appartements à la vente et à la location sur l'ensemble de l'île de Samui. Disposant d'une offre de qualité, Vauban Samui vous propose du choix et un accompagnement sur mesure pour vos investissements et locations.(A Lamaï sur la route de Chaweng)  
142/57 moo 4, Tambol Maret, Lamaï  
Tél / Fax: 077 963 120  
Mob: 083 096 18 86  
samui@companyvauban.com  
www.companyvauban.com/fr/samui

**AVOCATS****DFDL**

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.

115/49 Moo 6, Bophut Koh Samui, Suratthani 84320

Tél: 077 484 510

samui@dfdl.com  
www.dfdl.com

## CONSTRUCTION / BÂTIMENT

### CDC - CONCEPT DESIGN CONSTRUCTIONS

Avec 45 ans d'expérience, Concept Design Construction a le savoir-faire et la qualité, la connaissance de la construction et de la législation pour vous aider à répondre à vos souhaits. Le design est assuré par une équipe professionnelle composée d'artisans. Construction traditionnelle sur modèle européen. CDC s'occupe de tous de détails de votre acquisition. 80/07 Moo 3 Chaweng Beach, Bophut, Koh Samui 84320  
Tél: 077 414 360  
info@cdc-samui.com  
www.cdc-samui.com

## CONSULAT HONORAIRE

### CONSUL HONORAIRE DE FRANCE

M. Jules Germanos  
141/3 Moo 6 Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320  
Horaires d'ouverture : sur rendez-vous ou les mardis et jeudis de 13h à 15h  
Tél/Fax: 077 961 711  
Mob: 087 086 43 72  
agenceconsulairesuratthani@yahoo.fr

## HÔTELS

### EDEN BUNGALOWS

Situés à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples. 15 bungalows ou chambres tout confort, au coeur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro. Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.  
Lydia & Gerald  
91/1 Bophut, Koh Samui, 84320 Suratthani  
Tél: 077 42 7645  
Fax: 077 42 7644  
info@edenbungalows.com  
www.edenbungalows.com

### PAPILLON RESORT



Hôtel 3 étoiles situé en front de mer dans le lagon de la plage de Chaweng depuis 26 ans. 25 bungalows (vue mer ou jardin tropical), piscine et jacuzzi, restaurant panoramique, bar et sky bar proposant de la cuisine

française et thaïlandaise. A 10 minutes de l'aéroport. Tout le confort nécessaire pour passer des vacances agréables, seul, en couple ou en famille. Wifi gratuit. Excursions, locations et services diverses disponibles.

Direction française (Stefane)  
159/2 Moo3, T.Bophut, Chaweng beach, Koh Samui, 84320 Suratthani.  
Tél : 077 231 169  
Fax : 077 231 552  
resort@papillonkohsamui.com  
www.papillonkohsamui.com

## PUBS / BARS / CAFÉS

### MARTIN CLUB & SNACK

Bar francophone situé au centre de Chaweng. A l'entrée du Central Bay Resort. Bar-Snack-Billard. Tous les sports en direct sur grand écran. Fernando saura vous aider et répondre à toutes vos questions sur Koh Samui. Location de maisons à 5-10 mn du centre-ville.  
Moo 3-17/40, Chaweng Beach Koh samui 84320 Suratthani  
Tél: 077 230 475  
Mob: 081 895 72 63 / 085 851 94 38 (après 15h)  
martinclub@hotmail.fr  
martinclub8@yahoo.fr  
Facebook : fernando koh samui  
www.samui-martin.com

## Birmanie

### AVOCATS

#### DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.  
68/B Sayar San Road Road Bahan Township (GPO Box 729) Yangon  
Tél: (+95) 1 540 995  
myanmar@dfdl.com  
www.dfdl.com

### AGENCES DE VOYAGE

#### GULLIVER TRAVELS & TOURS

Découvrez la Birmanie grâce aux services et à l'équipe de Gulliver Travel. Des voyages personnalisés pour tous les goûts et tous les budgets. Agence et guides francophones et anglophones.  
Contactez  
Thuzar & Hervé Flejo  
48 B, Inya Yeik Tha Road, (derrière Marina Residence) Mayangone Township, Yangon  
Tél: (+951) 66 54 88 ou (+951) 65 56 42

gulliver@mptmail.net.mm  
herve.flejo@gmail.com  
Gulherve1@gmail.com  
www.gulliver-myanmar.com

## Cambodge

### AVOCATS

#### DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.  
33, Street 294 (Corner Street 29) Sangkat Tonle Bassac Khan Chamkarmon (PO Box 7) Phnom Penh  
Tél: (+855) 23 21 04 00  
Cambodia@dfdl.com  
www.dfdl.com

### GALERIES

#### DIWO GALLERY

**Diwo Gallery 1**  
Statues, Buddha's, photos, déco. Café, jardin terrasses  
Route du lac, Vat Svay  
**Diwo Gallery 2**  
Après le vieux marché entre Monument books et Ta Prohm Hotel Siem Reap  
Tél: (+855 92) 93 07 99 / (+855 92) 87 62 52  
www.tdiwo.com

## Laos

### AVOCATS

#### DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong.  
Unit 01, House 004 Phai Nam Road Sisaket Village, Chanthabouly District (PO Box 2920) Vientiane  
Tél: (+856) 21 242 068  
laos@dfdl.com  
www.dfdl.com

### AGENCES DE VOYAGE

#### ASIA SAFARI

Créateur de voyages, Asia Safari, c'est l'histoire d'une passion pour le Laos et ses habitants. Une recherche d'authenticité, des parcours uniques... pour découvrir ce pays dans un cadre exceptionnel.  
Asia Safari  
Agence de voyage au Laos  
Bane Sithane Neua BP 5467 Vientiane  
Tél: (+856) 21 243 446  
Fax : (+856) 21 25 26 60  
www.asiasafari-laos.com

## HÔTELS

### IBIS VIENTIANE NAM PHU

Premier hôtel budget du groupe Accor au Laos, IBIS Vientiane apporte qualité de service et confort au centre historique de la ville. Réputées pour le confort de leur literie et leurs sanitaires, les chambres sont très fonctionnelles et insonorisées. Le concept « Pasta & Grill » du restaurant OOPEN offre de plus une cuisine d'excellent niveau. WI-FI illimitée et gratuite dans tout l'hôtel. Localisation idéale pour les touristes autant que pour les hommes d'affaires.  
P.O. Box 2359, Namphu Square, Setthathirath Road, Vientiane, Laos PDR  
Tél : (+856) (0) 21 262 050  
Fax : (+856) (0) 21 263 230  
Résa : HS074-RE@accor.com

### HÔTEL PAKSÉ - RESTAURANT LE PANORAMA - WAT PHOU TRAVELS



Entièrement rénové en 2003 en respectant la culture locale et l'esprit d'Indochine, l'hôtel est idéalement situé au cœur historique de Pakse. Chambres tout confort, restaurant-terrace panoramique, cuisine fine et vue exceptionnelle sur le Mékong. Management français. Parking sécurisé. Service d'excursions.  
Tél : (+856) 31 21 21 31 / (+856) 31 25 29 93  
Fax: (+856) 31 21 27 17  
www.paksehotel.com  
info@paksehotel.com  
bonvoyage@paksehotel.com

# Où trouver Gavroche ?

## THAÏLANDE

### ► BANGKOK

AEROPORT SUVARNABHUMI

- **Nai-Inn Bookstore**
- **KPS**

QUARTIER CHAROENKRUNG / HUALAMPONG

- **Folies** Royal Orchid Sheraton
- **Kiosk** Mandarin Oriental Hotel
- **The Corner** Charoenkrung Soi 36

QUARTIER KHAOSAN

- **Ton's bookshop** Pamon-Montri rd.
- **Saraban** Pamon-Montri rd.

QUARTIER PATHUMWAN / SIAM

- **Asia Book/Bookazine** Central World, Chamchuri Square, Siam Discovery, Siam Paragon
- **Kinokuniya** Siam Paragon

QUARTIER SATHORN

- **Folies** Sathorn City Tower
- **Kenny Bar** Soi Ngam Du Plee, Sathorn Soi 1
- **Le Lys** Nanglinchee
- **Rendez-Vous** Suanplu soi2 and soi6

QUARTIER SILOM

- **Asia Book/Bookazine** Silom Complex
- **Style Paris** So Sofitel, 10ème étage, Sathorn Rd.

QUARTIER SUKHUMVIT

- **Asia Book/Bookazine** Bumrungrad Hospital, Emporium Shopping Complex, Sukhumvit 13-15, Terminal 21
  - **Foodland** Sukhumvit 5
  - **Folies** Sukhumvit 21
  - **JP Restaurant** Sukhumvit Soi 31
  - **JP Travel** Sukhumvit Soi 4
  - **Kinokuniya** The Emporium Shopping Complex
  - **Nana Hotel** Sukhumvit Soi 4
  - **R in B** Ekamai soi2
  - **RX Pharmacie** Sukhumvit Soi 4
  - **Verda Store** Royal Orchid Sheraton 4ème étage
  - **LB Pharmacy** Sukhumvit Soi 5-7
  - **JR Pharmacy** Sukhumvit Soi4
- QUARTIER YANNAWA
- **Breizh Crepes** Suanplu Soi8
  - **Folies** Nanglinchee Rd.

- **Le Petit Zinc** Yen Akat Rd.
- **Le Smash Club** Praram 3Rd.
- **The Corner Restaurant** Soi Sri Bumpen

QUARTIER LUMPINI

- **Carnet D'Asie** Alliance Francaise
- **Asiabook/Bookazine** Park Venture
- **P&S Store** Four Season Hotel

QUARTIER LADPRAO

- **Chez Mimile** Cabin Mall Soi Ramkhamhaeng 39 (Lycée français)

### ► BURIRAM

- **Bakery des gourmets** 274 Moo 3 By Pass Rd, T.E-sarn, A. Muang

### ► CHIANG MAI

- **Alliance Francaise** Charoenprathet Rd.
- **Back Street Books** Chaingmai Kao Rd.
- **Book Corner** Thapae Rd.
- **Book Zone** Thapae Rd.
- **Deli Garden** Soi 5 Arad Rd.
- **Jarunee E-Newspaper** 6/1 Kotchasarn Rd.
- **Kasem Store** Rachawong rd.
- **Le Croissant** Kamphaengdin Rd.
- **MK Minimart** Moonmuang Rd.
- **Restaurant le Franco-Thai**
- **The Chiang Mai Nest** 45/1 Moon Muang Soi 2

- **Vieng Ping** Chiangmai Lumpun rd.

### ► CHIANG RAI

- **S.T Motorbike** 1025/34 Jed Yod Rd.

### ► HUA HIN

- **Asia Book/Bookazine** Market Village, The Royal Print

### ► KOH TAO

- **Thalassa Hotel**, Haad Dairee
- **The corner**, Haad Dairee

### ► PATTAYA

- **Asia Book/Bookazine** Central Center, Jomtien, Avenue
- **Bus Station** North Pattaya
- **Boonrungraung** Walking street
- **Chez Dominique**, Soi Yamoto
- **Club ensemble** soi 89 chemin de fer (sukhumvit rd.)
- **DK Bookstore** Soi Post-Office
- **Foodland** Central Pattaya rd.
- **Foodmart** Jomtien, Thappraya Rd
- **Kung Bookshop** Pattaya klang
- **L'Arc Restaurant** Jomtien Complex
- **La Boulange** Third Road, Pattaya Klang
- **Le Trafalgar** Soi Lengkee

- **MG Pong** Viewtalay 7 505/13
- **Médiathèque** 440 Sukhumvit rd.
- **Nai-in** Central Pattaya
- **North Star Library**, Sukhumvit Rd.
- **Rest. Canary Bay** Jomtien, Soi 4
- **Rest. Le Nathan's** Jomtien
- **Rest. Le Parrot's** Third Road
- **Riviera Beach Hotel** Soi Post-Office
- **TK Book** Soi Post-Office
- **Valentine Books** Tops Pattaya Klang
- **Zbar** Pattaya Soi 6

### ► PHUKET

- **Asia Book/Bookazine** Phuket Airport : DD1/DI, Junceylon

- **Alliance Française** Phuket
- **Bangla Pharmacy Shop** Soi Holiday Inn Resort
- **BJ Shop** Patong
- **Blackcat** Chermgtalay rd.
- **Chez Nous** Nai Harn
- **C.S. minimart** Karon Beach
- **Fresh Supermart**

Koktanod rd.

- **La Croisette** Rawai
- **PNS Supermarket** Rawai
- **P&P Mart** Kata Beach
- **Julaparn** Chalong
- **Kamala Beverage** Kamala, Kathu
- **Siam Minimart** Karon Beach
- **99Mart** Patong rd.

### ► SAMUI

- **Alliance Franco-Thaie** Chaweng
- **Arnon Minimart** Fishermans Village
- **Bookazine** Chaweng Beach, Samui Airport, Tesco Lotus
- **Boulangerie française** Lamai
- **French Butchery** Chaweng
- **JP Minimart** Bophut
- **Karma Sutra** Bophut
- **La Bonne Franquette** Maenam
- **Le Café des Arts** Chaweng
- **Martin Club & Snack** Chaweng
- **Made-in** Lamai
- **Nathon Bookshop** 46/6,3, Ang Thong
- **ND Office** Bophut
- **The Cottage** Lamai

## CAMBODGE

### ► PHNOM PENH

- **Boutique Monument Books** Boulevard Norodom
- **Aéroport de Phnom Penh**
- **Open Wine**
- **Intercontinental Hotel**
- **Thai Huot**
- **Carnet D'asie** Keo Chea Rd

- **Nana Hotel** Sukh

### ► SIEM REAP

- **Lucky Mall**
- **Musée National**
- **Aéroport domestique et international**
- **Angkor Market**
- **Raffles Grand Hotel**
- **Carnet d'Asie**

## LAOS

### ► VIENTIANE

- **Couleur d'Asie** Rue Nokeokoummane , en face de l'entrée du Vat Mixay
- **Deluxe Food Minimart**
- **Institut Français Laos**
- **Le Banneton** Ban Mixay
- **Monument Toys**
- **Phimphone Minimart**

## KIOSQUES NUMÉRIQUES

- [www.relay.com](http://www.relay.com)
- [www.lekiosk.com](http://www.lekiosk.com)

## VERSION PDF - E-MAG

- [www.gavroche-thaïlande.com/abonnement](http://www.gavroche-thaïlande.com/abonnement)

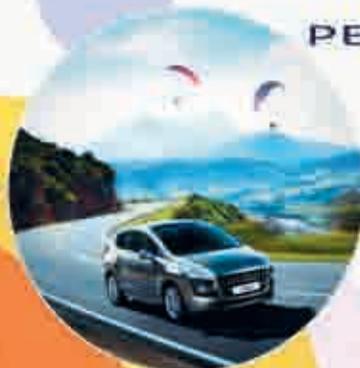


PEUGEOT



PEUGEOT

# LOUEZ VOTRE PEUGEOT



## VENTES FLASHS\*

€200

€300

€400

\*Pour des livraisons avant le 31 Mars 2015 sur une sélection de modèles.

- » La Peugeot neuve de votre choix assurée multirisque sans franchise.
- » Une formule hors taxes très économique et sans supplément.
- » Un kilométrage illimité avec assistance 24 h sur 24 et 7 j sur 7.
- » Une livraison et une restitution dans plus de 30 centres en Europe

## Promotion «Réservez tôt»\*\*

Pour un contrat de :

- » 21 à 30 jours > 4 jours offerts
- » 31 à 39 jours > 7 jours offerts
- » 40 à 49 jours > 10 jours offerts
- » Plus de 49 jours > 13 jours offerts

Offre réservée aux non-résidents de l'UE.

\* Non-cumulables avec la promotion "Réservez tôt". Cumulables avec l'offre fidélité. Offre en fonction des stocks disponibles.

\*\* Pour des commandes avant le 15 avril 2015. Pour des livraisons jusqu'au 31 mars 2016.

## Offre fidélité

Recevez 3 jours offerts si vous êtes un ancien client Peugeot Open Europe!



VOTRE REPRESENTANT ASIAJET - PEUGEOT OPEN EUROPE

XAVIER DUBAIL [+66] 8 47 00 72 64

peugeot@asiajet.net



# GRETA KRO

## Farming Bristo Restaurant



## Nouveau restaurant à la Greta farm



Greta Farm vient d'ouvrir un nouveau restaurant, le Greta Kro, une cuisine européenne revisitée. Au menu : salade de saumon, salade de crabe au pamplemousse et avocat, côte d'agneau, filet de bœuf et mi-cuit au chocolat pour terminer le repas en beauté. Idéal pour un déjeuner en famille après avoir testé le parcours Accrobranche ou après une petite balade dans la ferme aux animaux.



Informations/Reservations :

033 006 218 ou 081 970 7789 (en/th)

086 363 1975 (fr)

[contact@gretafarm.com](mailto:contact@gretafarm.com)

[facebook.com/gretafarmandkitchen](https://www.facebook.com/gretafarmandkitchen)

